BON DIA Aruba

Dialuna, 13 di November, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Prome Minister Nelson Oduber

No tin espacio pa wanta hende mas riba un lista di "non actief" si nan kier traha otro profesion

Lama a cuminsa seca pa tur hende den gobierno

Lesa pagina 3.

Segun Banco Central di Aruba na september

Credito bancario na sector priva a subi cu Afl. 16.1 miyon

Lesa pagina 7

Manager di casino ta maltrata dealer

Lesa pagina 3.

Aruba Way cu logro iniguala di Charity Golf Tournament

Recaudando 305.270 florin pa Casa Cuna



TIERRA DEL SOL- Dia 11 di November 2006, Aruba Way Foundation a kibra tur record den historia di torneo di golf caritativo, cual a conta cu un total di 40 team di cual fondonan recauda a suma un total di Afl.305.270,-.
E torneo aki a ser organisa na beneficio di Casa Cuna Progreso, y e torneo a wordo gesponsor door di Valero y Tierra Del Sol.
Aruba Way a bin ta haciendo un diferencia hopi grandi na Aruba durante e ultimo 2 añanan dunando esnan den necesidad den nos comunidad.

E biaha aki a toca turno na Casa Cuna progreso pa ricibi e cantidad di mas grandi for di e fondonan cu a keda recauda durante di e Segundo Aruba Way Golf Tournament.

E instancianan cu a ricibi donacion durante e dia mango aki tabata: Casa Cuna Progreso cual a ricibi uncheck di Afl.100,000.-; Dunun Man pa Afl.20,000.-; Pasadia Bibito Pin pa Afl.20,000.-; Man na Obra pa Afl.20,000.-; Pasadia Brillo di Solo pa Afl.20,000.-; Casa Cuna atrobe cu Afl.65,000.- pa un bus cual yabi a ser entrega durante e anochi bunita aki; Cas Shabururi pa Afl.20,000.-; Fundacion Piscina SN y Savaneta pa Afl.80,270.-; Aruba Dolphins Swim Foundation pa Afl.25,000.-.

Danki Aruba Way, God Bless.

Hobennan ta scapa ora cu auto accidenta y motor sali cai





SAVANETA- Dos hoben cu tabata den un auto Mitsubishi Eclipse, tabata bahando for di San Nicolas direccion Oranjestad, ora cu na altura di Rising DragonBar & Restaurant na Savaneta, chofer di e auto perde control riba e vehiculo. E auto ta baha for di caminda na man drechi, ranca un cura di cas pa despues dor di e impacto bai para dilanti di e bar-restaurant.

Motor di e auto a cai por completo dor di e impacto y a keda benta banda di e cura di cas cu a wordo benta abou. Pues e motor a keda un banda di caminda y e auto mes a bai para otro banda.

Milagrosamente e dos hobennan den e auto, a sali ileso y solamente a pasa den un susto formal.

Mientras cu tabatin celebracion grandi na fundacion SABA

Por a usa e placa pa celebracion pa paga subsidio di fundacionan

Segun sindicato SEPPA

ORANJESTAD - Si nos wak con den e dianan cu a pasa tabatin celebración grande tambe na e fundacion aki cu a conta tambe cu e presencia di gobernantenan como tambe conseheronan di gobierno.

Sin papia mes di e cantidad di celebracionnan cu tin cada biaha, pa cada cos chikito y manera trahadornan mes ta bisa cu eynan caba gobierno por a saca e placa di subsidio..

Pero no, y akinan tur hende por comprende claramente cu ta kibra gobierno kier kibra e derecho aki di trahadornan pa haya un regalo na ocasión di hubileo, specialmente esun di 12 ½ anja y mey y 25 anja di servicio.

Pero loke ta mas stranjo ainda ta e hecho cu ni e placa di esnan cu ta cumpli 25 anja tampoco ta drentando y SABA cu ta semper para den "CORRA" no ta paga tampoco.

Pesey mes trahadornan ta pidi Ministro Sra.Marisol López Tromp pa hasi algo akinan tambe y percura pa e placa di subsidio ta drenta pero pa e trahador ricibi tambe su regalo na ocasión di jubileo.

Berdad nos tur mester ta contento cu e mehoracion chikito aki na e fundacion, ya cu nos grandinan poco a poco lopor ta den un mihor ambiente pero manera e Presidente di e fundacion mes a duna di conoce y ta loke nos kier pa tur hende comprende ta cu e éxito na SABA ta danki na su trahadornan.

Kendenan aun cuando ta elaborando den un situacion fastioso, na unda hasta según e Presidente di e fundacion ta difícil pa haya hende pa traha den directiva voluntariamente e ora ta hasi mas comprendibel ainda cu mientras cu niun hende kier traha boluntario e trahado casi ta trahando pornada pa e fundacion.

Cantidad di trahadornan na S.A.B.A. no ta suficiente pa atende cu nos Grandinan.

Si nos scucha e declaracion di e Presidente di Fundacion S.A.B.A. cu ta bisa cu tin alrededor di 250 cliente y mas of menos 280 empleado, nos tur por wak claramente cu e situación no ta esun di mas ideal.

For di e cantidad di 280 empleado, si nos kita esnan cu ta traha den Cushina, den Laundry, den Hardin, seccion limpieza, den Seguridad-Chofer-Handyman, etc.. bo ta haya X-cantidad di esnan cu ta atende cu nos Grandinan directamente.

Esnan cu ta riba tereno di Cuido y tambe esnan cu ta entrega y yuda e Grandinan cu nan caminda.

Nos tur sa tambe cu cada Habitante ta uno riba su mes, esta dependiendo di e habitante su situación di salud, etc.. ta defini cuanto atención y ayudo e lo mester diariamente for di e trahadornan.

E falta di personal ta grandisimo!. Trahadornan ta traha cu Ser Humano cu mester di ayudo y mayoria biaha esaki ta encerra hasi esfuerzonan fisico mayor cu hopi risico pa nan propio salud.

Ya caba na S.A.B.A. ta hopi trahador tin cu tin cu problema di lomba, di pia cu a surgu a consecuencia di e trabao cu nan ta eherce.

Pues, den un illustracion hopi chikito trahadornan kier mustra di con cada biaha tin kehonan ariba e rooster, kehonan di fala di personal, kehonan di cansancio door di trabao, a.o. melding etc..,

Y asina trahadornan ta elaborando den e condicionan aki, na unda hasta ta purba di duna e Grandinan poco carinjo, poco mas atenciona ya cu famianan tambe ta lubida di bin bishita esnan cu a percura pa nan tey na bida awe.

Esaki tambe ta otro lastima, cu trahadornan ta purba pa e Grandinan sinti menos.

Hoben gravemente herida despues di impacto cu vehiculo

Tres persona di e vehiculo tambe a keda levemente herida





MEIVELD – Diadomingo madruga alrededor di 3'or ta sosode otro accidente serio cu brommer na altura di Meiveld 27. Manera e potretnan mes ta ilustra e impacto tabata hopi fuerte, y por a comprονde cu e chofer di e brommer a keda gravemente herida.

Den e vehiculo tambe tin tres persona cu a keda levemente herida y a wordo transporta pa hospital. Polisnan experto di trafico a presenta na e sitio pa asina inicia nan investigacion, pa determina con e accidente a sosode.

Loke e rastro di impacto ta mustra ta cu probablemente e chofer di e brommer cu tabata riba e caminda di Meiveld bayendo den direccion pariba, no a calcula su velocidad bon pa cu e bocht na altura di percela 27, y a bai den su man robes y ta dal den e parti mas duro di e vehiculo cu tabata bayando den direccion pabou. Despues di e impacto e SUV a lastra e brommer un bon 20 meter.

Mester remarca si cu tabata tin un cantidad grandi di gasolin riba caminda, cual facilmente lo por a pega candela y asina pone mas hende nan bida den peliger, incluendo esun di e polisnan cu tabata na e sitio. Normalmente den casonan asina semper ta pidi ayudo di bombero, sin embargo esaki no tabata e caso e biaha aki.

Prome Minister Nelson Oduber

No tin espacio pa wanta hende mas riba un lista di "non actief" si nan kier traha otro profesion

Lama a cuminsa seca pa tur hende den gobierno

ORANJESTAD – Den henter e discusion di reduccion di gasto y presupuesto balansa di gobierno, un punto cu ta keda bin dilanti, ta e gasto halto di empleadonan publico, cu tur sector den comunidad ta kere cu gobierno mester baha, pero pa baha esaki, gobierno mester sosten di tur sector cu ta exigi esaki tambe, segun Prome Minister Nelson Oduber.

SECTOR PRIVA
Gobierno a trata cu Valero y aworaki tin casi 100 hende cu ta hayando entrenamento cu ta bai traha den e refineria despues. Tambe a trata na duna cursonan di welderdo, etc, sinembargo e prome mandatario kier ta honesto, bisando cu e no conoce mucho Arubiano cu kier ta continuamente, carpinte, metsla, welderdo, tur e cuentanan aki ultimo añanan, y tin un demanda hopi grandi pa trabounan cu gobierno mester admiti cu e interes no ta dje grandi ei bou di nos hendenan.

SOLUCION
E miho solucion pa Aruba ta, pa traha cu hendenan di exterior cu permisonan mara na proyecto. E mandatario ta kere cu mesun cos cu nan a hacie cu Coastal, 800 Turco 797 a bai bek, sinembargo tres a keda, paso nan a casa na Aruba. Mesun cos cu a haci cu Riu awor aki, e grupo aki ta trece hende for di Santo Domingo, nan mes ta paga tur cos, nan mes ta paga cuido medico y nan no ta uza AZV y nan no ta haci uso di ningun areglo cu tin na Aruba, esei kiermen cu e no ta costa Aruba nada.

TRANSFORMACION
Den e proceso ei pa transforma nos hendenan den preparacion, tin EPI cu ta hunga un rol importante, un scol cu dia a keda traha Hulanda a discuti oranan cu e ta mucho grandi, sinembargo e aña aki e la yega 1500 studiante, sinembargo nan tin 1650 mucha caba y Horeca so tin 350 y practicamente mester cuminsa un preparacion despues di ora di scol, pa cuminsa alcapara e interes cu tin. Cu esaki e mandatario ta admiti cu e pueblo ta dispuesto pa studia.

NO KIER TRAHA
E problema ta, cu e hendenan cu tin den gobierno, pa bisa den un manera critico y masha obhetivo ta, cu a experencia un situacion cu personanan riba non actief den e overtollegheids poel, SKOA y SMOA a pidi gobierno hende, gobierno a manda pidi nan pa belasting y departamento di labor y tambe, sinembargo ningun di e hendenan ariba menciona ta interesa, anto esei ta e problema, e ta mesun cos cu un hende cu a cai den un adiccion, si e mes no tin boluntad propio pa e drecha, ni cuanto preparacion bo haci pe, e no ta drecha.

CAMBIO DI MENTALIDAD
Tanten cu e mentalidad no cambia pa ta dispuesto pa bai den un otro profesion, nos tin un problema na Aruba. E unico solucion cu a keda ta wachtgeldregeling, unda cu gobierno ta brinda e persona un oportunidad mas cu un biaha anto e persona ta nenga esaki, anto e ta bira obligatoriamente cu bo tin cu bai. Ohala cu den e cuerpo cu gobierno tin awor ai riba non actief por yega na otro pa reduci e cantidad di hendenan riba non actief.
E prome mandatario a bisa cu e no por compronde como Nel Oduber, con ora cu bo independisa un compania, un hende no kier traha pa e compania. Wak WEB awe, e ta cumpli 15 aña otro aña, segun Oduber e ta un di e compania cu ta paga miho na Aruba, sinembargo te awe tin hende riba lista di non actief di gobierno.

NO TIN ESPACIO
No tin espacio pa wanta hende mas riba un lista di non actief sin nan kier traha otro profesion, no tin espacio, kiermen gobierno ta yegando un momento cu lama ta seca pa tur hende, si no actua, kiermen e ta bai bira un proceso y bo mester haci responsabel cu un kerntaken analyse y esei ta loke gobierno ta haciendo, pa asina cuminsa na reduci loke ta di mas.

Manager di casino ta maltrata dealer

ORANJESTAD—Diasabra pa 6.30 di madruga, polisnan ta bai naun casino den un high-rise hotel na unda un manager y un dealer lo tabata bringa cu otro. Na e sitio polisnan ta papia cu e delar D.H. naci na Aruba di 26 aña,kende ta bis apolisnan cu e ta dealer na un mesa di poker. Dado momento su manager H.B. di 57 aña, naci na Aruba a bai cerca dje y a cuminsa grite, y bise pa e subi ariba y bai na e oficina. Bayendo ariba, H.B. a gare na su garganta. Ora cu el a purba di pusha H.B. esaki a dale poco mokete. E manager ta bisa polisnan cu e supervisor femenino a duna D.H. instruccion, kico e mester haci, pero e no a tende di dje, pesei el a bise pa e bai den oficina pa e papia cune. Subiendo e trapi. H.D. a pushe, dor di esei, el a dal e algun mokete. Polisnan a mira cu H.D. su garganta tabata marca y tame e tabatin su cara golpie. D. lo bai poli y despues lo bai duna keho di maltrato contra e manager.

Accidente cu brommer riba caminda di San Miguel







NORT—Diasabra pa 12.20 polisnan a bai riba e caminda di San Miguel pa un accidente. Na e luga polisnan ta topa cu un Nissan ZX shinishi sin number. Den e auto tabatin un mucha homber y un mucha muhe sinta den dje. Nan tabata papia tur bruha. Segun informacion e auto lo a dal un brommer, cu tampoco no tabatin number, y despues a sigui core y a dal den un palo di lus. Testigo a bisa polisnan cu e chofer di e auto a core bai. Polisnan a busca y a Haya e chofer J.F. naci na Aruba di 33 aña, kende ta biba na Koyari. Polis a puntre di con el a core bai, el a contesta polisnan cu el a spanta, pero polisnan a Haya un holor sterki di alcohol. Polisnan a hibe warda pa test, pero e test a Sali bon. Polisnan a mira un mucha muhe y un mucha homber benta riba e caminda, cu tabata riba e brommer. E mucha muhe tabata keha di dolor. Ambulance a bin na e sitio y a hiba tur dos poli. Famia di e chofer a bisa polisnan cu ta un otro auto,a dal nan di manera cu nan a bai y a dal e dal den e brommer. E caso ta den investigacion

Prome salida di Lets Talk Kids un exito rotundo!!!

Poppenkast basa riba Violencia y con pa deal cu esaki a hala salanan yen yen den weekend

Trudy Hassell ta mustra cu a haya e formula pa alerta muchanan riba maldad



ORANJESTAD – Fin di siman muchanan a sinja hopi di kico ta violencia y con pa deal cu esaki. Tur a sosode den dos session di poppenkast durante e prome sessionan di Lets Talk Kids, unda cu tanto na Ayo como na Noord tabatin presentacionan cu salanan completamente yen di mucha. Hopi a sinja di e comedianan di Bonenchi y Malenchi y Liefenchi despues. Loke cu comisario di polis encarga cu Lets Talk Kids, Trudy Hassell no por a kere, ta e acohida cu e dos prome funcionnan aki tabatin. Salanan completamente yen.

Tabata diasabra 11 di November unda cu den Centro di Barrio Noord tabatin e prome funcion di poppenkast Malenchi y Bonenchi. No a spera mucho mucha debi cu no a haci hopi propaganda. Pero pa sorpresa di Hassell, e salanan tabata yen yen cu mucha y mayornan. E muchanan a haya sa di violencia den tres parti, esta violencia domestico, violencia na scol, y violencia bou di palo. A combersa cu e muchanan for di e aspecto di poppenkast.

Na comienso e muchanan tabata un poco timido,pero ya na final a cuminsa mira y bira mas custumbra cu e popchinan y por a distingui kico ta bon y kico ta malo. Nan mes tabata expresa nan sintimentonan kico ta bon y kico ta malo. Esaki ta pone cu e meta di Lets Talk Kids a wordo logra.

E fin di siman cu ta sigui lo tin e presentacion na YMCA San Nicolas, sigui pa YMCA na Dakota. E final di Lets Talk Kids lo ta dia 9 di December cu un actividad hopi grandi den Caya Grandi. Akinan lo tin mas muchanan cu por acudi y sinja mas di bonenchi y malenchi. Pabien na Trudy Hassell y e elenco completo di Lets Talk Kids.





BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com



Segun Prome Minister, Nelson Oduber

Gobierno ta spera di yega un presupuesto balansa entre 2008 pa 2009

ORANJESTAD - Gobierno a pone den un raport cu nan a traha na 2001 ora cu na a drenta den gobierno, cu lo tuma gobierno na aña 2007 pa 2008 pa yega na un presupuesto balansa, pa motibo cu bo mester paga e debenan, e ayudo di Hulanda ta baha aña, tambe gobierno tin cu paga e Italiano nan y fuera di esei mester contribui an e fondo di solidaridad, plus e servicionan di gobierno a aumenta drasticamente ultimo cinco añanan.

PERSONAL DI GOBIERNO

Minister Presidente Nelson Oduber a bisa cu tin ehempel nan amplio relaciona cu aumento di personal y servicio cu gobierno ta duna. Minister Nilo Swaen a mustra Prome Minister un analisis di duaneronan y Minister Rudy Croes a mustra esun di cuerpo di bombero, pero asina bo tine diferente caminda y asina bo tine den educacion tambe y e ta un precupacion. Bo no por imagina bo mes, cu dentro di cinco pa 10 aña, e cantidad di hendenan cu lo bai for di e aparato gubernamental, a base cu nan a yega na edad di pension, en todo caso, gobierno mester bai wak kico ta haci pa cu e pais aki, pa loke ta trata e servicionan cu ta keda cune.

RESPONSABILIDAD CONHUNTO

E critica actualmente ta, cu gobierno tin demasiado hende den servicio. Pero constantemente e departamentonan ta pidi hende, anto un dado momento e politico y gobierno mester tuma e decision, anto e responsabilidad ei gobierno ta tuma y e otro responsabilidad no.

SECTOR PRIVA

Pregunta ta, si sector priva ta dispuesto pa tuma e responsabilidad di tuma servicionan di gobierno over. Ban ta franco, tin hende ta kere cu sector priva ta dispuesto pa tuma Arubus? E ta dispuesto pa tume, basta pa nan aumenta e tarifa drasticamente pa nan gana placa. Mientras cu e tin transporte escolar y e transporte no organisa tin ora cu nan mester duna e servicio nan aki tambe, e ta algo cu gobierno mester percura pe pa e mobilidad social. Ta asina mester mira riba diferente tereno

BON DIRECCION

Gobierno ta kere cu nan ta riba bon caminda y e miho caminda actualmente ta e normmering", tin cos ta sosode cu gobierno ta diferencia den dje cu Banco Central, sr. Nelson Oduber ta haye masha lamentabel, cu ta e percentage di debe y e ta un diferencia di opinion. Sr. Nelson Oduber a bisa cu ayera e tabata discuti cu ex presidente di Banco Central ora cu satus aparte a cai aden, cu a keda pa un periodo hopi cortico, un persona cu conocemento amplio esta sr. Don Mansur, cu ta un autoridad riba e tereno aki, paso sr. Nelson Oduber ta kere cu Aruba no ta wordo sirbi pa pais Aruba diferencia di opinion, pero mester papia na solucion. Un grupo ta pensa di un forma, gobierno ta pensa otro, anto e ora hunto mester wak kico ta e miho solucion pa cu Aruba y no lubida, e percepcion cu bo crea tambe ta un cos hopi dificil pa cambia, si constantemente politiconan a bisa cu cos ta malo den e pais etc. sr Nelson Oduber ta kere cu Aruba ta un bon producto y ta kere cu Aruba lo logra un presupuesto balansa na 2008 pa 2009. e prome mandatario ta spera di logra e meta aki, paso ainda tin hopi debenan pendiente pa keda soluciona.

Resumen di relato mensual di Banco Central di Aruba pa septrember 2006

Credito bancario na sector priva a subi cu Afl. 16.1 miyon

Credito bancario na consumidornan a subi bastante, specialmente riba prestamo pa auto

ORANJESTAD – Na September 2006 e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 9.7 miyon of 0.4 porciento te na Afl. 2,473.3 miyon. E subida aki tabata e resultado di un fluho neto di fondo for di exterior di Afl. 5.4 miyon y un expancion den e activo domestico neto Afl. 4.3 miyon.

E reserva di divisa a suma Afl. 625.9 miyon na final di september 2006, cual ta Afl. 32.6 miyon of 5.0 porciento mas abao cu den e luna corespondiente di e anja anterior.

E subida den e activo domestico neto a resulta for di un crecemento di Afl. 21.4 miyon den credito domestico, cual parcialmebte wordo compensa pa un bahada di Afl.17.1 miyon den e transaccionnan no relata na credito.

Credito bancario na e sector priva a subi cu Afl. 16.1 miyon principalmente dor cu credito na consumidornan a subi bastante cu Afl. 14.3 miyon (2.7 porciento), reflehando principalmente un subida notable den prestamo pa auto otorga dor di e sector bancario. Tambe, hipoteca pa construccion di cas a subi cu Afl. 4.7 miyon (0.6 porciento). Di otro banda, prestamo na empresanan a cai cu Afl. 2.4 (0.2porciento). Credito bancario neto na e sector publico a subi cu Afl.5.3 miyon, despues di un bahada di Afl. 2.6 miyon den e depositonan di gobierno na banconan comercial.

SECTOR TURISTICO

Na juli 2006 e cantidad di turistanan y nan anochinan di permanencia riba e isla a baha cu 9.1 porciento y 5.4 porciento, respectivamente, compara cu e luna corespondiente na 2005. Durante e prome shete lunanan di 2006 e cantidad di turistanan y nan anochinan di permanencia riba e isla a baha cu 10,2porciento y 7,2 porciento, respectivamente.

Sinembargo, segun datonan di Oficina Central di Estadistica, e tasa promedio di ocupacion di hotelnan a baha cu 2,5 punto di porcentahe te na 66.6 porciento na September 2006, compara cu e luna corespondiente un anja anterior. E datonan di e cantidad di turistanan y nan anochinan do permanencia riba e isla pa augustus y september 2006 no ta disponibel ainda.

Datonan publica dor di Cruise Tourism Authority ta mustra cu e cantidad di turistanan crucero y e cantidad di banconan a subi na September 2006 cu 45.7 porciento y 14.3 porciento, respectivamente, compara cu e luna corespondiente na 2005.



Na September 2006, e indice di prijs di consumo tabata 4.1 porciento mas halto cu e luna corespondiente di e anja anterior. E promedio anual di e tasa di inflacion tambe tabata 4.1 porciento, cual ta un aceleracion di 0.9 punto di porcentahe compara cu e periodo corespondiente un anja anterior. E inflacion aki ta 0.4 punto di porcentahe mas halto cu e promedio anual di e tasa di inflacion di Merca den e periodo corespondiente.

Parlamentario Mike de Meza

Parlamentario nan di AVP keto bai ta wardando riba lei di BBO/Sales Tax

Un luna pa aña caba y ainda nada a yega Parlamento

ORANJESTAD – E discusion riba BBO tur hende sa cu awor aki falta un luna y mei prome cu aña caba y efectivamente esaki ta un luna mas pa aña caba y 2007 cuminsa; y ainda Parlamento di Aruba no a ricibi e concepto di lei riba BBO. Locual si a haya ta lagun di e conceptonan y por mira cu esaki riba diferente ocasion a cambia y AVP a haya esaki via via, serca diferente cu haya esaki, cu aparentemente for di gobierno e la bin y AVP a studia esaki y ta mira cu tin varios pregunta cu mester wordo contesta riba e concepto di lei aki.

CONCEPTO

Atrobe AVP ta lamenta cu te dia di awe Parlamento no a haya esaki, pero a compronde cu e ta na Conseho Consultativo. Mester corda cu ora haya un concepto di lei cu ta bin Parlamento, e mester bai den un Comision Central, y aki den bo ta haya oportunidad pa debati riba dje y haci varios pregunta na e minister nan y nan riba nan turno tin cu contesta por escrito Parlamento tambe y despues e ta bai den un reunion publico cu tambe tin su procedura nan.

URGI GOBIERNO

E pregunta grandi ta keda, ki ora e lei aki ta bin Parlamento? Si e lei aki ta bolbe bin Parlamento den ora nan di anochi durante Pasco of prome cu aña nobo? AVP ta condena esaki y ta urgi gobierno pa manda e informacion aki pa Parlamento, pa Parlamento por haci su trabou na un manera responsabel tambe pa cu e lei aki.

CONDENABEL

AVP ta haya condenabel cu cada biaha cu tin cu atende asuntonan importante asina aki, cu ta toca e saco di e pueblo, gobierno ta pasa e lei den un temporada cu e pueblo ta den fiesta y no ta pone mucho atencion riba e lei, pesei mes, AVP kier pa e lei bin mas pronto parlamento of suspende e introduccion di e sales tax pa aña 2007, pa evita problema pa comunidad y pa comercio engeneral.

SITUACION DELICADO

Si mira e lei aki bon, tin otro leinan cu tambe mester keda introduci cu e BBO aki, entre otro, mester sa kico ta bai pasa cu Inkomsten belasting, kico ta bai pasa cu Winst Belasting, kico t a bai pasa cu impuesto di importacion y cu e salario minimo y e onderstand y pensioen, paso mester haci nota, cu na momento cu hisa pensioen, mester bai his a e prima nan di AOV y AWW y con esaki ta bai afecta e trahadonan y comercio tambe.

Na otro banda tambe e lei di responsabilidad, tambe ta uno cu mester bin parlamento prome cu esaki lo tuma luga, pero AVP a compronde cu e diferente conceptonan aki di lei of e decretonan no a yega conseho consultativo. E ta un situacion lamentabel, si mira e situacion delicado cu tin na Aruba.

Bringamento formal na nightclub, homber a core bai tur na sanger

ORANJESTAD—Diasabra pa 2.30, polisnan ta bai na un nightclub den De la Sallestraat pa un bringamento. Na eygada polisnan ta mira un homber cu tabata sangra na su cabes. Patruya a bai cerca dje pa papia cune, pero el a ranca un careda duro bai den direccion di pabou. Despues polisnan ta mira un homber ta pusha unmuhe, kende a resulta di ta e homber S.A.M, naci na Aruba di 27 aña, Polis a scual e y a mande for di e sitio. Polisnan ta papia cu e muhe J.T. nacina Hulanda di 23 aña, kende ta bisa polisnan cu el a Haya problema cu S.A.M., como cu e muhe A.O di 24 aña ta jalurs riba dje. Mientras cu polisnan ta papia cu J.T., polisnan ta tende hende ta grita cu S.A.M. tabata maltrata dos muhe. Polis ta core bai patras di e edificio, y a mira cu S.A.M. tabata dal un muhe cu un mokete den su cara.

Polisnan a detene. E tabata bou di influencia di cualkier droga. E dos muhenan M.M. di 27 aña y A.O. a wordo manda Recherche pa duna keho. Nan a bisa polis cu nan ta bai poli prome y despues lo bai duna keho. Pa 3.20 di madruga, polisnan a laga S.A.M. bai cas, pero el a bai mesora na cas di A.O. pa mas o menos 4.10 polisnan ta bai na cas di A.O. na unda S.A.M. a bai tuma represalia. E muhenan a bisa polisnan cu ora cu nan tabata bayendo warda, S.A.M. tabata persigui nan.

Señora ta pidi polisnan compañe, pa e por enfrenta su casa

NORT—Diabierna pa 12.10 di anochi, e muhe L.B.S. naci na Colombia di 23 aña ta bai warda di nort y ta pidi polisnan pa compañe pa bai su cas. E ta bisa polisnan cu e ta casa cu e homber C.K.S.naci na India di 33 aña, cu no ta confie. Polisnan ta bai cune na e apartamento pa intermedia. Einan nan ta papia cu e homber C.K.S. , kende ta bisa polisnan cu no ta confia e muhe, como cu segun e ta pensa cu e muhe tin otro homber. Polis a papia cune y a bise cu e no por stroba e muhe di Sali y si e haci e muhe cualkier daño, e consecuencia ta pe. El a compronde.

Señora a rabia cu su compañero tabata den compania di un amigo

SANTA CRUZ—Diasabra pa 12.30 polisnan ta bai naun bar Restaurant, naunda un homber lo ta cu un cuchiu den su man. Na e sitio polisnan ta papia cu e muhe I.F. naci na Aruba di 30 aña, kende ta bisa cu e homber G.B.P. naci na Colombia di 44 aña a menase cu un sambechi, locual G.B.P. ta desmenti. Segun G.B.P. e ta na e sitio den compania di un amigo, kende ta compañero di J.T. Dor di esaki , J.T. a bira jalurs y a bai na e sitio y busca problema. Polis a papia cu J.T. y a bise pa e coi su amigo y bai su cas. Polis a manda G.B. P. tambe di e luga. Tur tres tabata bou di influencia di alcohol.

Como un exigencia di Directie Luchtvaart relaciona cu helipad

Hospital Horacio Oduber awor a pone hefboom na entrada di hospital pa seguridad

Esaki lo ta sera den emergencia y aterisahe di helicopter ora ta necesario

ORANJESTAD – For di tempo cu Hospital a construi nan Helipad, esta e pista di aterisahe pa helicopter, gerencia di hospital a haya instruccion di direccion di aviacion civil pa cumpli cu algun rekisito na momento cu e helicopter baha. Entre nan rekisitonan di seguridad pa tanto e personal di hospital, bishitantenan como e tripulantenan di e helicopter.

Entre e rekisitonan ta cu tur trafico cu ta drenta den hospital, na momento cu e helicopter ta haciendo su approach, mester sera e acceso dirigi na hospital. Tabata haci esaki caba antes, unda cu tabata pone algun guardia einan na e camindanan. Pero a nota cu tin hendenan cu tin asina hopi pura cu nan no ta haci atencion di e guardianan y ta sigui core gewoon, cu tur e consecuencianan cu esei por trece cune.

Pesei hospital a dicidi di pone e boomnan (hefboom) na entrada di hospital pa sera caminda ora cu tin un emergencia di hospital, cu por ta entre otro un aterisahe di helicopter cu herido. Como tal e boomnan ta pa cualkier emergencia y no solamente aterisahe di helicopter.



Mes momento vocero di hospital a bisa si, cu no ta intencion pa sera e area di hospital constantemente manera oranan di marduga. Pero den prome cuartal di otro anja, e otro parkeerplaats cu ta wordo mas usa den oranan di anochi (parti di Spoedeisend Hulp) ta bin un boom electronico. E plan tabata pa haciele prome cu fin di anja aki pero tecnicamente esaki no tabata possible. Como tal a programa esaki despues di fin di anja.

E ta bai bira un area unda cu e aceso di publico pa e area di parker na unda cu personal di hospital ta parker, wordo completamente elimina. Ta bin un boom electronico cu ta solamente habri si bo ta wordo acepta pa drenta. Lo tin un microfono unda cu bo tin cu meld bo mes. Ora cu e seguridad por confirma bo necesidad di drenta, lo e activa e boom electronico pa bo drenta. Personal di hospital lo por usa un sistema di swipe, unda cu nan lo usa nan carchi di ID, pa haci tal y drenta hospital sin ningun problema.

Aruba ainda no ta reconoce e potencial di 20 miyon habitante di Caribe como mercado

‘Coach Bengo’ ta conseha pa negoshinan chikito cuminsa enfoca riba cliente grandi

“Pensa grandi, actua chikito,” ta e direccion cu a traha pa hopi compania Caribense



O R A N J E S T A D — Un negoshi chikito mester di cliente grandi, y organisacion chikito. Esaki ta e yabi pa exito, segun Coach Bengo, kende tin mas di 20 aña di experencia den benta y mercadeo, trahando cu e top companianan di Caribe.

Coach Bengo tabata na Aruba na ocasion di e celebracion di 10 aña di Free Zone Aruba N.V., unda e experto di mercadeo y benta a dirigi un seminario titula “Export Marketing, Caribbean Style! Lessons to be learnt from successful Caribbean exporters (Mercadeo di Exportacion, Estilo Caribense! Lesnan cu por siña di exportadornan Caribense exitoso).”

Coach Bengo a ocupa posicionnan clave den compania y organisacionnan manera Carib Brewery, Coca-Cola y Johnson & Johnson. E experto den Mercadeo a nace bou e nomber di Hilary Bengochea, na Trinidad & Tobago, y tin un titulo di Masters den Business Administration for di Universidad di West Indies. El a dicidi pa tuma e nomber “Coach Bengo,” pa ilustra su trabou di stimula creatividad economico/comercial, despues cu rond Caribe a reconoce su potencial como orado.

ARUBA MESTER DIRIGI SU MES PA CARIBE

Coach Bengo conoce Aruba caba. E tabata na Aruba pa dirigi un tayer pa Fedex unda el a conoce Greg Peterson. Despues di a haya e invitacion pa duna un seminario na ocasion di e 10 aniversario di FZA N.V, su prome inclinacion tabata pa concentra e tema riba turismo, esta con Aruba por comparti su conocemento riba e tereno turistico cu e resto di Caribe. “E producto turistico di Aruba ta hopi bon desaroya, pues tin un cantidad di synergia.”

Sinembargo, despues di haci su investigacion, Coach Bengo a tuma nota cu Aruba no mucho enfoca riba Caribe y mas bien ta dirigi su atencion pa e mercado Norte Americano. “Loke mi a trece den e seminario ta cu tin 20 miyon hende bibando riba e diferente islanan den Caribe, dilanti porta di Aruba, cu no ta haya e atencion necesario di Aruba.” Den otro palabra, Caribe por ta un mercado sumamente interesante pa comerciantenan na Aruba, specialmente si Aruba asumi un posicion clave entre e producto Latino Americano (Venezolano/Colombiano) y resto di Caribe.

UN NEGOSHI CHIKITO CU UN CLIENTE GRANDI

Y un forma pa yega na e mercadonan aki, ta pa mira con por duna un servicio cu ainda companianan grandi no tin. “Tin companianan grandi manera Marriott, Colombian Emeralds, ta opera aki, cu kizas por haci uzo di cierto servicio cu un compania chikito por brinda.” Y Coach Bengo ta bisa cu enbes di lanta negoshi pa concentra riba e consumido chikito, cu ta rekeri hopi placa, esfuerzo, pasenshi y risico, duna un servicio na un cliente grandi ta implica un entrada sigur. “Cuminsa pensa ki servicio por ofrece na Marriott. Y si esaki logra, con mi por extende e mesun servicio ei, na tur Marriott den Caribe.” Coach Bengo a uza como ehempel, ofrece bouquetnan di flor na Marriott pa su clientenan favorito. Si esaki logra, e compania di flor tin un entrada sigur. “E consumido individual ta mucho mas consiente di prijs, mientras cu un compania manera Marriott ta mas consiente di calidad, y como tal, e negociante cu kier ofrece un producto diferente, mester enfoca riba calidad. Y lo bo keda sorprendi, cuanto placa un negoshi por genera ora cu duna bon servicio.”

Na Trinidad & Tobago, Gobierno a percura pa legislacion cu ta mara companianan grandi manera Marriott, pa cumpra por lo menos 10 pa 15 porshento di su servicionan, for di companianan chikito. “Na Trinidad, no ta controla suficiente si ta cumpli cu e exigencia aki of no, pero por lo menos e lei t’ei, y companianan ta cuminsa poco poco cumpra nan servicionan for di companianan chikito.” Un compania por ehempel ta BP of AMOCO, cu ta cumpra servicionan for di negoshinan chikito na Trinidad. “Y Aruba por traha den e direccion aki tambe. Tin asina tanto compania grandi na Aruba, cu por provee oportunidadnan pa negoshinan mas chikito.”

Y ora ta papia di negoshi chikito, no mester pensa chikito. “Think big, and act small (Pensa grandi y actua chikito).”

DIFERENCIACION DI PRODUCTO

Experencia propio ta motibo pakico Coach Bengo ta asina convenci cu e mercado di Caribe por ta uno lucrativo pa companianan na Aruba, si berdad nan concentra nan atencion riba e potencial aki. “Un di e cosnan cu mi a mira, ta un compania chikito a cuminsa ofrece servicio di recurso humano na BP, y awor unda cu BP establece



su mes, nan ta haci uzo di e mesun compania aki.” E trabou ta pa bira creativo, y bin cu ideanan y servicionan cu ta diferente. Hilary Bengocheo ta para riba cu ningun hende of negoshi, por sigura cu su producto of servicio ta esun miho. Sinembargo, su producto por ta diferente y esaki ta locual e mester por bende.

ECONOMIA DI CONOCEMENTO

Un di e bentahanan di Aruba, ta un forza laboral bon educa. Tin hopi Arubiano studiando na institutonan di enseñanza avanza, sea na Hulanda, Merca of Aruba. Y si mester tuma hotelnan como nan potencial pa carera, ta unicamente algun bon haya trabou einan. Cada hotel tin un cantidad limita di posicion halto.

E resto di trabou ta hopi mas manual. Kico ta pasa anto cu e otronan cu a caba nan estudio? “Ki tipo di negoshi por desaroya na Aruba unda por haci uzo di conocemento di e studiantenan aki? Esei ta unda mester concentra atencion riba dje,” ta e conseho di Coach Bengo. “Mi ta spera di por a stimula pensamento, y cu hendenan por sigui traha riba esaki creativamente. Mi a experencia algun di e talentonan cu a keda presenta na Su Mahestad La Reina, y mesora mi a pensa, con por ta, cu tin asina bon talento cu ta presenta na Cas Real, pero cu no ta keda presenta internacionalmente? Con por uza e talento ei, pa mercadea Aruba na Hulanda? E productor cu a prepara e show pa La Reina, por mercadea su mes na Marriott, y bende e arte aki internacionalmente.”

MERCADEO

Dificil pa tende cu un persona specialisa den mercadeo no ta kere mucho den propaganda. Pero esei ta exactamente con Coach Bengo ta pensa. Pa Aruba por crece, pa comerciantenan por crece, nan mester por acerca clientenan individualmente. “Mi ta kere den mercadeo di persona pa persona. Asina mi ta dirigi mi mesun negoshi tambe. Mester stipula un obhetivo, un cliente y bai directamente serca dje.” Y esei ta e conseho di Coach Bengo pa Free Zone Aruba N.V., pa bai directamente na clientenan y ofrece nan servicionan diferente.

Director di Free Zone Aruba N.V. drs. Greg Peterson ta bisa cu a scohe un persona di Caribe pa trece e mensahe aki, ya cu e por trece e realidad mas serca di nos propio comerciantenan, y cu por keda identifica cu n’e. Como orado, negociante y profesor universitario, Coach Bengo ta un persona cu tin e conocemento, experencia y formula pa trece su mensahe dilanti. Y si tin un conseho cu drs. Greg Peterson a capta, ta cu comerciantenan, no mester mira Aruba (so) como mercado, sino tira bista riba Caribe, pa logra obhetivonan mas grandi. “Den pensamento di Einstein, si kier otro resultado, no keda uza e mesun strategia. Y Coach Bengo a duna un bon base, pa comerciantenan dirigi nan mes di negoshi pa negoshi, y cu Caribe como un potencial grandi.”

Y FZA N.V tambe ta haci uzo di e sistema aki pa bende su producto, cu ta e facilidadnan cu ta brinda comerciantenan. Ta traha directamente cu clientenan potencial (pa bin opera den e zona liber), ta bishita mercadonan, ta tene contacto regular cu ambasadanan y ta pone mas tanto informacion posibel riba su website.

Sinembargo, pa locual ta negoshinan cu ta opera den FZA, Peterson ta corda tur hende cu e instancia ta un facilitado pa negoshi, y como tal ta crea e infrastuctura necesario pa negociantenan opera. Ta organisa sessionnan manera esun di Coach Bengo pa stimula creatividad, pero na final, ta e mesun negociante mester tuma e rienda den su man y actua.

Aruba Bank activo den College Fair 2006

ORANJESTAD – For di diabierna y diasabra durante henter dia a tuma lugar e evento anual di College Fair 2006 den Renaissance Convention Center. E evento aki ta atrae un cantidad di studiantenan cu, por medio di e evento, ta drenta den contacto cu Universidadnan y otro institucionnan educativo na Merca, Hulanda y otro paisnan. For di aki e studiantenan Arubiano por sera conoci cu e scolnan unda posiblemente nan lo sigui studia unabez nan caba cu nan estudionan na Aruba. Hopi bez ta for di e evento aki e studiantenan local ta dicidi tambe den ki ramo nan lo sigui cu nan estudionan despues di Aruba.

Aruba Bank tambe ta presente na e College Fair pa asina informa e studiantenan tocante asuntonan bancario, manera entre otro kico tur ta necesario pa habri un cuenta bancario y tambe tur informacion tocante di Aruba Bank su Pakete pa Studiante.

Mayoria studiante cu sigui nan estudionan den exterior ta scoge pa sera un cuenta di studiante na Aruba Bank pa asina facilita e proceso pa nan mayornan deposita placa riba nan cuenta local y nan sin problema por lanta e placa mesora, via nan carchi ATM na cualkier parti di mundo.

E mesun carchi aki nan por haci compras sin problema tambe, na tur tienda cu ta accepta e sistema di pago “MAESTRO”.

Pa studiantenan cu ta sigui nan estudio na nivel di HBO ta hasta haya e posibilidad pa habri un tarheta di credito. Tur esaki sin menciona cu na Aruba Bank bo tin acceso 24/7 na bo cuentanan atravez di ABO, e sistema di online-banking cu mas seguridad na Aruba.



Wowo Critico

Nan ta birando un dump dilanti nos bista





Tin dos area en particular cu ta hopi frecuenta, y tur dia por mira con e sushi ta aumenta. Uno ta un skina na Dakota, e otro ta na e rooi banda di Seroe Janchi. E skina na Dakota ta un problema pa habitantenan, kende a bisa cu regularmente ta urgi un grupo di hende cu ta sinta bou di e kwihi, pa haci e luga limpi. Pero, obviamente sin mucho resuldo. Kizas mester duna e hobennan un ehempel, y hunto cu nan, cuminsa lanta e sushi.

Pa loke ta Seroe Janchi, ta varios biaha WOWO Critico ta lanta atencion pa e maluzo di hende, cu ta prefera daña naturalesa cu tuma responsabilidad pa nan sushedad.

Ta parse cu tin un comunidad na Aruba, cu no tin ningun sentido di respet pa otro y respet pa nos medio ambiente.







Benny Nisbet(PPA):

"Actuacion di Ministro Lopez-Tromp den caso di mr. Ady Thijzen ta laga hopi pregunta?"

ORANJESTAD - No kabe duda cu e problematica cu a surgi entre Ministro drs. Marisol Lopez Tromp y mr. Ady Thijzen lider di fraccion di MEP ta uno hopi serio cual ainda lo por tin consecuencianan grave y serio pa partido MEP.

Mas ainda ora bo lesa e declaracion di mr. Chris Lejuez cu ta abogado den e caso aki pa e politico/abogado mr. Ady Thijzen, cu a bisa y mi ta cita for di locual a sali den prensa " Sr. Lejuez no a duna un opinion tocante e maneho di e minister, pero si a bisa cu tin un decision unda e derecho riba tereno di gobierno di su cliente a worde revoca, y e obligacionnan ta poni den cierto procedimentonan, y ora cu gobierno kier hasi uso di su poder y derechonan contra di e ciudadano tin cu tene esaki na consideracion y esey no a tuma lugar, y pesey e caso a bay Corte."

PREGUNTANAN

Tin varios pregunta cu mester worde haci:

1. Ministro drs. Marisol Lopez Tromp a aplica e procedura di kita tereno for di otro ciudadano desde 2002 kaba ? Cuanto bez ?

2. Di con sra. Ministro drs. Lopez Tromp a core aplica un procedura di kita tereno di su colega mr. Ady Thijzen, Lider di Fraccion di MEP asina liher ?

3.Sra. Ministro drs. Lopez Tromp cu ta miembro y candidato di MEP a bai reuni cu Ministro Presidente sr. Nelson Oduber, promer cu E a bai radio cu su consehero-director pa informele di su intencionan ?

4. Of a hasciele y a coi su propio Ministro Presidente sr. Nelson Oduber pa sorpresa ? Pa casualidad of deliberadamente ?

5. Kiko realmente tabata meta di Ministro drs. Lopez Tromp pa a actua asina liher contra di su propio Lider di fraccion den parlamento ? Cu cual meta ?

6. E kier a mustra cu E ta un persona recto riba lomba di su Lider di fraccion den parlamento sr. Ady Thijzen ?

7. E kier a logra un reaccion di sr. Ady Thijzen cu lo por a reacciona "emocionalmente" y basha gobierno abao ?

8. Kiko realmente minister drs. Lopez Tromp kier a logra cu su "set politico" aki ?

9. Acaso tin otro 'interes politico" grandi ta tumando lugar, cual e Ministro aki no ta di acuerdo cunele y pa medio di un "set" politico asina, usando lomba di sr. Ady Thijzen lo e por a ocassiona un desaroyo pa stroba e "interesnan politico" di tuma lugar ?

10. Acaso eleccionan delanta lo a trece cunele cu Prome Ministro Nelson Oduber lo NO a bolbe y E lo a asumi liderato di MEP bao di un nuvia positivo di ta un Ministro "recto" cu no ta core pa cologa su propio coleganan y asina drenta den eleccionan nobo cu e imagen di un "rumbo nobo" politicamente ?

11. E lo a aumenta su credibilidad riba lomba di su propio colega Ady y den un eleccion y Ministro lo a bai E eleccion trempan cu un credibilidad EXTRA ? Y sr. Nel Oduber lo ta historia, mas trempan cu e periodo di 4 ana pa cual el a bin bai eleccion ?

12. Kiko ta e berdad den e caso aki ?

Pa Benny Nisbet(PPA) cu hopi anja den politica, e NO por comprende e paso specifico aki di Ministro drs. Marisol Lopez Tromp !

Pakiko asina liher? Atrobe cu of sin conocimento di Prome Ministro sr. Nelson Oduber ? Benny Nisbet(PPA) ta duda cu Ministro Presidente sr. Nelson Oduber lo a aproba un "paso politico" asina contra cu propio Lider di fraccion.

BAIMENTO CORTE …?

Normalmente un ciudadano ta liber pa bai Corte ora e ta di opinion cu gobierno a trapa riba su derechonan. Pero den e caso aki mi no por kita e opinion cu BAIMENTO CORTE a worde escohi pa simpelmente Gabinete Oduber no cai.

Mr. Ady Thijzen mester a actua y carga su responsabilidad, tanto como ciudadano pero mas ainda como politico, miembro di parlamento y Lider di fraccion di MEP.

Humanamente un paso emocional lo ta pa kita sosten for di gobierno cu lo a nifica caida di gabinete Oduber. Politicamente mi mester bisa, e ta bon pensa pa kana e caminda di Corte pa Corte duna su opinion al respecto. Bo ta gana tempu pero ….?

E caminda pa purba scapa gobierno por a worde kana, pero e pregunta ta si esaki ta sucifiente. Cu razon of sin razon, esaki por nifica cu minister drs. Marisol Lopez Tromp 'no tin sentimento' pa cu ningun colega den seno di MEP.

Atrobe no pasobra el a tuma e decision di por declara e benta como ilegal y a kita e tereno di e comprador, pero tur cos ta depende di e procedura cu sra. Ministro a kana. El a tuma conseho di su director so? El a tuma conseho di su conseheronan directo? El a bai conversa cu su Ministro Presidente sr. Nelson Oduber, sabiendo e impacto di e problema y su propio intencion ?

El a bai conversa cu Conseho di Ministro prome cu a tuma e pasonan aki?

Keremi cu mr. Ady Thijzen y hopi den MEP pero pueblo tambe kier contesta y clarificacion riba e pregunta e ponencianan aki.

Pa Benny Nisbet(PPA) gabinete Oduber ta cologa na un hilo! Y e no ta sinti cu oposicion den parlamento a haci e trabao cu un oposicion lo mester a hasi den e caso aki. Demonstrando atrobe con 'zwak' nan ta realmente den parlamento.

Solicitando un reunion publico no ta suficiente den e caso serio aki.

Entodo caso e futuro di gabinete Oduber por ta cologa na un hilo, pero e futuro di ministro drs. Marisol Lopez Tromp tambe ta cologa na un hilo, su futuro den MEP ta depende di e clarificacion di e contesta y preguntanan aki y mucho mas !

Corte mes por duna tempu y cierto clarificacion, pero locual ta keda cologa sin contesta por hana claridad solamente den conseho di partido MEP. Futuro lo demostra.

Gran campaña di fin di aña, di



pa nos pueblo di Aruba

Premionan:

1. 12 luna di compras na balor di awg 500.00 pa luna.
2. 12 luna di pago di awa/coriente na balor di awg 400.00 pa luna.
3. 52 siman largo bon di gasoline na Valero Blvd. na balor di awg 75.00 pa siman.
4. 10 premio pa gastonan escolar 2007/2008 na schoolgeld i boekenfonds.

Cu cada compra di

AWG. 50,00 of mas,

bo ta participa den nos tremendo campaña pa fin di aña



Sorteo lo tuma lugar dia 13 di januari 2007



Servicio!

Dos cacho a ser perdi

ORANJESTAD – Esaki ta un servicio social relaciona cu un senjora cu a perde su dos cacho stima. Ta asina aki cu diasabra ultimo 11 di november 2006 a ser perdi un cayo crioyo, preto, grandi, female, y oreanan grandi para. E tin un streep vertical blanco den cara. Pecho, bariga, punta di rabo y patanan ta blanco. E nomber di e cacho ta: Jewel. El a perde hunto cu otro cacho crioyo, preto, mediano, female. Cara, baroga y patanan ta maron/caramel. E nomber di e cacho ta: Zizi. Por fabor yama na cel. 994-3866. Tin recompensa.

Participacion di N.V. ELMAR

Evita di pasa un anochi den scuridad

N.V. ELMAR ta avisa tur su consumidornan cu ultimo dia di pago pa recibonan pa luna di SEPTEMBER 2006, lo ta diamars, 14 di november 2006. Consumidor cu no paga nan recibo promer cu e fecha aki ta corre riesgo cu e percela en cuestion lo wordo desconecta y consecuentemente por pasa un anochi den scuridad. Responsabilidad di cada consumidor ta pa paga su recibo na su debido tempo.

Servicio!

Minister Nelson Oduber na Hulanda

Debenan hereda dor di gobierno a impedi un bon funcionamento di gobierno

ORANJESTAD – Gobierno por a pone pais Aruba cana caba den un direccion corecto, sinembargo e debenan cu a keda atras di gobierno nan anterior a dificulta maneho di Gabinete Oduber tres y cuater, segun declaracion di Prome Minister Nelson Oduber.

DEBE DI GOBIERNO

E mandatario a indica cu e debenan di Sache ta keda finalisa dia 31 di maart aña 2018, esaki ta e aventura di e garantianan di AVP. Aeropuerto gobierno ta caba di paga te aki 18 pa 20 aña, totalmente, pero den e añanan cu ta trahando ta paga, e aeropuerto mester keda renoba, por a expande y bo mester bolbe fia of porta bo tin un reserva grandi, unda bo cu ta fia un parti, anto bo mester a pone e otro parti, manera cu Web mes a haci resientemente pa un planta nobo di purificacion di awa.

MINISTER NICOLAI

Pero pa bo logra cu e companianan di gobierno, nan mester funciona independiente, pesei gobierno mester wak hopi bon te con leu nan kier mete den e companianan estatal. Sr. Nelson Oduber a bisa Minister Nicolai ora cu e tabata na Aruba, cu si e por a imagina cu MEP por a goberna e pais aki sin e problema di garantia, sin e racetrack, sin e 169 miyon cu mester a refinancia aña pasa, si a haya e scolnan na Aruba den bon condicion, e caretera nan y cu tabata tin vivienda suficiente, lo Aruba no tabata den loke e ta awe, unda cu bo tin cu pone prioridad, y pone un tiki placa pa un proyecto aki banda, anto e resto di placa pa paga debe.

DESAROYO DI ARUBA

Sr. Nelson Oduber a bisa cu Minister Nicolai a mira kico ta e desaroyo na Aruba y kico ta bai bin y e la haya esaki den e presentacion tambe cu su mahestad na Banco Central, paso primeramente a crea un persepcion robes serca e politiconan Hulandes di parti opositornan. Goberna un pais ta un persepcion bo mester crea, anto cu ingredientenan pa sali for di e problema.

PROBLEMA DI PAIS ARUBA

E problema di Aruba tabata, cu a hereda e dos presupuesto, esun di 2001 y esun di 2002, paso ya a traha e presupuesto ora cu Mep a gana eleccion. Den e presupuesto di 2001 tabata tin un saldo positivo di 4 miyon y e otro 3 miyon, pero ora a bai analisa tur e datonan, a bai caba na un suma di 200 miyon di deficit, cu ta e suma real, anto e cosnan ei y e debenan y e obligacionnan ei no ta bai y si haci e pagonan demasiado rapido, bo ta crea un problema grandi pa bo pais.

RETIRA HENDE

Sr. Nelson Oduber a bisa cu tin hende ta papia di kita hende for di trabou, awor, sector priva ta dispuesto na tuma e hendenan aki na trabou y cu condicionnan faborable? Sr. Nelson Oduber a ta kere cu e asunto aki ta un proceso. Awor aki nan a cuminsa cu VUT y e ta kere cu awor aki nan tin mas o menos 80 hende cu aplica pa bai cu VUT, pero a wak den e nomber nan ei, cu berdaderamente not a sigur si e comision lo bai aproba nan, paso ta hendenan cualifica pa un bon funcionamento di e aparato y e prome Minister not a kere cu e comision lo aproba pa nan bai, paso gobierno tin mester di nan.

Conteiner carga cu juice a sak na Dakota







ORANJESTAD – E potretnan aki ta ilustra ora cu un grupo di hende tabata bezig pa descarga un container carga cu juice cu a sake na Guyabastraat. E container aki carga cu hopi caha di Hi-Ci a sak diasabra mainta, y mester a descarge full pa asina nan por a sali for di impasse aki.

Duo Italiano ta purba di cambia traveller cheque na diferente banco

ORANJESTAD—Diabierna atardi pa 3.30 polisnan ta bai na un banco den Schotlandstraat, naunda dos Italiano R.C. di 42 y D.M. di 34 aña, a bai pa purba cambia algun traveller cheques. E trahado na e luga a ripara cu algo no tabata bon na e pasaporte di D.M. tabata mustra sospechoso. Segun polisnan a controla, nan a pasa na diferente banco y a cambia sumanan considerabel caba. Nan tabatin un total ainda di 30mil Euro na travellerscheque. Polisnan no a por a mira ningun hechonan castigabel. Tambe nan tabatin creditcard den nan posicion cu solamente ta wordo otorga na personanna cu ta biba na Venezuela. Nan a bisa polisnan cu anochi, nan lo bai bek Venezuela.

Pachi di 74 aña a bai hunga duro y a haya un bati

SAN NICOLAS – Diadomingo pa 1.10 di madruga, polisnan a bai na un bar restaurant na Seroe Preto pa un caso di ladronisia. Na e luga nan ta papia cu e homber R.N naci na Aruba di 74 aña, kende ta bisa polisnan cu un homber desconoci a atrake. El a bisa cu el a Sali pafo y a Haya un homber para geleun na su auto. El a reclama e homber, pero esaki a sigui keda geleun na e auto. R. N. a bai y a duna e homber un bon zundra, cu e ta para leun na su auto. E homber cu ta midi mas o menos 1.90 di haltura, tabatin un panty hose na su cabes. E homber a bira hopi agresivo, y a coi R.N y dale abou. Mesora el a coi R.N. su cartera y a saca 500 florin y bai cune.

Homber ta nenga di coi pantynan di su huurdo

SAN NICOLAS—Diabierna pa 8.15 di mainta, e muhe S.H. naci na Aruba di 45 aña, ta presenta na warda di San Nicolas, y ta pidi intermediacion pa polisnan papia cu e homber F.R.naci na Aruba di 64 aña , kende ta su bisiña y for di kende ta huur un apartamento. S.H. ta bisa polisnan cu tres siman pasa el a mira e homber horta un panty di dje for di waya. E no a haci nada. Despues el a ripara cu mas panty di dje ta disparce. Ayera e yiu muhe di F.R. a bin cerca dje y a bise cu e mester sali di e apartamento. Dor cu S.H. a rabia, el a bisa e yiu muhe cu su tata ta horta su pantynan for di waya. E yiu muhe a bai bisa e tata F.R, kende a rabia y a bai riba S.H. y a pushe. S.H. a pidi polisnan pa papia cu R.F. . El a nenga di a coi e pantynan for di waya, pero a bisa cu e lo laga S.H. na pas.

Despues di 37 aña di labor

Sra. Frida Abath ta bandona servicio activo di hospital

ORANJESTAD - Hospital Dr. Horacio E. Oduber, durante un recepcion sumamente bon anima, a homengea un cantidad di miembro di su personal cu a cumpli aña den servicio y na mes momento, tuma despedida di un di su empleadonan mas stima, den persona di señora Frida Abath, kende despues di 37 aña ta bandona servicio activo di hospital. Frida pa hopi aña tabata e berdadero "cara" di hospital. Como empleado di recepcion di hospital, Frida tabata e prome empleado cu cua sea pashentnan, personanan cu ta bini hospital pa cuido of trato medico of bishitantenan ta drenta den contacto cu ne. Frida ta un persona sumamente servicial, semper cariñoso y hopi tactico den su manera di trata hende. Riba e foto por mira huntu cu Frida e otro hubilarionan di hospital, den persona di Allen Williams (Radiologie, 10 aña), Sharon Todman (Algemene, 12.5 aña), Bibiana Everon (Verlos, 30 aña), Clara Roza Erasmus (Verlos, 30 aña), Milly Principaal (Klasse, 25 aña) y Liberta Ter Weeme-Krajenbrink (Radiologie, 25 aña). Na nan tur, masha pabien di parti di gerencia, staf y henter personal di Hospital Dr. Horacio Oduber.





Departamento di Asunto Social
Un bon maneho financiero por evita tristesa
Lesa pagina B2

Aruba College Fair un biaha mas hopi exitoso
Lesa pagina B12-13

Fiesta di despedida pa Ebby Ruiz
Lesa pagina B23

Siman di Festival di Buki di Mucha a clausura cu tremendo ambiente
Lesa pagina B19

Ambiente 'Irie' a domina den concierto di Lucky Dube

Departamento di Asunto Social

Un bon maneho financiero por evita tristesa

ORANJESTAD - E situacion financiero na Aruba ta exigi cu e habitamtenan di Aruba ta haci mas uso di nan abilidadnan financiero, pa asina nan por evita problemanan financiero y problemanan cu debe. Den e articulo aki e Departamento di Asunto Social ta duna informacion di cierto abilidadnan financiero y dicon nan ta importante pa tur hende.

KICO TA ABILIDADNAN FINANCIERO?

Abilidadnan riba tereno financiero por wordo considera como abilidadnan basico di un famia of persona cu tin un entrada regulario. Abilidadnan financiero ta abilidadnan necesario pa un famia of un persona por biba mihor y mas comodo cu e entrada , pa asina e por evita problemanan financiero, problemaman di debe y hopi stress.

KI SORTO DI ABILIDADNAN FINANCIERO TIN?

Na prome instancia abilidadnan financiero ta abilidadnan practico manera traha un presupuesto y yega na un bon administracion. Esei por yuda un famia of persona pa haya un mihor bista riba tur su gastonan y su situacion financiero. Asina e por haya sa con e ta para y e por tuma medidanan pa haci cambio y mehora su situacion. Na di dos instancia abilidadnan financiero ta abilidadnan concreto y creativo con pa baha gasto y biba mas economico posibel, por ehempel gasto di cuminda, awa, coriente y gasolin. E abilidadnan aki por yuda un famia of persona pa bira hopi mas consiente di tur e gasto y ta duna ideanan con pa baha gasto. Asina e famia of persona por biba mas saludabel, spaar placa, tempo y baha stress. Na di tres instancia abilidadnan financiero ta abilidadnan riba tereno di planificacion y calculacion. E abilidadnan aki por yuda un famia of persona pa yega na metanan financiero, stipula prioridadnan den bida y haci decision. E calculacion di e gasto total di un prestamo y e consequencianan pa e situacion financiero ta un bon ehempel pa abilidadnan aki. Un otro abilidad financiero cu ta masha importante mes ta comunicacion tocante asuntonan financiero, por ehempel comunicacion entra parea of educacion di mucha tocante placa. Un bon comunicacion y palabracionan concreto den famia tocante e situacion financiero ta e basis pa biba den harmonia cu otro, pa evita problemanan financiero y finalmente problemanan entre un parea of en general den famia.

DICON E TOPICO AKI TA IMPORTANTE NA E MOMENTO AKI?

Mirando cu e bida na Aruba ta bira mas y mas caro y cu hopi hende den comunidad ta precupa pa nan haya nan mes den problemanan financiero. Tambe tin hopi ofertanan pa cumpra cos y haci prestamo. E ta hopi importante pa mas hende posibel ta dispone di abilidadnan riba tereno financiero, pa asina nan por tuma mihor decision y evita problemanan financiero.

ULTIMO RECORDATORIO PA E CURSONAN DI NOVEMBER!

Fundacion CAS en coperacion cu e Departamento di Asunto Social ta organisando cursonan di 4 anochi den tur districto di Aruba. Durante un curso asina bo por sina con pa traha un presupuesto, con pa economisa y baha gasto, con pa fia responsabel, kico pa haci ora tin problema cu debe y con pa educa bo yiu financieramente pa asina por evita problemanan financiero y problemanan di debe. E prome dos cursonan ta wordo duna na Noord y San Nicolas. Otro aña lo ta bai tin mas curso den tur e otro districtonan di Aruba. E curso na Noord ta bai tuma luga na Club Don Bosco. E fechanan ta dia 13 di november, 20 di november y 27 di november. E curso na San Nicolas ta bai tuma luga na YMCA y e fechanan ta dia 7 di november, 14 di november, 21 di november y 28 di november. E orario di tur anochi den tur dos districto ta di 7'or pa 9'or di anochi.

Cada participante tin cu paga un contribucion di afl. 25,- na cuminsamento di e prome anochi di e curso. Pa e contribucion aki cada persona ta ricibi un buki practico, un map pa e documentonan financiero, un perforator y un calculator.

Bo ta interesa pa participa? Pa mas informacion por yama na Fundacion C.A.S. (584-3752) of na e Departamento di Asunto Social (582-3145) of pasa libremente na un di e cursonan.

Relaciona cu e proximo mini-carnaval di AVP

Si bo ta stima e pais aki y bo kier pa Aruba sigui prospera, bo mester para na banda di Gabinete Oduber y MEP

Segun partido MEP

ORANJESTAD – Den su comunicado di prensa partido MEP ta bisa: Desesperacion, frustracion y e deseo ferviente pa drenta gobernacion mas pronto posibel a pone cu dirigentenan di AVP a dicidi di organisa un manifestacion, un mini-carnaval contra Gabinete Oduber IV.

Tur cos ta indica cu mescos cu e manifestacion di mei di e aña aki, esun proximo lo resulta den un fracaso total, un fracaso pa un partido cu a perde tur clase di verguensa y cu den nan mini-carnaval nan lo por conta cu solamente 200 carne cu ta sigui nan lidercito Mike Eman ciegamente.

Te cu awe partido MEP no sa e motibo di e mini-manifestacion aki. Solamente anunciando e manifestacion aki partido AVP a bolbe demonstra cu nan ta:

1. CONTRA pa e trahadornan paga menos loonbelasting y cu a base di e reduccion aki nan lo keda cu mas placa den nan cartera;
2. CONTRA pa esnan cu sueldo minimo haya un aumento te cu ± Af. 1500,00;
3. CONTRA pa nos pensionadonan haya un aumento di nan pensioen pa compensa e perdida di poder di compra;
4. CONTRA pa esnan cu ta cobra onderstand haya un aumento razonabel;
5. CONTRA pa e comerciantenan haya un reduccion di nan winstbelasting for di 35% pa 29%;
6. CONTRA pa reduci invoerrechten riba un gran cantidad di articulo;
7. CONTRA di tur e mas cu 200 proyectonan cu a wordo ehecuta durante Gabinete Oduber III y IV;
8. CONTRA Gabinete Oduber cu a logra paga mayoria di e bagamunderia, ladronicia y corupcion cu partido AVP a comete durante nan 7 aña di gobernacion;
9. CONTRA pais Aruba y su con-ciudadanonan cu na dos ocasion (2001 y 2005) a dicidi di duna partido MEP un mayoria absoluto y consecuentemente a laga partido AVP ya pa 5 aña den oposicion y hopi aña mas pa bay.

Contra tur esakinan e lobonan bisti den cuero di carne ta intenta di organisa un mini-manifestacion carnavalesco proximamente p'asina demonstra na e comunidad Arubano y na mundo henter nan hamber y sed pa poder.

"Si bo ta stima e pais aki, su habitantenan, su futuro generacion y bo kier pa Aruba sigui prospera, bo mester ta para na banda di Gabinete Oduber y partido MEP. Si bo kier corupcion, ladronicia, nepotismo, destruccion, maldad, bo ta escoge pa e lobonan bisti den cuero di carne, esta partido AVP". Te akinan e comunicado di prensa di partido MEP.

Compilacionnan di leynan laboral entrega na Minister President Oduber

ORANJESTAD – Diabierna mainta Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di e director di Departamento di Labor, mr. drs. Nick Kock.

Na e ocasion aki sr. Kock a haci entrega di e compilacionnan di tur e leynan laboral na Hulandes y Papiamento. Minister President Oduber a felicita e director pa e bunita trabao haci door di su departamento y a gradicie pa e bunita gesto. Alavez e compilacionnan aki ta diponibel pa tur esnan cu ta interesa den esaki.



Dos cacho a ser perdi

ORANJESTAD – Esaki ta un servicio social relaciona cu un senjora cu a perde su dos cacho stima. Ta asina aki cu diasabra ultimo 11 di november 2006 a ser perdi un cayo crioyo, preto, grandi, female, y oreanan grandi para. E tin un streep vertical blanco den cara. Pecho, bariga, punta di rabo y patanan ta blanco. E nomber di e cacho ta: Jewel. El a perde hunto cu otro cacho crioyo, preto, mediano, female. Cara, baroga y patanan ta maron/caramel. E nomber di e cacho ta: Zizi.
Por fabor yama na cel. 994-3866. Tin recompensa.

Marlon Sneek kier a denucia mas abuso

"Boso traha pa Baas Oduber haya mas placa"

Esaki ta e berdadero significación di e "BBO"





ORANJESTAD - Kere of no, pero loke gobirerno a logra pa nos pueblo te cu awor, ta hiba nos pais na bancarota. Esaki no paso no tabata tin placa sino pa falta di inteligencia, asina miembro di partido AVP, Marlon Sneek ta bisa.

E famoso fair share, cu minister presidente ta papia tur ora di dje, ta simplemente santo tira den wowo di pueblo. E gobierno aki a haña mas placa, cu ningun otro gobierno den pasadosino paso. Pero e gobernantenan di turo, ta gastando cada un cen preto cu pasa den caha di gobierno iresponsablemente. E saki cu nan "freinds and family" y asina poniendo e pueblo aki dia pa dia den un situación finaciero deprorabel..



E REALIDAD ECONOMICO DI NOS PAIS...

Nos por a tuma nota, con e manego di e gobierno aki a caba cu diferente negoshinan. Awe nos por wak den caya grandi, cuanto negoshi a cera porta. Nos no por lubida cu ora cu e negoshinan aki cera por, ta significa cu mama y tatanan di famia ta bay cas. Awe bo ta drenta diferente pacus, y of restaurant y bo ta wak cu menos hende ta trahando, airco nan ta paga ta ora bo drenta, nan ta core cendenan. Esaki ta e realidad cu comercio ta bibando aden dia pa dia mas yiu di tera ta perde trabou, negoshinan ta bay malo, anto ainda "BBO" riba dje. Sr Oudber ja e pueblo aki no por paga, e recibo di bo fiestanan duna nos un rosea, laga nos cartera na pas nos no por mas. Nos no por sigui paga e fiesta di "friends and family" a yega ora cu nan mes mester bay paga nan recibonan y laga e pueblo su cartera na pas.

BAHA PROME BO ZINK ARUBA???

Sr Oduber a kere cu nos a lubida, cu e ta e unico, cu después cu su maestro a dune un "brevet van onvermogen" y a bise pa e baha prome cu e zink, Aruba te ainda ta den politica.

Sr oduber mi ta kere cu a jega tempo pa bo sigui e consego, cu bo maestro a duna bo e tempo aya, y baha bo bay cu bo gang, prome cu nos dushi Aruba caba si zink por completo. Pa e simple motido di bo cabes duro, falta di vision, falta di inteligencia, falta di liderazgo y habilida pa por goberna e pais aki.

A jega momento pa e gobernantenan aki saca nan conclusion…

Un gobierno cu a goberna e pais aki un aña largo (aña 2006), sin un presupuesto ta drentando un siguinte aña di gobernación (aña 2007), na e mesun forma sin un presupuesto. Gastamento di placa na grande sin duna cuenta na pueblo. Lo unico cu nos na sigur, ta cu e gobierno aki a percura pa su "Friends and family" nan. E gobierno aki si a percura, pa huur edificionan di famia, duna jiu studie opdracht, duna rumannan scalnan halto, sin cunan tin e papelean pa tal cos, duna rumannan contractnan millionario. Pero pa e pueblo medida tras di medeida, insulto tras di insulto. E Pueblo aki no por sigui carga e peso aki mas, e pueblo no merece loke cu e gobierno di "freinds and family" aki ta haciendo cu nan. Medida tras di medida y "freinds and family" ta sigu gosa no por y punto.

Julie de Cuba (RED)

BBO, mester ta un preocupacion grandi pa cada ciudadano

ORANJESTAD - Despues cu gobierno a hisa mayoria tarifa di impuesto (invoerrechten), un medida cu a conta pa nos tur (sea bo a vota AVP, MEP of otro partido) awor aki nos como pueblo ta para dilanti di otro medida (sea bo a vota AVP, MEP of otro partido). Laga esey ta cla pa tur hende.

Gremionan ni partidonan den oposicion no a logra pa sano huicio prevalece den mente di nos gobernantenan. No a logra pasobra e pueblo votador di MEP, no kier laga nan partido cai, pasobra nan no kier mira AVP na mando mas tampoco.

E actitud aki ta un di e causantenan cu tur gobierno te awor aki por hisa benta medida tras di medida riba pueblo. Nos a lubida con ta uni como pueblo, pasobra nos kier complace cu nos partido, aunke ta a costo di nos mes y nos futuro generacionnan.

E causante principal sinembargo ta e mal maneho financiero cu tur gobierno a contribui na dje, sin ningun excepcion. Y lo mas preocupante ta cu banda di medida ta sigui fia placa. Pues ta mop, cu kranchi full habri.

Tur ciudadano Arubiano tin e deber sagrado pa informa su mes riba tur topico cu por toca su propio bienestar y principalmente e bienestar di su jiunan.

Pa e motibo aki, mi kier duna un relato masha breve mes di e conferencia duna door di mr. drs. Pim van der Kleij dia 2 di november den Cas di Cultura.

Sr. van der Kleij a pone enfasis riba e hecho cu e BBO cumulativo y no-transparente cu Gobierno ta bai introduci ta nifica:

-cu cada schakel den e cadena (for di importador te consumidor) tin cu cobra y draag af 3%, pues si tin 4 schakel pa un servico of producto, esey ta nifica cu na final e consumidor tin di paga 12%;

-a basa e tarifa di 3% riba informacion di anja 2001 cu no ta realistico;

-e tax no mag ta visibel riba e factura, pues aki ta trata di un systema no-transparente;

Gobierno di e manera aki tin masha poco control, no tin bista riba ki suma e ta bai genera y ta stimula fraude;

-door cu tin excepcionnan riba e ley aki pa cierto empresanan (cual tambe ta haci cu e Inspector no ta haya tur informacion di e schakelnan anterior), nos ta papia di trato desigual;

-e systema cumulativo ta traha solamente si ta mantene un porcentage di 2%, esaki a keda demonstra den practica.

Sr. van der Kleij ta conseha y ta bisa tambe, pa NO bin cu e systema cumulativo cu a fracasa na hopi pais, pasobra una bes cu bo bin cu e systema aki, ta dificil pa los bek di dje.

E ta propone:

1. Un sales tax no-cumulativo, dus solamente un schakel so den e cadena mester cobra y draag af sales tax riba un compra of servicio. E porcentage lo ta un poco mas halto, pero ta wordo cobra un biaha so;

2. E mester ta transparente, pues e tax mester ta visibel riba e factura. Gobierno asina ta haya sa facilmente, a base cu cada schakel ta haya un BBO-nummer, e omzet total y consecuentemente e Entrada Nacional y por projecta esaki den su presupuesto;

3. No mag tin excepcion, si tin excepcion mes por ehempel pa WEB y ELMAR, mara nan na un prijsstop.

E bottomline ta cu mester bin cu omzet belasting di tur manera, pero transparente y no-cumulativo, muy en especial, pa haya informacion exacto di e Entrada Nacional total, dus no solamente pa Gobierno haya su fair share so, pero pa e por sa adelanta su entrada pa por yega na traha un sluitende begroting.

Banda di e BBO no-cumulativo y transparente, naturalmente gobierno mester:

* baha su gastonan;
* presenta ley di reduccion di impuesto directo;
* aumenta minimumloon y pensiun

Nos tur como ciudadano cu ta bai wordo afecta atrobe den nos poder di compra, tin e obligacion di exigi di nos representantenan den Parlamento pa NO aproba e ley di BBO cumulativo. Nos ta exigi di nos Parlamentarionan pa nan sea recto y scapa nos pueblo di un desaster nacional, door di usa nan sano huicio, vota contra y sondea e alternativanan pa scoge e modelo cu ta beneficia e pueblo y gobierno.

Un berdadero yiu di tera

Masha danki pa boso articulonan publica awe 11/8/06 den Bon Dia y Aruba Today, recordando nos yiu di tera Boy Ecury. Poco pais na mundo ta recorda nan caidonan den guerra manera nos aki. Y ta un berguenza.

Aunke tur cu a cai durante guerra mester di nos respet y honor, pa mi, Boy Ecury ta algo especial. E no a wordo forza, pero sinembargo, a sirbi bou di circunstancianan hopi dificil cu pleno conocimiento di e dificultadnan.

Un berdadero yui di tera. Danki pa e cooperacion cu Boso lesadornan.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa:

Finalisacion di renobacion y reconstruccion di St. Michael Paviljoen



ORANJESTAD - Aña pasa, 21 Januari 2005, a tuma lugar firmamento di contract pa cuminsa cu renobacion y reconstruccion di St. Michael Paviljoen. E cas pa nos grandinan St. Michael Paviljoen ta e parti na banda di San pedro Paviljoen na Playa. E estado di St. Michael's Paviljoen tabata laga hopi di desea y esaki tabata afecta e calidad di bida y cuido di nos grandinan cu ta biba eynan. Esaki tabata tin atencion y preocupacion di Minister drs. Marisol Lopez-Tromp.
A base di su preocupacion y tambe e prioridad cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta duna na nos grandinan y nan valor na nos comunidad, ya desde Gabinete Oduber III a pone 2.1 miyon florin pa renobacion y reconstruccion di e edificio aki.
E diseño di renobacion a pone nos grandinan, nan deseonan y nan necesidadnan central pa asina hisa e grado di satisfaccion di nos grandinan y tambe haci e ambiente mas ameno. E enfoke nobo aki unda cu nos grandi ta central ta haci e diseño hopi avansa y pesey e reconstruccion ta encera lo siguiente:
* Seramento di e parti paden y comberti'e den un patio y crea suficiente lugar pa parkeo.
* Cambio di e dakbedekking por completo;
* Renobacion di tur e instalacion hygienico;
* cambiamento por completo di e mosaiconan di piso;
* renobacion di e instalacion di coriente di tal manera cu lo tin suficiente coriente pa awor y tambe pa futuro cambionan;
* pone un sistema di alarma contra candela;
* pone un sistema di comunicacion interno;
* pone instalacion di coriente pa tur camber di tal forma cu por tin un airco den casonan cu esey ta necesario.

Door cu a expande e edificio pegando e cambernan na otro a crea un espacio paden cu a wordo converti den un aptio na unda e grandinan por pasa nan tempo den un ambiente ameno.
Ademas a haci algun trabao di renobacion na San Pedro di Verona Paviljoen cual tabata encera cambiamento di e dakbedekking unda nos grandinan ta come. Tambe a drecha e daknan di concreto cu tabata forma peliger pa nos grandinan.
E gastonan total di e reconstruccion a sali Afl 2.799.125,-

E diseño tabata den man di DOW y e construccion a keda den man di e compania local Bohama. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta desea SABA y nos grandinan cu lo bai biba den Michael Paviljoen hopi pabien cu e finalisacion di e bunita proyecto aki. Esaki ta un otro logro cu ta reafirma e valor cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta duna na bienestar di nos grandinan. E informacion aki a bini fir di Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura



Mision di gracia pa esnan desampara, pobernan y esnan sin cas

Sera conoci cu personahe inspiracional Al Barbarino

Diamars 14 di november pa 8'or di anochi na Club Don Bosco na Noord

ORANJESTAD - Diamars awor 14 di november Aruba tin e oportunidad di cera conoci cu un figura inspiracional y alabes resa hunto pa gracia di esnan desampara, sin cas y pobernan. Grupo di oracion, Cristo, Union y Paz, ta invita un y tur diamars 14 di november pa 8'or di anochi na Club Don Bosco na Noord.

Al Barbarino ta un Laico Apostolado Franciscano di e Shelter Padre Pio di New York y ta miembro di "Knights of Columbus", kende ta canta pa esnan pober y sin cas, como tambe pa e victimanan di guera di Croatia y Bosnia. El a canta rond Merca henter como tambe otro paisnan. Su musico ta disponibel riba CD y cassette.
Frater Giordano Benaich, Director di e Servicio di ayudo di Croatia y Herald Brock, C.F.R. di Padre Pio Shelter, a declara cu "Desde cu e guera a cuminsa na bosnai, Al a bishita hopi parokia den henter e pais. Su musicaa toca curason di hopi y e entrada genera for di benta di su disconan a yuda duna miles di mucha pa come, yuda esnan sin lugar di biba na Bosnia y Croatia, como tambe a yuda e pobernan unda cu sea cu e canta."

Testimonio di Frater Benedict Groeschel, ta bisa "Al Barbarino ta un patrono generoso y amigable cu a yuda broedernan fransiscano di renobacion pa hopi aña. E ultimo 14 añanan el a graba cantidad di Cd y video pa yuda sostene e Shelter di Padre Pio, un shelter pa hende homber den South Bronx cual e frerenan ta opera. Tambe e ta yuda recauda placa cu benta di su disconan pa yuda Croatia, yudando victimanan di guera na Croatia y Bosnia Herzegovina. Casi cada fin di siman e ta dedica na canta na diferente parokia rond Merca como tambe internacionalmente pa sostene su causa. Al ta ademas un evangelista pa e Fe Catolico. E ta un testigo incansable pa Hesus y cu su entusiasmo y goso pa Señor, el a inspira cantidad di hende pa practica nan fe cu mas devocion. Nos misa mester mas hende manera e y nos ta gradecido pa su dedicacion y contribucion".

E siman aki, tin e oportunidad unico pa conoce e figura inspiracional aki en persona. Diamars awor 14 di november 2006, Al Barbarino lo ta presente, cortesia di Grupo di Oracion, Cristo, Union y Paz, na Club Don Bosco na Noord pa 8'or di anochi. Un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti y sinti nan mes inspira pa gracia di señor y ora hunto cu e bishitante aki pa gracia di e pobernan y esnan sin cas.



Ambiente 'Irie' a domina den concierto di Lucky Dube















SAN NICOLAS – No solamente Don Joe Laveist Sport Park como sede di e evento, pero henter San Nicolas a sinti 'Irie' diasabra anochi pa e concierto di e interprete di reggae Lucky Dube. E cantante a duna un presentacion di dos ora y cuarenta minuut cu a laga e publico masha satisfecho. Pa haya un idea di e cantidad di hende cu a asisti na e concierto, esaki tabata comparabel cu esun di festival di Calypso y Roadmarch. E presentacion di artistanan local tabata estupendo danki na un calidad di zonido excelente. E coristanan di Lucky Dube tambe a resalta pa nan talento y carisma riba scenario. Prome cu e cantante di reggea a baha di scenario, a expresa su sintimentonan di satisfaccion pa cu su estadia riba nos isla y principalmente pa e manera con e publico a ricibie y biba cune henter anochi. Ata'ki algun di imagen di e anochi. Bon Dia Aruba por a componde tambe cu despues di e concierto, e ambiente no a caba den San Nicolas y bicindario caminda hendenan a keda fiesta 'a la estilo' di Jouvert Morning den e cayanan di e bario.

Ministerio di Labor, Cultura y Deporte ta felicita Hubert "Hippy" Kock cu su hubileo di 10 aña na Lotto





ORANJESTAD - Diabierna ultimo 10 di november 2006, Ministerio di Labor, Cultura y Deporte a felicita personalmente sr. Hubert "Hippy" Kock, director di Lotto pa Deporte, pa su hubileo di 10 aña na servicio di comunidad. Tabata Minister Ramon Lee hunto cu miembronan di e directiva di Fundacion Lotto pa Deporte, cu a yama bonbini na sr. Kock, su señora esposa y dos yiu hombernan.

Tabata un encuentro hopi ameno, intimo y carga cu emocion positivo. Tabata presidente di Fundacion cu a hiba palabra felicitando y gradiciendo sr. Kock pa e tremendo trabou, perseverancia, innovacion, cooperacion y exito cu Lotto pa Deporte pa sa di desplega bou maneho di sr. Kock. Particularmente desde cu a introduci Lotto Online y sigur e ultimo 5 Minister Ramon Lee añanan, caminda Lotto a sa di aumenta exponencialmente su aporte na deporte, cultura y comunidad. Ta poco gerente por mira atras y bisa cu a mas di triplifica divisas y beneficio na su clientenan.

Minister Ramon Lee a papia di curazon, elaborando su felicitacion y gradicimento na Hippy, cu anecdotanan di e bon cooperacion, entendimento y profesionalismo di e bon trabou di sr. Kock. Minister Lee a duna merito na sr. Kock pa a sa di demostra cu echo palpabel, con nos propio hendenan por, maneha y dirigi organizacionnan y empresanan den forma exitoso.

Sr. Kock, sumamente emociona pa e sorpresa, atencion y palabranan di elogio, brinda di parti di tur esnan presente. Cierto momento, su animo a yena y simplemente e palabranan no por a Sali pa splica su emocion y gradicimento. Palabranan di danki a ser extendi na su famia, esposa y yiunan, como tambe enfasis buta riba e trahadornan di Lotto pa Deporte, kendenan a haci tur su logronan posibel. Igualmente directiva, ministerio y Particularmante Minister Ramon Lee y su consehero principal Dochi Lee tambe a ricibi un palabra di danki.

Despues a sigui un avalancha di regalo pa e director, sigui pa un agasaho espontaneo caminda cada trahado di e Ministerio dinamico aki a mustra nan propio habilidadnan culinario, ofreciendo un variedad di dushi plato y bocadiyo. E atardi tabata uno unda e laso di profesionalismo, hermandad y buena boluntad, unda hende ta traha hunto, surpasando cualkier obstaculo, dor di enfoca riba e meta mas grandi, esta di sirbi comunidad.

Pabien Hippy y sigui cu e bon trabou, unda Fundacion Lotto pa Deporte lo sigui ofrece beneficionan na comunidad mes, manera a keda demostra cu Centro Deportivo Frans Figaroa, Centronan Multifuncional na Yara y Simon Antonio, como tambe e tan bon ricibi y uza Parke Curason pa Deporte na Jaburibari.









Vacature-melding

De regering van het Land Aruba roept sollicitanten (m/v) op voor de volgende functie:

Hoofd van het Douanekantoor

De Servicio di Impuesto y Aduana (Belastingdienst van Aruba) is met iets meer dan 400 werknemers één van grootste overheidsdiensten van het Land Aruba. De Servicio di Impuesto y Aduana ressorteert onder de Minister van Financiën en Economische Zaken en bestaat uit:

- De Directie der Belastingen;
- Het Douanekantoor;
- Het Belastingkantoor.

Het Douanekantoor, ook wel bekend als de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen, heeft ongeveer 220 medewerkers in dienst en is belast met de heffing en inning van invoerrechten en accijnzen. Daarnaast is zij belast met het toezicht op de naleving van een aantal bijzondere (niet-fiscale) wetten, zoals met betrekking tot verdovende middelen, beschermde diersoorten, telecommunicatieapparatuur en medicijnen.

Functie-inhoud:
- Het dragen van ambtelijke verantwoordelijkheid als Hoofd van Dienst voor het goed Functioneren van het Douanekantoor en het afleggen van verantwoordelijkheid daaromtrent aan de Directeur der Belastingen;
- Het leidinggeven aan het managementteam van de Douane door middel van regulier overleg over en evaluatie van de voortgang van de primaire en ondersteunende douaneprocessen;
- Het initiëren en coördineren van de vertaling van het strategische beleidsplan van de SIAD naar het jaarplan en de daarvan afgeleide werkplannen van het Douanekantoor;
- Het leveren van een bijdrage aan de totstandkoming van de meerjarenplanningcyclus van de SIAD;
- Het bewaken van de inhoudelijke aansturing van de douaneprocessen binnen de geldende fiscale wet- en regelgeving mbt. de invoerrechten en accijnzen, en het bewaken van het toezicht op de naleving van de bijzondere wetten die tot het werkterrein van de Douane behoren;
- Het initiëren en implementeren van veranderingsprocessen en nieuwe werkwijzen binnen het Douanekantoor;
- Het zorgdragen voor een goede informatievoorziening en open communicatielijnen met het lijnmanagement van het Douanekantoor;
- Het binnen de door de Directeur der Belastingen vastgestelde kader zorgdragen voor de Interne begrotingscyclus ter waarborging van een deugdelijke bedrijfsvoering van het Douanekantoor;
- Het zorgdragen voor een goede samenwerkingsrelatie met de Directie der Belastingen en het Belastingkantoor;
- Het participeren in en eventueel coördineren van projectgroepen en overlegkaders binnen de overheid in het bijzonder welke het werkterrein van de Douane raken;
- Het resultaatgericht aansturen van leidinggevenden;
- Het scheppen van een werkklimaat dat ruimte geeft voor personeelsontwikkeling in de vorm van opleiding en training;
- Het in lijn brengen en houden van de Dienstverlening van het Douanekantoor met lokale en internationale ontwikkelingen.

Functie-eisen:
- Academische opleiding meester in de rechten met affiniteit met de douaneprocessen;
- Academisch werk- en denkniveau;
- Minimaal 3 jaar ervaring in een leidinggevende functie;
- Strategisch inzicht;
- Besluitvaardig en standvastig;
- Analytisch en conceptueel denkvermogen;
- Resultaatgericht;
- Stabiel en stressbestendig.

Kennis & vaardigheid:
- Brede kennis en inzicht in de (fiscale) wetgeving;
- Brede kennis van overheidsprocessen;
- Goede managementvaardigheden;
- Participatieve en coachende leiderschapsstijl;
- Goede communicatieve vaardigheden zowel in woord als geschrift mbt. de talen Papiamento, Nederlands en Engels;
- Gevoel voor politiek-bestuurlijke en sociaal-maatschappelijk vraagstukken;
- Flexibele werkhouding;
- Vaardigheden op gebied van samenwerken en veranderen.

Speelruimte:
Het Hoofd van het Douanekantoor is verantwoording schuldig aan de Directeur der Belastingen voor de realisatie van de strategische doelstelling en de daarbij behorende resultaten op zowel inhoudelijk, procesmatig, personeel als materieel gebied. Het Hoofd is tevens verantwoordelijk voor de bijdrage van de Douane aan de uitvoering van strafrechtelijke onderzoeken olv. het Openbaar Ministerie en de recherche. Voor de wijze waarop de werkzaamheden plaatsvinden zijn van toepassing de beleidslijnen en kaders op het gebied van de gehele fiscale wet- en regelgeving, strafwetgeving, accountancy, voorschriften en (uitvoer) regelingen alsmede de algemene beleidsrichtlijnen van de SIAD in de vorm van notities, jaarplannen en procedures.

Arbeidsvoorwaarden:
Bezoldiging conform Bezoldigingsregeling Aruba 1986.
Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materiaal Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Selectie
Een psychologisch onderzoek vormt onderdeel van de selectieprodure.

Sollicitaties
Schriftelijke sollicitaties dienen binnen 14 dagen na plaatsing, vergezeld met een curriculum vitea, een recente pasfoto en fotokopieën van behaalde diploma's, gericht te worden aan de Directeur der Belastingen, mw. mr. R.R. Lopez-Hernandez, Gutenbergstraat 6, Oranjestad, Aruba.
Per fax: 00297-5833407 of per E-mail: Immoons@siad.aw
Indien per fax of e-mail: origineel alsnog per post verzenden.

Nadere informatie over de functie kunt u zich richten tot de heer drs. C.P.J Auwerda (Adjunct) Directeur der Belastingen.

De Directeur van de Directie Personeel en Organisatie,
Mevr. drs. F.P. Figaroa.

SOCIAL BON DIA Aruba

Cheche Figaroa a celebra su cumpleaños





KEITO- Recientemente sr. Cheche Figaroa a celebra su cumpleaños na su residencia na Keito.

Cheche ta haya hopi felicitacion, compaña pa hopi sunchi y braza di su compañera Maybeline Christiaans, tambe di su tata, su rumannan, sobrinonan kendenan ta desea Cheche hopi mas aña di bida y salud. Tambe e ta haya deseonan di hopi aña mas di bida for di su suegronan, cuñanan, swanan, ihanan y demas famia Figaroa, Christiaans y Henriquez.

Tambe Bon Dia Deportivo ta desea Cheche hopi mas aña di bida y salud den compania di tur esnan cu e ta stima. Cheche, pabien!!!!!

Riba e combinacion di potret nos por mira Cheche hunto cu su invitadonan na Keito.







BON DIA Aruba

Aruba College Fair un biaha mas hopi exitoso




ORANJESTAD – Renaissance Convention Center tabata completamente yen durante di fin di siman cu studiantenan buscando informacion pa nan futuro durante di e tremendo evento di Ariba College Fair 2006. Un cantidad masha grandi di standnan di informacion di un cantidad sumamente grandi di universidad, college y hoogeschool nan di diferente pais como tambe esnan local. Studiantenan por a haña hopi informacion di e estudio cu nan lo kier sigui como tambe haña idea di kico nan lo por bai studia si nan no tabata tin idea ainda di kico nan lo por a bai studia. Fuera di informacion di scol Departamento di Enseñanza tambe a duna e informacion necesario pa e studiantenan cu ta preparando caba pa den futuro nan por sigui nan estudionan den exterior. Tambe tabata tin oportunidad pa e studiantenan check online mas informacion di cada scol y trabou nan cu nan lo kier eherce den futuro. Diferente banco, compania y otro establecimentonan a duna na informacion na esnan cu a bin busca esaki pa di e manera aki duna nan tur loke cu nan tabata kier a sa.

Organizadornan por wak bek riba un evento sumamente exitoso.
























Sr. Juan R.F.Croes a baha cu penshon di servicio den gobierno

ORANJESTAD - Resientemente, sr.Juan R.F. Croes a baha cu penshon despues di 38 aña di servicio den gobierno. Sr. Croes despues di caba scol basico a bai MULO, UTS y na 1968 a haya su diploma di HTS-Electro. Na september 1968 Sr.Croesa drenta servicio di Gobierno di Aruba na WEB unda el a traha den diferente departamento y a ocupa diferente puesto. EL a traha e.o. den Afdeling Elektro unda el a traha como Chef di e departamento, y Meet en Regel. Sr. Croes tambe a fungi como Bedrijfsleider.
Despues cu WEB a bira un NV, Sr. Croes a haya translado pa DTI unda el a cuminsa traha dia 01 di april 1994 hayando e tareanan di Elektroconcessie y Iluminacion di caya. El ocupa e puesto di Chef Afdeling Elektrocincessie y p'e ultimo aña el a ocupa e puesto di Technische Medewerker y tawata ocupa e puesto di Hefe Suplente di e dienst.



YouthFever cu e bunita programa di nos Reina na television

ORANJESTAD - Aruba a disfruta di e bunita bishita di nos mahestad Reina Beatrix, esaki ta algo bunita cu henter aruba a disfruta, YouthFever a saca diferente potret cu bo por miranan ariba www. youthfever.com alaves kier gradici henter pueblo di Aruba y tur comerciante cu a copera pa e bunita programa na TeleAruba Canal 13 cu porcierto awenochi 7:00 Pm te cu 8:00 Pm bo por mira e ultimo programa di e bishita di nos mahestad Reina Beatrix aki na Aruba.

Nos por bisa cu Aruba a destaca y a mustra su amor y stimacion grandi cu nos tin pa nos reina. Danki pueblo di Aruba. Nos kier gradisi na tur Radio emisora cu a duna nan cooperacion di a promove e jegada di nos reina aki na Aruba, tambe un danki ta bai pa comision bishita real cu a duna nos e oportunidad pa a promove e bishita di nos reina Nos di YouthFever kier duna un pabien na tur e gruponan cu a destaca durante e bishita di la Reina aki na Aruba. Esaki tabata algo inmensamente bunita y cu nos por bisa con chikito cu Aruba ta, toch e ta grandi den creacion pasobra mirando e bunita obra cu boso a presenta cu tabata unico .

Tambe YouthFever kier a gradisi tur esnan entre otro prensanan cu den un forma of otro a copera cu nos durante e bishita di nos Reina. tambe na nos autoridadnan cu a duna un bon cooperacion di a permiti prensa hasi nan trabou.
Nos por bisa cu nos Reina a hiba un bunita recuerdo di nos Pais y nos ta kere cu esaki ta bai keda graba pa semper den su memoria y curason.
Awe nochi bo por mira e bunita y ultimo edicion di e programa bishita di nos majestad reina Beatrix na TeleAruba canal 13 cuminsando 7:00 Pm t/c 8:00 pm, tambe subi arinba nos web site www.youthfever.com pa disfruta e bunita potretnan di bishita di nos reina aki na Aruba. Un danki na henter pueblo di Aruba y pabien.



Balashi tin paketenan di pasco cu prijs increibelmente atractivo



ORANJESTAD - Pa e temporada di fiesta cu nos ta drentando. Balashi ta ofrece paketenan masha nice mes cu prijs hopi atractivo. Tin tres pakete di pasco cu oferta special.

E prome pakete ta constisti di 4 caha di cerbes Balashi (boter), 1 caha di cerbes Limited Brew (boter), 3 caha di Coca-Cola (bleki), 3 caha di Sprite (bleki), 2 caha di Soda (bleki), 5 caha di Tropical mixed colors (bleki) mas 2 saco di ijs. E productonan aki los normalmente ta costa afls. 415,50 pero awor cu e oferta di pasco e prijs di e pakete aki ta reduci na afls. 343,75. E di dos pakete ta consisti di 8 caha di cerbes Balashi (boter), 2 caha di Limited Brew (boter), 5 caha di Coca-Cola (bleki), 5 caha di Sprite (bleki), 2 caha di Soda (bleki), 5 caha di Tropical mixed colors (bleki), mas 4 saco di ijs. E productonan aki normal ta costa afls. 684,75. Awor cu e oferta di pakete di Pasco e ta costa afls. 573,75. E di tres pakete ta consisti di 12 caha di cerbes Balashi (boter), 3 caha di Limited Brew (boter), 5 caha di Coca-Cola (bleki), 5 caha di Sprite (bleki), 2 caha di Soda (bleki), 5 caha di Tropical mixed colors (bleki) mas 6 saco di ijs. E productonan aki tin e balor di afls. 889,- pero den e pakete di Pasco aki e ta afls. 738,75.

Despues cu bo a cumpra un di e paketenan aki bo por presenta na frontdesk di Brouwerij Balashi Nacional N.V. of na Carryout San Nicolas of Carryout Oranjestad cu bo recibo cu tin e stempel original di Tropical Bottling Company riba dje pa ricibi bo productonan. E orario di Brouwerij Nacional Balashi N.V. ta di dialuna te cu diabierna di 8:00am pa 12:00pm y di 1:00pm pa5:00pm. Carryout San Nicolas ta habri tur dialuna pa diabierna di 9:00am – 6:00pm, tur diasabra di 9:00am pa 3:00pm, y Carryout Oranjestad ta habri di dialuna pa diabierna 8:00am pa 12:00pm y di 01:00pm pa 5:00pm, tur diasabra di 8:00am pa 3:00pm, y tur diadomingo di 8:00am pa 12:00pm. Di e paketenan e cantidadnan y e productonan no por wordo cambia. Tambe tin bucketsnan di Balashi cu bo por regala durante pasco masha great mes. Pa mas informacion pasa na Brouwerij Balashi Nacional N.V. of yama : 5854805

SETAR, Antraco N.V. y EPI a duna poder na e Cyber Cafe di Aruba College Fair 2006

ORANJESTAD - Hopi hoben a pasa e Seaport Conference Center pa ricibi informacion di diferente scol y institucion cu ta ofrece posibilidad di sigui studia. Entre e diferente Universidadnan for di tanto Merca, Hulanda, Costa Rica y di Aruba mes, tabatin banco RBTT, Departamento di Enseñansa, y companianan WEB, Valero y SETAR N.V.



Ademas di tin un booth, SETAR a join forza cu Antraco N.V. y EPI pa brinda e acostumbrado Cyber Cafe na unda e studiantenan por bai riba e websitenan di diferente scol y universidad pa informacion adicional of inscripcion. Den e booth di SETAR tecnologia moderno a wordo proyecta via video y presentacion di powerpoint cu tur e

diferente estudio y areanan futuristico di e tecnologia di telecomunicacion. Riba e foto por observa con druk tabata diabierna merdia.



Ganadonan di rifa di Aruba Insight Seminars Foundation

ORANJESTAD - Aruba Insight Seminars Foundation ta anuncia ganadornan di su rifa pa recauda fondo pa asina nos adolescentenan por participa na seminarionan Insight.

06122 HP Laptop; Edgar Croes
#09491 IPOD; Detty Wever
#09273 Playstation; Melendy Neuman
#2723 Digital Camera; Saskia Budel
#08143 Nike Sports Watch; Keith Davelaar
#2366 Nike Sports Watch; Hildra Geerman

Ta pidi esnan cu no a recoge nan premio ainda pa tuma contacto cu number 730-5740.
Alavez AISF ta gradici un y tur pa e apoyo ricibi pa cu nos trabou cu adolesentenan. Un danki di curazon.

Kiwanis a haci entrega di un otro donacion

ORANJESTAD - Durante un reunion Kiwanis Club of Palm Beach a cumpra un cantidad di dos diferente buki skirbi dor di e conocido Roland Peterson. E bukinan aki lo wordo regala na scolnan como donacion di parti di Kiwanis. Ariba e potret bo por mira e president di Kiwanis Club of Palm Beach haciendo e entrega di un cheque na sr. Roland Peterson.



St. Dominicus College cu tremendo quiz y mercado di buki

En conneccion cu clausura di Festival di Buki di Mucha

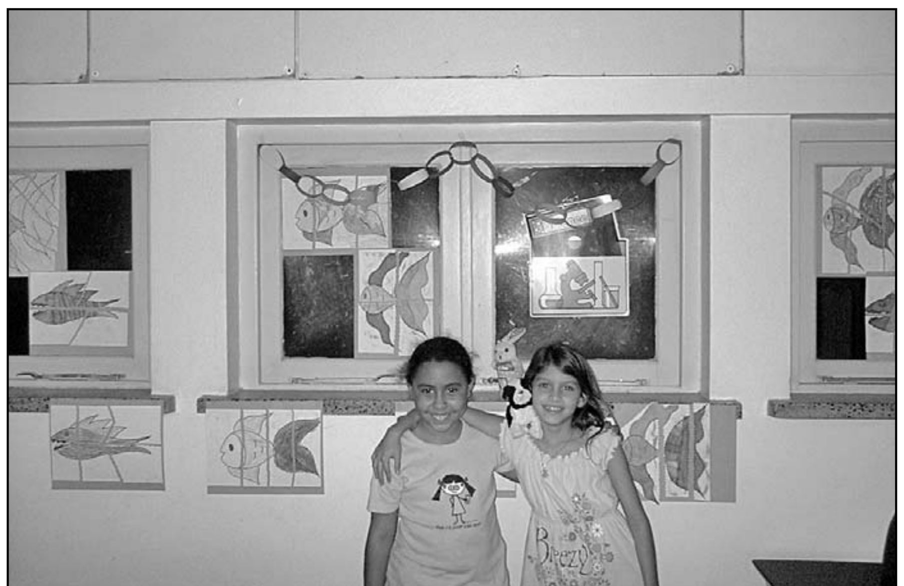
ORANJESTAD – Diabierna atardi maestro y alumnonan di St. Dominicus College e clausura e siman di Festival di Buki di Mucha den un tremendo celebracion. Cu klasnan completamente decora cu e tema di e siman bou coordinacion di Juf. Ustica , un tremendo competencia di quiz hinca den otro pa Juf. Ivy y Mr. Julian. Di klas 1 te cu 3 a wordo decora cu e bukinan cu e muchanan a les como exposicion pa esnan cu a bishita e scol. Di klas 4 te cu 6 e alumnonan a lesa e bukinan cu a wordo trata durante di e siman y a competi contra otro den un boeken quiz. Ganadornan di e boeken quiz tabata e grupo di klas 5B y como sub campeon a keda e grupo di klas 6A. Ambiente a sigui te laat den atardi unda tur presente por a goza den e dushi mundo di buki y lesamento.













Reina Beatrix di Hulanda a bisa ayo





ORANJESTAD - Reina Beatrix di Hulanda a despedi di su "hostnan" den e lobby di Radisson Aruba Resort & Casino. Presente pa yama ayo na La Reina tabata Gobernador di Aruba , Freddy Refunjol y Prome Minister Nelson Oduber, hunto cu su esposa Glenda.
E housekeepernan, empleadonan di front desk y bellmen di e hotel tur a para den un rij pa mira pa ultimo biaha e Reina tan stima kende a hospeda na e hotel pa 4 dia, 2 di cual tabata pa sosega y 2 di cual tabata un bishita di estado oficial. La Reina a cana pasa su "hostnan" ehecutivonan di e hotel, Scott Derrickson, Lily Polsbroek, Esmeralda Hendriks y Fransisca van Esta Tjallingii y a para pa personalmente gradici Gerente General Gary Juts, pa e hospitalidad excelente cu el a ricibi.
Den e potretnan por mira e despedida di La Reina.







Siman di Festival di Buki di Mucha a clausura cu tremendo ambiente

ORANJESTAD – Diabierna atardi e expositie zaal di Biblioteca Nacional na Oranjestad a keda chikito pa tur cu tabata presente pa e clausura di e Festival di Buki d Mucha. Un cantidad masha grandi di mucha y mayor tabata presente pa hunto cu e organizadornan y tur e autornan di e buki y sin laga afo Kingu cu tambe a bin pa goza hunto cu e muchanan.

Mayoria di e autornan a haña oportunidad pa conta storia pa e muchanan cu a sinta scucha cu masha atencion. Algun mucha tabata tin e oportunidad tambe pa canta y presenta e jingle di e siman di festival di buki di mucha. Cu e siman aki sigur organizadornan ta spera di por a stimula mas mucha pa lesa y tambe mustra e mayor y muchanan con importante y dushi e ta pa lesa buki y conoce mundo nan nobo yena cu fantasia.





















Remitido

Milton Ponson-Rainbow Warriors Aruba Activista di Derechonan Humano: Berguenza!!

E definishon di un activista di derechonan humano ta un persona cu ta identifica su mes di ta vigila si un persona ta wordo trata humanamente y hustamente. Sr. Ponson cu ta yama su mes un activista di derechonan humano ta un BERGUENZA pa e definishon aki. Ta masha facil pa plama un informashon incorrecto di un persona sin tene cuenta cu e efectonan cu e praktica inmoral aki ta haci riba e bida, negoshi, y famianan di e victima cu ta wordo ataka.

Nos ta supone cu esnan cu conoce Sr. Ponson sa cu e articulonan cu e ta skirbi ta simplemente un reflejo di un persona frustra. E articulo aki ta pa defini claramente e caracter di Sr. Ponson pa esnan ku no conoce y pa nan no wordo lastra den su constante acusacionan falso y difamatorio.

Pa tempo largo Sr. Ponson ta critica constantemente pero sin fuente basico. Su acusacionan ta basa riba su mesun mente y actitud di redo y naturalmente e no tin mester di duna cuenta di su actitud pasobra su organizacion no tin ni un miembro activo sino su mes. (Nos ta sigur cu e lo bin cu un lista pero check e lista aki bon y lo por weita cu esei ta un berguenza).

Sr. Ponson a lanza difamashon contra oficialnan di gobierno, tur projectonan p.e. Race Track, Ritz Hotel, Tierra del Sol, Dump, etc.; inversionan, sectornan di negoshi y individualnan sin ningun base di estudio pero riba su mes un impresion frustra.

Ta e ta esun cu a publica internacionalmente un acusashon contra Aeropuerto di Aruba bisando cu nan no ta capaz di tin control di seguridad riba e espacio aereo treciendo un situacion peligroso pa esnan cu kier bini Aruba. CON BO POR TIN CONSENSHI DI HACI ALGO ASINA? BO TIN PRUEBANAN DI ESAKI? Claro cu no! Ki clase di persona ta susha su mes un pais internacionalmente. E no ta comprende cu TURISMO ta nos entrada primordial?

Bo sa cu PONSON a invadi un cas na Seroe Colorado ilegalmente???? Esei no kier men cu nos cu ta paga nos belasting no ta hanja esaki un abuso. Claro cu nos no ta spera ku e ta comprende esaki pasobra e mes no ta traha pero mas bien ta hanja sosten di un tercera persona cu ta usele pa su atakenan. E no ta un sorpresa cu e tin tempo pa e acusa tur hende sin purba drecha su mes un bida.

No ta un secreto pa ni un hende su acusashonan contra e compania cu a gana e bid na Airport. Nos ta avisa Sr. Ponson pa e ta prepara legalmente pa e para duro pa su acusashonan. E proceso di bid a bai habrí y transparente. Tur esnan envolvi tabata bon informa di e proceso y a compronde e transparencia di e procedura. Si abo Sr. Ponson no ta compronde esaki papia cu tur esnan envolvi prome bo raporta ignorantemente mentira cu ta solamente confundi e comunidad muy en especial despues di un caso den corte cu a mustra e transparencia di e caso. Den bo acusacionan bo ta usa nomber di Sr. Richard Lacle puramente pa confundi y difama. Bo acusacion no tin nada similar cu e informacion oficial di Merca riba Sr. Lacle cu nunca a declara su mes culpabel di fraude, labamento di placa of cualquier projecto di Trinidad. Por ta bo mester sigui un curso di lesamento y comprendimento. Of cu maldad den bo mente bo a publica un articulo sabiendo e berdad pero trociendo esaki pa bo convenencia of pa otronan riba bo agenda door cu Sr. Lacle no ta di boso agrado. Laga nos ser claro " BO NO TA UN DEFENSOR DI DERECHONAN HUMANO manera bo ta yama bo mes, pasobra den e caso aki KEN su derechonan bo ta defende? Nos kier pa bo pensa riba algo. Sr. Lacle a traha semper duro pa tur lo cual e tin. E ta un BON TATA, un COMERCIANTE SABI y HUSTO. Siguiendo historia nos kier recorda bo ku den e periodo di 1986 te cu 1990 despues cu Lago a sera su portanan Aruba tabata tin mester di inversionnan y oportunidadnan di trabao. Sr. Lacle a emplea mas cu 170 persona haciendo e asina un GRAN CONTRIBUDOR pa e bienestar di e isla aki. Actualmente Sr. Lacle ta ta emplea mas cu 100 empleado riba nos isla. Otro biaha si bo kier kibra cualquier persona riba e isla aki por favor reflexiona promer riba bo mes un talento si bo tin algun y con abo lo CONTRIBUI na e BIENESTAR di nos DUSHI PAIS ARUBA.

Skirbi pa empleado y ex-empleadonan cu ta orguyoso di sr. Richard Lacle

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.



PAPA PIO XI A INSTITUI E FIESTA DI CRISTO REY NA 1925. EL A PON'E RIBA DIADOMINGO PROME CU FIESTA DI TUR SANTO. TENIENDO NA CUENTA E CRECEMENTO DI ATEISMO Y CAIDA DI SOCIEDAD, E KIER A DUNA FORSA NA AUTORIDAD DI CRISTO PA LOGRA CU HENDE BOLBE ENTREGA SU MES NA CRISTO REY.

Pa su autoridad cu ta brasa tur ser humano, mente, boluntad y curason y cu ta mustra cu si nos stima cosnan di mundo menos lo nos siña stima Dios riba tur cos y lo nos ta uni solamente cu nE. Pa tur pueblo carga y cansa pa motibo di herida di nan picanan por somete nan mes na reino suave di Cristo. Pa henter creacion wordo libra di sclabitud di pica por sirbi nos Mahestad y glorific'E sin fin.



Na aña 1970 Papa Pablo VI kier a amplia e caracternan cosmico di reino di Cristo. E fiesta a bira di "Cristo, Rey di Universo" y a keda fiha riba ultimo Diadomingo di November. Esaki ya ta cuminsamento di Advent cu ta anuncia e binida glorioso di Señor. Santo Papa tabatin speransa cu fiesta anual di Cristo Rey lo anima sociedad pa bolbe cerca nos Salbador. Si tur fielnan por a comprende cu nan mester milita cu forsa incansabel bou di bandera di Cristo Rey, cu candela ardiente di un apostel nan lo dedica nan mes pa traha cu animo pa hiba di nobo cerca Dios tur rebelde y ignorante. Santo Papa kier a motiva pueblo di Dios pa reconoce den publico cu e cabes di Iglesia ta Cristo Rey. Clausurando aña liturgico cu fiesta aki e kier a mustra importancia di Cristo como centro di tur historia universal. E ta Alfa y Omega, Principio y Fin (*Apocalipsis 21:6*), Esun cu a revela Tata na nos cu ta imagen visibel di Dios invisibel, e Cabes di Curpa cu ta nos Iglesia, e prome den tur cos, e plenitud, reconciliador y pacificador di tur cos, pa medio di su Sanger riba Crus.

Cu fiesta di Cristo Rey nos ta celebra Cristo como Rey di henter universo. Reino di Cristo ta eterno y universal pa semper y pa tur hende. Nos sa cu Reino di Cristo a cuminsa caba, pasobra El a haci su mes presente na mundo for di su binida mas cu 2000 aña pasa, pero Cristo lo no reina completamente riba tur hende, te ora E bolbe na mundo den henter su gloria na final di tempo.

Cu Fiesta di Cristo Rey nos ta celebra cu Cristo por cuminsa reina den nos curason na momento cu nos ta permiti'E y asina Reino di Dios por haci su mes presente den nos bida. Na e manera aki nos ta trece Reino di Cristo den nos mes, den nos hogar, trabou y ambiente.

Ta un di e fiestanan di mas importante di calendario liturgico, pasobra nos ta celebra cu Cristo ta Rey di Universo. Su Reino ta Reino di berdad, bida, santidad, gracia, husticia, amor y pas. Ta un fiesta pa no solamente e Cleronan honra Cristo Rey cu celebracion di misa y e oracionnan dibino, sino pa pueblo tambe, liber di preocupacion y cu spirito di alegria, rindi testimonio di obediencia y debocion na Cristo; pa hiba un bida realmente

Comics

Garfield



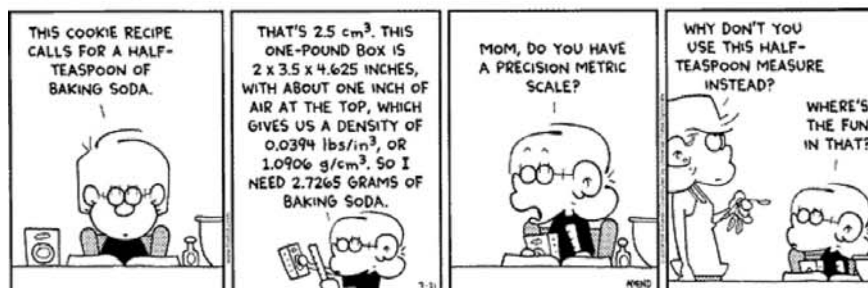
Boondocks



For Better or Worse



Fox Trot



Cathy



Fill-it-Ins

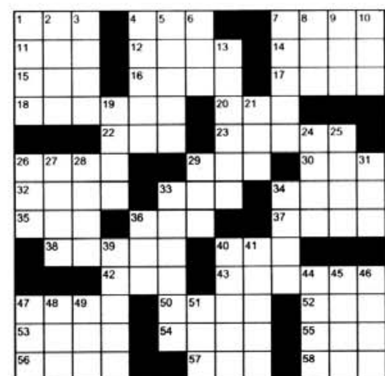
1

ACROSS

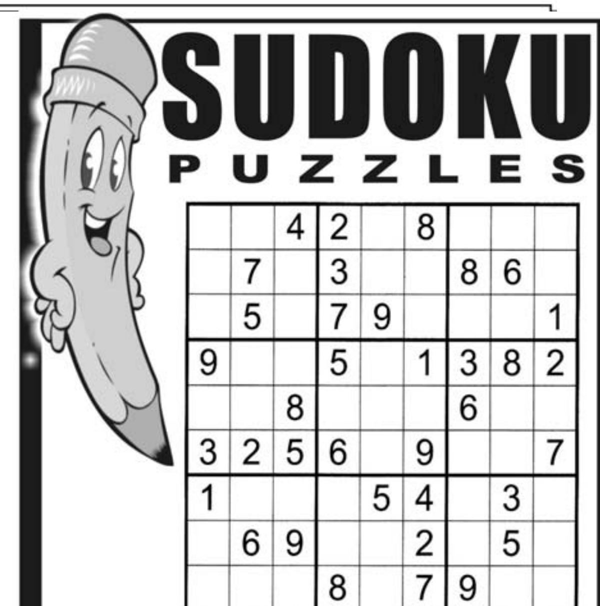
1. That girl
4. Chatter
7. Pirate captain
11. Woodsman's tool
12. Work on proofs
14. Created
15. Can metal
16. Actress Foch
17. Afresh
18. Dorm room fixture
20. Ban
22. Braying beast
23. Soda measure
26. Pennant
29. Poet's "above"
30. ___ tent
32. Give sparingly
33. Humble home
34. River of Arizona
35. Cane liquor
36. Write quickly
37. Like some tea
38. Actress Bette
40. Continuous noise
42. CIA employee (abbr.)
43. Nail polish
47. Prison
50. Actress Samms
52. Actress MacGraw
53. Competent
54. Singer Celine
55. "___ Liza Jane"
56. Leather strap
57. Opposite of SSW
58. Mai ___

DOWN

1. Fedoras
2. Leave the stage
3. Russo of "Outbreak"
4. Hereditary factors
5. Farewell (Sp.)
6. Refrigerator drawer
7. Discount chain
8. Author Fleming
9. '50s initials
10. Dawn dampness
13. Aspirin unit
19. Current craze
21. Tire filler
24. Heroic
25. As a ___ (generally)
26. Four-term pres.
27. Blatant
28. ___ mater
29. In's opposite
31. Flat cushion
33. Threw a party
34. Actress Lollobrigida
36. Irish dance
39. Manservant
40. Fiend
41. Pointless
44. Brewing agent
45. Director Kazan
46. "Darling ___"
47. Thrust
48. Lincoln, for short
49. Under the weather
51. Hr. part



Solution on page 90



SUDOKU PUZZLES

		4	2		8			
	7		3			8	6	
	5		7	9				1
9			5		1	3	8	2
		8				6		
3	2	5	6		9			7
1				5	4		3	
	6	9			2		5	
			8		7	9		

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

6	9	4	2	1	8	5	7	3
2	7	1	3	4	5	8	6	9
8	5	3	7	9	6	4	2	1
9	4	6	5	7	1	3	8	2
7	1	8	4	2	3	6	9	5
3	2	5	6	8	9	1	4	7
1	8	7	9	5	4	2	3	6
4	6	9	1	3	2	7	5	8
5	3	2	8	6	7	9	1	4

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

SOCIAL BON DIA Aruba

Fiesta di despedida pa Ebby Ruiz

PALM BEACH – Durante di fin di siman famia, amigo y coleganan di Ebby Ruiz a organiza un fiesta sorpresa di despedida. Ya cu pronto Ebby ta saliendo pa exterior pa asina e sigui cu su estudionan. Compaña pa famia, amigo y su coleganan di AZV Ebby a goza den tremendo ambiente na su cas mes unda nan a sorprende cu e tremendo pachanga. Di awo caba nan tur kier desea Ebby masha hopi exito!













Yvonne Bermudes a ricibi su Doctoraal den Pedagogische Wetenschappen

ORANJESTAD - Dia 24 di oktober 2006, famia Bermudes y Geerman a celebra cu hopi orguyo cu Yvonne a ricibi su doctoraal diploma den Pedagogische Wetenschappen; afstudeer richting Orthopedagogiek: Gezin & Gedrag, na Universiteit di Nijmegen. Yvonne ta jiu di Isabel y Teofilo Bermudes.

Na Aruba Yvonne tawata ex alumno di Bon Bini College y Colegio Arubano Oranjestad. Na 1994 Yvonne a obtene su HBO diploma den Youth Social Work na Hogeschool Eindhoven. Yvonne a jega Aruba awo y lo bai sigui traha na Directie Sociale Zaken, kaminda e tawata labora kaba pa 6 anja. Yvonne su deseo ta di por sigui contribui na bienestar di nos comunidad. Felisitashon ta bini di parti di su mayornan, su ruman Jean Pierre, su esposo Reynald y demas famia Bermudes, Geerman, Matos, Sterkenburg y amistadesnan na Aruba, Hulanda y Merca.



Nan tur ta desea Yvonne hopi sabiduria, bendishon y un bon bini na Aruba.





Commandant di Marechaussee Real Luitenant Generaal Beuving di bishita cerca Gobernador di Aruba



ORANJESTAD – Diahuebs 9 di November ultimo e Commandant di Marechaussee Real Luitenant Generaal Beuving, a efectua un bishita di cortesia cerca Su Excelencia, Gobernador di Aruba, señor Fredis J. Refunjol. Presente na e occasion aki tabata Brigadecommandant di Marechaussee Real pa Aerea di Caribe, Majoor Rooijakker.

Beter laat dan nooit!!!



Diasabra a cumpli 8 aña e bailadora di Pos Chiquito, Shelley Werleman. E ta haya hopi pabien di su papi, mami, dudu, oma, Ashneal, Tom-Rene, Juliska, tanchi, oompie y demas famia y amigonan. Sigui baila!!

DEPORTE BON DIA Aruba

Harlen Villar a saca cara un biaha mas







ORANJESTAD/RIO DE JANEIRO- E atleta ColomboArubano Harlen Villar un biaha mas a saca cara di Aruba den e Weganan Suramericano di Atletismo Master ora cu e a gana medaya di oro den e competencia di 10km Marcha Olimpico ayeramainta na Brasil. Ademas e Federacion di Atletismo di Brasil a otorga na su persona "Medaya pa su merito deportivo". Riba pagina dos nos tin mas informacion cu nos a ricibi di e propio Harlen directamente for di Rio. Pabien Harlen!

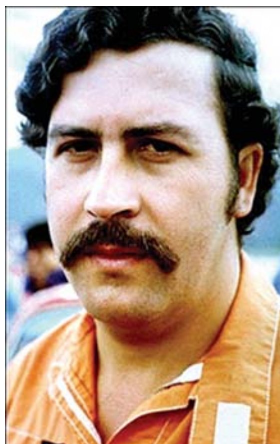
Iran ta traha pa tein 3000 centrifugador den cuatro luna



TEHERAN.- E tecniconan nucler Irani, ta traha pa pone fin na marcha di 3000 centrifugador den un plaso di cuatro luna

Lesa pagina 13

Nuevo libro sobre Pablo Escobar



Pablo Escobar, jefe del cártel de Medellín, aparece en esta foto sin fecha determinada. Escobar fue abatido por la policía el 2 de diciembre de 1993.

Lesa pagina 14

Oro pa Harlen Villar den competencia di 10km Suramericano













ORANJESTAD- Manera nos a anuncia un par di dia pasa Harlen Villar a bay Brasil pa competi den e competencia di atletismo Suramericano di Master.

Despues di a logra e tercer lugar den e competencia di 5km, ayera Harlen a logra medaya di oro den e competencia di 10km Master den marcha olimpico. Ademas di a gana e competencia Harlen a ricibi tambe for di e mannan di e presidente di e federacion di atletismo di Brasil un distinction extra pa su prestacion atletico, esta e tan codicia "Medalla al Merito Deportivo".

Haqrlen ta desea di comparti e medayanan aki cu e pueblo di Aruba, specialmente cu tur esnan cu a participa den e caminata Aruba pa Suramericano, tambe esnan cu a cumpra un ticket pero pa un of otro motibo no por a participa.

Danki na tur esnan cu a colabora hacienda e biahe pa Brasil posibel.

Un danki special ta bay pa su rumannan di misa na kende e ta desea pa Dios bendiciona nan tur mescos cu e pueblo di Aruba.

Harlen awor lo pasa Colombia na unda e lo keda 10 dia pa comparti cu su entrenadornan y Diasabra 25 November e lo ta na Aruba pa celebra y comparti e gran triunfo cu e pueblo di Aruba tambe.

Aruba vs Aruba den final di Copa Rotativo "Nai Hooi" na Corsow

Royal Power Botica Noord a titula campeon pa di dos aña consecutivo mientras cu e benjaminnan Gess Power a hasi un bon trabou y a bira sub-campeon

Umpirenan na Corsow Kenneth Bosk y Ortega a laga hopi di desea!!!!





WILLEMSTAD/ ORANJESTAD- Den fin di siman di siman pasa tabatin e grandioso torneo internacional di softball fastpitch organiza pa Suffisant Eagles cu ta carga e nomber di Copa Rotativo "Nai Hooi" cu a tuma lugar riba veld trai cero Cerillio Chirino Ballpark conoci tambe bou di e nomber di veld di Caterpilar. Dos equipo di Aruba despues di a ricibi invitacion a bay defende bandera di Aruba. Royal Power y Gess Power cu ta equiponan na promer y segundo lugar riba e tabla di posicion di e campeonato di Comision Pro Softball Organiza cual campeonato lo termina den fin di November, ta e equiponan cu a biaha pa hermana isla Corsow pa competi den e torneo aki. Royal Power y Gess Power a sali riba un charter di Tiara Airlines Diabierna mainta pa 7'or pa asina bay competi cu e mihornan di Corsow. Den e torneo aki tur e equiponan di fastpitch di Corsow a participa. Gess Power a sali diabierna anochi y a gana su promer partido facilmente cu score di 7-0. Royal Power despues a enfrenta Harlem Power cu ta e sub-campeon di campeonato regular di Corsow y aki casi cos a bay for di man. Royal Power ganando den "Tie-Break" 6-2 y Harlem Power tumando su ultimo turno na bate, tabata manera cu umpirenan a bira ciego. Umpire Kenneth Bosk y Ortega a percura pa un caos nunca bisto den softball riba e nivel aki. Ta manera cu nan a keda atras den tempo. Tur cos tabata bola y ilegal. Nan a cuminsa canta illegal-pitch tras di otro y pa yena e hemchi ta ora cu un bateador a swing poncha cu basenan yen y cana bay dugout y umpire ta bay su tras bise no bay primera pasobra e pitch tabata ilegal forsando asina un careda mas pa haci e score 6-5. Al final di cuenta ta bin un hit y Royal Power a keda den tereno, perdiendo e wega 7-6 y asina tambe lomba contra muraya comokiera cu Harlem Power a bay ariba 2 gana y 0 perdi mientras cu e team campeon di Corsow Santa Maria tambe tabata tin 1 gana y 0 perdi. Pues Royal Power mester bay haci milager pa por clasifica den su poule. Discusionnan formal a sigui cu organisadornan pa atende e asunto cu nan umpirenan pa motibo cu bo no por gasta tanto placa den un biahe pa bay competi y haya un trato di abuso di marca mayor door di dos umpire cu a gewoon bira ciego den ultimo inning. Hasta Kenneth Bosk kier defende su mes mencionando nomber di umpirenan na Aruba cu segun e ta mas malo cu nan. Pues que manera mas baho pa defende bo mes y trata na cubri bo eror kizas cu errornan di otro. Por bisa si cu despues cu organizadornan







a ranca duro na nan orea cosnan a normalisa y Diasabra y Diadomingo nan tabata riba e bon caminda. Un palabra di elogio sigur equiponan di Aruba tin pa umpire Johnny Agusta cu tabata e umpire ehemplar di e torneo aki y tabata "fair" y consistente durante henter e torneo, tambe umpire Frank Hermans cu tabatin un bon actuacion. Teamnan di Aruba sinembargo a sa di pasa pa siguiente buelta esta Gess Power number uno den su poule y tambe Royal Power no obstante di e derota a bons bek y pa averahe di menos careda contra a pasa pa number uno den su poule. Diadomingo mainta Gess Power a gana Santa Maria Power cu ta e campeonnan di Corsow y a pasa pa final. Royal Power usando su experiencia a kita Suffisant Eagle for di caminda ganando 4-1. E gran final tabata Aruba vs Aruba pues Gess Power vs Royal Power. Aki Royal Power kier a kita tur duda cu ta un "Power" ta keda existi por lo pronto y e otronan mester cuminsa cambia nan nomber pa "Flower" y a gana Gess Power cu score di 7-3. Poy Flanegin a luci riba monticulo mientras cu Lucio Geerman a bin Aruba bek cu e derota ricibiendo relevo di Florentino Barreto. Joshua Ramada di Gess Power a sali campeon bate di e torneo. Angelo Arnold campeon homerun cu dos. Poy Flanegin a resulta MVP y Royal Power a ricibi un tofeo di equipo mas diciplina. Tambe nan a ricibi un wisselbeker di glas masha bunita cu mester regresa otro aña pa sigui defende. Palabra di pabien na organizadornan Suffisant Eagles tambe na Oswin "Yambo" cu ta e motor tras di esaki. No por keda sin menciona su patrocinador "Vidanova" y su consehero principal Pim Fangman. Comision Pro Softball Organiza por mira frutanan a cuminza florece for di nan campeonato y sigur depues di apenas tres aña ta organiza campeonato nos yiunan di tera a cuminza sali for di Aruba y ta regresa cas bek cu resultado. Esaki ta e muestra cu CPSO ta riba e bon caminda y a yega tempo pa COA, ASU, IDEFRE y gobierno di Aruba tuma bon nota di locual ta pasando y cuminza bati riba dede di esnan cu ta sinta pa placer y biahamento den un organisacion strobando e deporte di desaroya. Sin mas a yega tempo pa accion pasobra talento Aruba sigur tin den deporte di softball fastpitch.



Biahe exitoso di Skol di Karate Ryobu-Kai





ORANJESTAD- Dia 2 pa 5 di November ultimo Skol di Karate Ryobu-Kai di Aruba a biaha pa Punto Fijo cu un total di 33 atleta y 15 acompañante. Esaki tabata pa participa na e Torneo di Karate-Do Internacional " Copa Yamazaki". Un total di 500 atleta di entre otro 8 estado di Venezuela, Panama y Aruba a competi. Dia2-11-2006 a ser organisa dos diferente seminario pa tur e fahanan y Maestro Kiyoshi Yamazaki a dicta e seminarionan hunto cu Sensei Martin Materano. Dia 3-11-2006 a tuma lugar e apertura di e campeonato cu a ser teni na e Gymzaal di Universidad del Zulia. Ademas e anochi aki tabata tin e competencia di e banchi maron y banchi preto . Sensei Eduardo Macias a sa di gana e prome lugar den Kumite den categoria master. Dia 4-11-2006 e competencianan a cuminsa pa 8'or di mainta y a termina pa 4'or di atardi. Edad di nos atleta mas hoben tabata di 4 aña y cu a haci un bunita papel ganando asina medaya di oro. Tin cu remarca cu e team di masters tambe a traha duro treciendo aden 9 medaya. Nos kier gradici tur persona cu di un of otro manera a sa di contribui cu nos Organisacion di Karate y cu a yuda haci posibel cu nos atletanan por a realisa e biahe aki.





Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

CABARON QUE PASA

Ingredientenan:

6 Torengos Tortilla Chips
5 Cabaron
Paneermeel
2 Webo
1 Cuchara di Hunts tomato paste
1 Sibolio
5 Blachi di basilico
1 Bleki grandi di whole tomatoes
1 cuchara di saus di chili
1 Chuchara di pica
125ml di tomatoes juice
Azeta canola Wesson
Salo y pepper na gusto.

Preparacion:

Laba y saka e pipita di e tomati. Corta e tomati na bloki. Corta e sibolio y e basilico fini y mescla nan hunto cu e tomati. Mezcla e tomati pasta hunto cu e saus di chili, juice di tomati, pica y pepper y pone den un comchi. Pasa e cabaron den webo y despues den e paneermeel. Hasa e cabaron den un wea cu basta azeta cayente pa 2 minuut te ora nan bira bruin. Sirbi e cabaron hunot cu e saus.

Bon Appetit!



Ultimo ranking di tennis PriceWaterhouseCoopers Jr Tennis Cup 2006 a move un siman mas



NOORD- Despues cu e noticia a drenta for di Surinam cu 8 hungadornan di Aruba a clasifica pa un competencia den Caribe y cu nan mester bai competi durante e proximo fin di siman, Federacion di Tennis di Aruba (ALTB), Sponsor (PriceWaterhouseCoopers) y Organizador (Sanchez Tennis Services) a dicidi pa move e ranking aki un siman mas y asina tur hungador di tennis na Aruba lo por ta presente na e competencia bunita aki cu ta cuminsa dia 22 di November pa dia 25 di November awor, y cu ta caba cu e temporada di tennis 2006 cu un fiesta pa tur e hungadornan presente.

Nos kier desea tur clase di exito na nos atletanan cu lo bai representa nos na Surinam y tambe invita na tur e muchanan cu kier participa ainda den e ultimo competencia pa e aña aki, lo tin chance pa registra na Holiday Inn Tennis Courts den un di e categorianan di 8 aña pa 18 aña te Diadomingo 19 di November proximo.

Di 3 Lotto pa Deporte National Youth Tennis Tournament 2006

EAGLE- Eagle International Tennis Club Aruba (EITCA) conhuntamente cu Lotto pa Deporte, lo organisa nan torneo di tennis hubenil annual dia 8, 9 y 10 December benidero. Por spera participacion di 120 participante hubenil, tambe lo bai tin un mini tennis pa nos chiquitinnan, edad 4-6, 6-10, 10-12 mucha homber y mucha muher. Diadomingo 3 December conbina cu Sinterklasfeest, entre 9'or mainta te cu 2'or atardi.

Pa nos hobenan mas avansa, categorianan lo ta lo siguiente: Mucha muher y mucha homber U-10, U-12, U-14, U-16 y U-18.

Ultimo dia pa inscribi lo ta 6 December y por busca schedule dia 7 December entre 5'or di mainta y 7'or anochi.



Torneo lo inicia Diabierna 8 December pa 3:30 atardi y lo continua Diasabra y Diadomingo.

Finalnan lo start Diadomingo pa 9'or di mainta y nan lo sigui te 3'or atardi. Un suplika ta bai na tur tennistanan hubenil cu kier participa pa inscribi na tempo. Danki ta bay na Lotto pa Deporte pa nan confiansa deposita den EITCA y tambe danki na Sr. Hubert Kock pa su contribucion y aporte pa cu e mundo di tennis bou di nos hubentud.

Exito na tur participante.

Reunion General y eligimento di directiva di ARRUWAC na The Old Cunucu House Restaurant





NOORD- Diasabra dia 25 di November lo tuma lugar na The Old Cununcu House e clausura di aña 2006 di Aruba Road Runners & Walk Club. Tin un programa bon hinca den otro, caminda lo duna un bon-bini na tur miembro, boluntario y invitadonan pa nan presencia. Despues lo sigui cu un resumen cortico di aña 2006 y e meta pa aña 2007. Tambe lo saca atletanan di aña. Criteria cu lo usa pa saca atleta di aña di ARRUWAC ta cu e atleta mester a participa na actividadnan organisa pa ARRUWAC den su disciplina, ta miembro di ARRUWAC pa por lo menos 6 luna, a drenta como un di e prome 5 puesto nan den cada competencia organisa pa ARRUWAC den su disciplina. Esaki ta conta pa e periodo cu e ta miembro, a demonstra un grado halto di disciplina deportivo p.e. punctualidad etc., a demonstra un carater di deportivo na tur momento. Lo saca atleta hubenil den coremento, atleta adulto den coremento y atleta den canamento, den tur categoria dama y cabayero. Tambe lo nombra un boluntario di aña. Tambe lo elegi miembronan pa directiva nobo. Tur miembro por pone nan mes como candidato pa miembro di directiva no mas tarda 8 dia prome cu eleccion. E miembro mester tin 18 aña of mas y mester tin su contribucion paga. Tur miembro presente mayor di 18 aña tin derecho di vota riba e dia aki. Despues di eleccion lo tene un cena pa tur esnan presente. Esaki ta gratis pa miembronan cu nan contribucion ta paga y introducido lo tin cu contribui cu Afl.20,-.

Deportivo Nacional ta supera Caravel cu score minimo di 1-0



ORANJESTAD- Diabierna anochi Deportivo Nacional a enfrenta e ekipo di Caravel den un partido sumamente interesante, ya cu e ekipo di Noord tabata na di cuater lugar cu 8 punto, mientras cu Caravel tabata na di cinco puesto cu 7 punto den cinco partido disputa. Nacional a haci loke e mester a haci, esta di bai cas cu e vitoria di 1-0 cu a pone un distancia mas grandi ainda entre e dos ekiponan cu ta di cuater punto. Nacional a keda na di cuater puesto cu su 11 punto y lo por a subi ayera tardi tur dependiendo di e scorenan di e weganan entre Britannia y JTL y despues di esun entre Dakota y Estrella. Deportivo Nacional ta pasando den un temporada totalmente diferente cu e ultimo campeonato y tur cost a mustra cu loke e director tecnico Silo Brete ta buscando, ta di yega na clasificacion di su ekipo pa despues mira kico a bai pasa den e serie di play offnan. E gol di victoria di Nacional a wordo anota pa Terrick Ruiz kende sin duda algun ta un di e mior hungadornan di division di Honor na e momentonan aki. Pa su ekipo el a bin ta demostrando cu e por carga e ekipo aki y cu e ta goza di respet di su coleganan di ekipo pa esaki. Nacional tin un ekipo hoben, c'un cara completamente nobo y ta luchando manera semper el a haci pa algun aña caba, entre e mihor cuaternan cu ta bai play off. Temporada pasa tabata un excepcion pero cu Silo Brete un biaha mas na mando di e ekipo, Nacional ta mustra di lo ta entre e prome cuaternan cu lo bai na disputa e titulo campeonil den e serienan di play off.

Cu tres gol di Julian Rivero RCA ta gana Jong Aruba sin mucho dolor di cabez





ORANJESTAD- RCA ta sigui como lider invicto di e campeonato Division di Honor, ora cu diasabra anochi el a supera e ekipo di Jong Aruba cu anotacion di 3-0. Un score cu a cai bon pa e ekipo di Seroe Janchi, mirando e tantisimo oportunidadnan di gol cu RCA a crea den di dos periodo pero cu no a ser probecha.

E prome tempo Jong Aruba a hunga su mihor futbol, a logra di crea algun situacion fastioso di gol pero ya na di 15 minuut di wega, a bai atras den e marcador ora cu Julian Rivero a anota su prome gol di anochi pa pone RCA ariba 1-0. Rivero kende a bin for di Dakota prome cu inicio di temporada, a yena e buraco laga pa e hoben delantero Ronald Gomez kende a bai studia na Hulanda y sin duda algun e delantero Colombiano ta demostrando su clase unico, deleitando tur hende cu su bon futbol. Den di dos periodo e dominio di RCA a keda completo pero tabata bisto cu e ekipo tricolor a bira slordig den su wega, combinando tin bes mucho pura of mucho lento y a permiti Jong Aruba keda cu e speranza di por a logra e gol di empate. Raymond Pimienta na dos occasion a haya su so cu portero di Jong Aruba pero na ambos ocasion su tironan a sali over di tubo di gol mientras cu Mark Mackay tambe a haya un oportunidad unico pero ta dal e bala contra di e portero di Noord. Mackay sinembargo a duna Julian Rivero un tremendo pase, kende ta domina e bala y mesora ta los un tiro den skina cu portero di Jong Aruba no por a reacciona ariba y RCA a tuma bentaha di 2-0. Den e parti final di e partido tabata RCA cu a domina totalmente y Jong Aruba a duna pa venci despues di e di dos gol y e tricolornan a combina den tremendo forma pero solamente Julina Rivero a logra di haya e net un biaha mas pa e score final di 3-0. E victoria ta duna RCA un total di 18 punto, keto bai cu 15 gol na fabor y un solo gol permiti den e actual campeonato.

La Fama ta gana facilmente for di Caiquetio cu anotacion abulta di 6-0

ORANJESTAD-Caiquetio ta basha aden den di dos periodo y ta sufri su di cinco derota di temporada, ora cu diasabra anochi e perde cu anotacion di 6-0 contra di La Fama. E ekipo di Savaneta cu e victoria aki ta bolbe manifesta su mes den e lucha pa clasificacion entre e prome cuaternan, logrando su di tres victoria den seis partido. Caiquetio ta den problema serio caminda fuera di problemanan interno, e ekipo a sufri su di cinco derota den seis partido disputa y e ekipo a keda cu solamente un punto te cu awor. Den e prome tempo Caiquetio a wanta bon y apesar cu La Fama a domina e accionnan e ekipo di Piedra Plat a logra di wanta e partido y solamente a permiti un gol na di 35 minuut, cual a wordo anota pa R. Lodowika di La Fama. Cu e score di 1-0 tambe e prome tempo a bai aden y den di dos periodo La Fama a sigui domina pero no por a keda cla cu e defensa di Caiquetio. Sinembargo den un lapso di 10 minuut Caiquetio ta cai den otro ora cu na di 64 y 67 minuut, Leslie Filomena anota na dos ocasion pa duna La Fama bentaha comodo di 3-0 na e alturanan ey. Na di 74 minuut tabata Eleithon Gonzalvez kende ta anota e 4-0 y mesun hungador ta bolbe anota na di 87 minuut pa asina La Fama tuma bentana di 5-0.



E ultimo gol di La Fama a wordo anota na di 90 minuut pa R. Rango kende a pone e marcador final na 6-0. Un triunfo comodo cu ta duna La Fama un total di 10 punto y hopi serca di clasificacion mientras cu Caiquetio lo tin cu lucha pa mantene su puesto den e division di Honor di e temporada aki.

RCA ta gana Britannia y JTL a supera Savaneta Stars den fut bol di damas

NOORD- Dos partido sumamente interesante a tuma lugar diabierna anochi den Compleho Deportivo Frans Figaroa caminda tanto RCA como Juventud Tanki Leendert a mantene nan status di invicto logrando triunfonan riba Britannia cu anotacion di 2-0 y riba Savaneta Stars cu anotacion tambe di 2-0 respectivamente.

Den e prome partido RCA, cu tin varios hungador estelar for di accion, a enfrenta Britannia y apesar cu e ekipo tricolor a domina e accionnan, el a confronta basta problema cu Britannia cu a usa su velocidad den bon forma.

Un tiro descomunal di Jessica Rivero tad al den tubo di gol y bin bek den tereno na di cinco minuut di wega pero RCA apesar di a domina e accionnan, no a hunga un bon futbol, y dado momento e wega a mustra sumamente lento di su parti.

E prome gol di e partido a bin na di 17 minuut ora cu Jessica duna un pase na Mylenne Maduro, kende ta logra di deposita e bala den net pa duna RCA bentaha di 1-0. Den di dos tempo Britannia ta logra di anota loke a mustra e gol di empate na di 3 minuut di e periodo aki, pero referee ta anula e gol riba indicacion di e huez di liña kende a constata un off side riba e hugada.

Jessica Rivero a hunga un tremendo partido den medio campo, dominando e accionnan di e sector aki y na di 16 minuut di e periodo aki, ta bin anota un tremendo gol despues di a kita algun hungador for di su curpa.

Cu anotacion di 2-0 e partido a termina tambe na fabor di RCA.

JUVENTUD

Juventud Tanki Leendert tambe a mantene su status di invicto ora cu el a supera Savaneta Stars cu anotacion di



2-0 den un partido fuertemente disputa. JTL ta bai ariba den e prome mitar na di 7 minuut di wega ora cu e defeensa central di Savaneta, Michi trata di deshaci di un atake di JTL pero e bala ta ser blokia pa Isa van der Linde y e cuero ta lora bai den gol pa duna JTL bentaha di 1-0.

Savante a traha duro despues pa logra e gol di empate pero JTL su defense tabata bon hinca den otro y practicamente no a permiti ningun espacio pa Savaneta bira pekligroso.

E gol di siguranza a bin ora cu portero Sity Rosaria, portero di Savaneta Stars, laga un bala bai for di dje y aki tabata Xavi Werleman kende ta probecha pa pusha e bala den net y duna JTL bentaha di 2-0 y cu a bira tambe e score final.

E victoria ta duna JTL un total di 11 punto mientras cu RCA a keda na di dos lugar cu 10 punto pero c'un wega menos hunga.

Tur cos ta indica cu e partido final di e temporada, entre JTL y RCA lo bai defini e campeon di e campeonato di 2006 pa loke ta campeonato di 8 contra di 8.

Tafel tennis a lucha fuertemente durante weganan di ODESUR





ORANJESTAD- Diabierna, riba e prome dia oficial di e Weganan Sudamericano, ODESUR 2006, a continua e competencianan deportivo di esaki. Pa Aruba a mira accion e deporte di tafel tennis, den e modalidad di equipo. Cada pais ta competi cu tres atleta, cu pa Aruba tabata Andy Gomes, Mario Lobo y Remy de Lange. Nan tarea no tabata facil, mirando cu di e diescinco paisnan participante na e Weganan ODESUR, solamente shete país – después di a mira e inscripcionnan – a dicidi di berdaderamente participa na e competencianan di equipo. Otro paisnan a opta pa retira nan equipo, considerando nan chensnan di gana e paisnan poderoso como nulo. Entre e paisnan cu a retira nan equipo tabata tin te hasta paisnan grandi manera Colombia. Aruba a scohe yen di corahe pa no retira, pero en cambio pa lucha duro y gana experiencia competitivo durante e evento. Aruba a wordo inclui den un "pool" fuerte, consistiendo di equiponan di Chile, Argentina y Uruguay. Mescos cu tabata e caso caba durante Weganan anterior, a bin comproba un biaha mas con mayoria di atletanan na e Weganan ODESUR ta practica nan deporte "full time", o sea ta den un posición pa entrena henter dia y ricibi un salario pa esaki, sin tin cu considera nan deporte como un actividad pa pasa e tempo liber, pafo di orario di trabou of scol. E realidad aki ta crea un base di salida desigual, cu atletanan profesional enfrentando atletanan amateur. Pa Aruba e equipo di e profesionalnan di Argentina, cu tabata e prome equipo cu nan a enfrenta, tabata mucho fuerte. Di e partidonan hunga, no a logra impone e Argentinonan y na final di e encuentro Aruba mester a conforma su mes cu un score di 3-0 na fabor di Argentina.



E mesun score a wordo registra despues contra e gigantenan di Chile. Caminda cu sin duda e tecnica y gran nivel di nos deportistanan a resalta tabata contra e equipo di Uruguay. Aki nos atletanan a hunga "nan" wega, no a laga e contrincantenan impresiona nan y a sa di score puntonan importante. E nivel tabata hopi pareu y Andy Gomes y Mario Lobo a sa di gana nan weganan convincentemente, luchando pa cada punto di nan wega. Tambe Remy de Lange a sa di duna e contrincante di Uruguay un fuerte bataya, perdiendo e wega apenas den e ultimo puntonan. Pa e delegacion Arubano e actuacion di nos atletanan di tafel tennis tabata berdaderamente positivo. Presidente y Secretaria General di COA, Leo Maduro y Nicole Hoevertsz, y tambe Presidente y Tesorero di ASU, Gerald Franca y Agustin "Doy" Bernabela, conhuntamente cu Hefe di Mision, Francisco Velazquez, y masahista Mike Goeloe, a sa di duna nos representantenan e apoyo cu nan tabata tin mester durante nan actuación y a keda satisfecho cu nan actuacion. Awor, después di e competencianan di equipo, ta toca turno na e prueba di "doubles", cu lo wordo hunga diadomingo, y e "singles" riba e prome dianan di e proximo siman. Tin bon speranza cu particularmente den e "doubles" Aruba lo sa di acumula puntonan importante y logra resultadonan positivo. Riba e portretnan por mira algun momento di e competencianan di tafel tennis di diabierna durante e Weganan Sudamericano, Buenos Aires 2006.



Den ASU Olympiada 2006

Bon tabata e competencia di tiro den practical shooting y air pistol





WELA.- Recientemente a tuma luga e competencianan di tiro ariba cancha David de la Fuente na Wela. E competencia tabata relaciona cu e ASU Olympiada 2006, caminda e tiradonan por a participa den practical shooting, pa loke ta e categorianan open, standard y production tambe na e mesun momento e competencia di air pistol a tuma luga. Pa loke ta e resultado den practical shooting nos tin cu bias cu tanto Dinesh, Wiwi y Deo a sa na domina den nan respectivo categorianan mientras cu Alvin Oduber, kende por cierto ta prepara pa e competencianan di tiro na ODESUR a gana den air pistol. Nos tin e siguiente resultadonan di tiro den e ASU Olympiada 2006. Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e competencia di tiro na Wela.



Practical shooting
Open
1. Dinesh.Mathani
2. Kenneth.Lacle
3. Mirto Fernandes Pedra

I.S.S.F.
Standard pistol cal .22
1 Alvin Oduber
2 Harold Heyliger
3 A. Anjie

Standard
1. Wiwi Marchena
2. Igmar Franken
3. Giovanni Heyliger

Production
1. Deo Fluonia
2. Dinesh Mathani
3. Igmar Franken



Tradicion colegial entre Censo Aruba y Censo Corsow a wordo reanuda

Corsow ta gana den softball











MONSERAT- Despues di un interupcion di cinco aña, e fin di siman aki e departamento di Censo Aruba y e departamento di Censo di Corsow, a reanuda nan tradicion cu a dura diez aña largo, c'un intercambio deportivo. E dos departamentonan diasabra merdia a topa cu otro riba tereno di softball na Monserat y caminda den un tremendo ambiente, e seleccion di Corsow a logra di bai cu e victoria di 8-7. Despues di e partido e dos departamentonan a keda cu otro den un ambiente social, caminda a gasta un bon b.b.q. y tabatin hopi cos pa conta despues di tanto aña sin topa cu otro.

Estados Unidos

Ningun hende por ta satisfecho cu situacion na Iraq

WASHINGTON - E hefe di e gabinete di e presidente George W. Bush, a admiti diadomingo cu ningun hende por ta satisfecho cu e situacion na Iraq" y e revela cu e gobierno Mericano ta dispuesto pa dialogo cu Siria y Iran si un comision halto lo consehe. Bush y su ekipo di situridad nacional ta proyecta pa reuni dialuna cu e grupo di Estudio di Iraq, integra pa Republicano y democrat, pa fin di desaroya un curso nobo pa e guera. " Nos ta ansioso pa mire e recomendacionnan" Josh Bolten, e asesor principal di Bush a bisa. despues di captura di tur dos camara den Congreso, pa parti di e democratnan den e elecionnan di diamars ultimo, Bolten a bisa cu Cas Blanco ta desea di dialoga

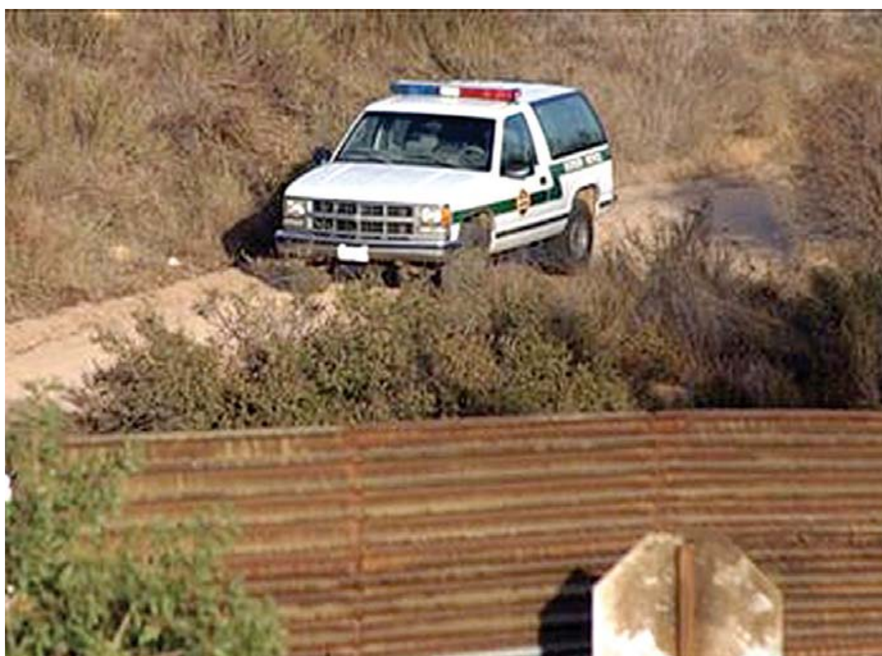


Un grupo di Iraki, na e luga na unda ayera un auto bom a explota na Baghdad.

cu e lidernan bipartidista den e Congreso. E gobierno di Bush, Bolten a señala, " sempter tabata dispuesto pa hasi ahustacion, den e strategia di e guera. "Ningun hende por ta satisfecho cu e situacion na Iraq, Bolten a bisa den un programa pa e canal di CNN, loke nos a haci no a funciona bastante bon of bastante rapido". E asesor di Bush a indica cu e presidente, semper tabata interesa den ahustacion tactico. Pero e obhetivo final ta sigui ta e mesun cos. Triunfa na Iraq. E ex secretario di Estado James A Baker, co presidente di e Grupo di Estudio di Iraq, cu e ex representante democrat Lee Hamilton, a critica e politica di e gobierno di no papia cu e Irani of Sirionan, acerca di e manera di coopera pa pone fin na e violencia na Iraq, y establece e pais. Estados Unidos t acusa Teheran y Damasco , di yuda terorismo. Bolten a wordo consulta si e gobierno ta dispuesto pa papia cu Iran y Siria" Nada ta pafo di mesa, el a declara. Tur e opcionnan, plantia pa e comision, lo wordo considera.

Ta busca mayornan di menornan di edad deteni na frontera na Texas

LOS ANGELES—E consulado di El Salbador y organisacionnan di Los Angeles,tabuscaemayornan di dos mucha Salbadoreño, cu a wordo deteni pa Patruya di Fronteriso na Texas, ora cu nan tabata purba di drenta Estados Unidos ilegalmente. E Coalision Latino Amricano, cu sede na Los Angeles, a firma un papel dilanti e autoridadnan di imigracion pa logra libertad di Gabriel y Jenny Ordoñez Mendes di 10 y 16 aña, di edad, respectivamente cu ta deteni pa cuatro siman caba. " Pa motibo humanitario e autoridadnan a bai di acuerdo pa laga nan y nos lo compromete pa presenta nan den e huicionan y audiencia cu ta coresponde na e caso, Osvaldo Cabrera,



Riba e foto por mira patruya di frontera riba nan puesto di control.

presidente di e coalision a bisa. El a agrega, cu prome cu el a firma e compromiso el a reuni cu e may9ornan di e menornan , kende pa mas di cinco aña, ta biba den e ciudad di Los Angeles ilegal. Nos a bai di acuerdo cu e mayornan di e muchanan, cu aunke nan no tin documento, nan mester ricibi e menornan den nan cas pa garantisa nan bon resguardo y logra e reunificacion familiar, e activista a splica. Sinembargo, pa mas di dos siman aki, e coalision a intenta pa ubica un biaha mas e muchanan , pero sin resultado. " Mi ta kere cu nan tin miedo y ta pensa cu nos ta bai detene nan, pero no ta asina. Esaki taun caso cu nos ta manehando , siguiendo ley y sperando pa nan retoma e lucha pa un reforma imigratorio husto, loke ta duna lus na e mayornan cu ya tin mas di cinco aña trahando honra ndamente na Estados Unidos, el a argumenta.

Abas y Haniye ta bai di acuerdo cu Mohamed Shubair, lo ta e prome minister

GAZA- E presidente Palestino Mahmud Abas, tin previsto pa designa Mohamed Shubair, como e prome minister di e futuro Gobierno di e unidad nacional despues di a alcansa un acuerdo cu Hamas, segun fuentenan a informa di e movimento Islamico. Nizar Rayan, un destacado representante di Hamas na Gaza, a declara na medionan di prensa cu e presidente Abas, y e Movimento di e Resistencia Islamico Hamas , a acorda pa nombra e persona cu ta encabesa e gobiernonobo di unidad nacional cu lo wordo constitui proximamente. Sinembargo, e fuente anenga di revela e identidad di e futuro hefe di e Go bierno palestino, segun e pagina web, cu Hamas Islam Online, y a cita fuentenan destaca Palestino di e movimento Hamas, e proximo minister lo ta Mohamed Shubair, ex presidente di e Universidad islamico di Gaza. Shubair, ta un islamista idependiente y no ta forma parti di e movimento Hamas, aunke e ta mantene vinculo cu e formacion. Segun e mesun fuente, Hamsa a eligi e candidato pa desempeña e cargo di e prome minister y lo a presente na e Presidente Abas, cu a acepte. Rayan dirigente di Hamas a agrega cu su grupo a dicidi di presenta Shubair, despues cu e presidente Palestino a rechasa e candidatura di basem Naim, actual minister di Sanidad Palestino, y miembro di e grupo Islamico. Ismail Radwan, portabos di e Hamas, na Gaza, a afirma cu e "candidato lo eherce e cargo di e prome minister no ta un lider destaca di Hamas, ni ta compromete cu e linia idiologico di Hamas, pero si ta relaciona cu e grupo.



E presidente di ANP, Mahmud Abbas, y e prome minister Ismail Haniyeh, cu a acorda ayera pa designa Mohamed Shubair, como e futuro prome minister di e gobierno di eunidad nacional.

Israel ta kita e blokeo impone na e teritorionan Palestino

JERUSALEM.- Israel a kita e blokeo impone na e teritorionan Palestino di Cisjordania y Gaza, diabierna pasa mainta, segun ayera un comunicado di e Ehersito Israeli. E medida a wordo adopta den linia cu e decision tuma anochi pa e Gobierno y e organismo di defensa, despues cu diabierna ultimo a dicidi di impedi e aceso na e teritorio Israeli, di e Palestinonan di Cisjordania y Gaza, despues di cientos di menasa di atentado. E seramento di e teritorio ocupa a concidi cu un manifestacion di e orguyo gay celebra na Jerusalem, naunda a participa mas omenos tres mil persona. E menasa di atentado contra obhetivo Israeli pa parti di e organisacion arma Palestino a produci despues cu diaranson ultimo a muri 19 civil Palestino, den su mayoria mucha muhe y mucha homber, den un atake di e Ehersito Israeli, contra e localidad di Beit Hanun, den nort di Gaza. Di otro banda un binti militar di tur tereno Israeli, a drenta ayera den e localidad Palestino Cristian zababdi, den e districto Cisjordania di jenin, e trupanan a haci razia den casnan den e pueblo, segun fuentenan local Palestino.



Un solda israeli ta observa for di un bentana enfrentamento den un puesto di control di eciudad Hebron na Cisjordania.

E Aliansa di Civilisacion a cuminsa su trabou na Istambul

Istambul.-E di cuatro reunion di nivel halto riba e "Proyecto pa Aliansa di Civilizacion" landa pa e hefenan di e gobierno di Spaña y Turkia, a cuminsa ayera cu e trabounan den e palacio historico di Ciragan na Istambul. Durante e reunionnan, cu a tuma luga cu porta sera y cu a prolonga te ayera , un comision di estudionan di alto nivel, lo presenta un informacion na e secretario general di e ONU, Kofi Annan , e presidente Spaño, Jose Luis Rodriguez Zapatero, y e prome minister turco Recep



E presidente di e Gobierno Jose Luis Zapatero, hunto cu e prome minister Turco Recep Tayet Erdogan.

Tayyip Erdongan. Erdogan cu ayerra a wordo religi pa e presidente di e partido di Husticia y Desaroyo (PJD) den e gobierno a biaha pa Istambul for di Ankara pa reuni cu Zapatero, mientras e congreso di e partido ta sigui den e capital turco. Zapatero a yega na e antiguo capital di e pais dos dia pa bishita e ciudad cu su casa, Sonsoles Espinosa , prome cu nan a cuminsa e reunionnan. Ayera mainta nan a bishita e Palacio Dolmabahce, y a duna un paseo den e embarcacion priva pa e estrecho di Bosforo. Tambe e ex presidente Irani Mohamed Jatami a yega diasabra pa e reunion y a spera tambe cu Annan a yega durante e dia. Ta spera cu e informacion cu presenta e grupo di estudio di rechasa e idea di e choke di civilisacion y a subraya cu cada biaha e distancia cada biaha mas grandi entre e mundo musulman y cristian no ta pa rason religioso ni politico. E radio Radikal ta sigura ayera cue documento ta inclui tambe un condena na e intervencion militar den occidente den e pais Islamico y ta pone un push, den locual ta deteriora e relacionnan entre e dos mundonan. E corant a recoge cu e "plan di accion" di e Aliansa di Civilizacion y e informacion cu ta finalisa durante e di cuatro reunion a conberti den e piedra angular di e proyecto cu ta boga pa e entendimento entre e pueblonan. Zapatero, Erdogan, Annan y e secretario General elegi, di ONU, ban Ki Moon, a reuni un biaha mas den e sede central di Nacionnan Uni na New York na fin di december pa emiti un documento final.

Iran ta traha pa tein 3000 centrifugador den cuatro





Rondona pa bodyguard, y oficial , e presidente Irani Mahmoud Ahmadinejad meimei ta cuminda mientras e ta duna un discurso na Teheran.

TEHERAN.- E tecniconan nucler Irani, ta traha pa pone fin na marcha di 3000 centrifugador den un plaso di cuatro luna , segun e portabos di e Ministerio Irani di Asuntonan Exterior Seyed Mohamad Ali Hoseini. Den su habitual rueda di prensa di diadommingo, e portabos a bisa cu e centrifugadornan por ta cla, prome cu fin di aña, kie rmen , dentro di cuatro luna, segun e agencia publico Irani IRNA a bisa. E Iraninan experto y e Iraninan, ta intenta pa realisa e gestionnan bou di vigilancia di e Organismo Internacional di Energia Atomico (OIEA) segun e portabos. Ademas , el e precisa cu actualmente e dos cadenanan di 164 centrifugador cada un ta sigui nan actividadnan di enrikice uranium, y a bisa cu e enrikicimento dentro di e teritorio Irani, ta sigui ta e postura fundamental di su gobierno. Hoseini a cualifica di hopi importante e biaha cu actualmente e secretario di e Conseho Supremo Irani, Ali Lariyani, a haci na Moscu, pa e diferencia di e posturanan di Rusia, relaciona cu e caso nuclear Irani, den comparacion cu e tres miembronan di e grupo 5+1, (dos miembro permamente di e Conseho di Siguridad di ONU, mas Alemania). E portabos Irani tambe a reaciona contra e reciente declaracionnan di un algo cargo di Defensa di Israel, riba un eventual atake riba Iran, y a bisa cu den caso cu tal estupides tuma luga, e contesta diIran , lo ta lihe, dicidido y rotundo. Sinembargo, Husseini a considera cu Israel tin awor capasidad liminta pa por ataca Iran. " E situacion interno y militar di Israel ta demasiado fragil, pero en caso di comete e perversidad y estupides, nos contesta ta lihe y lo no tarda ni un seconde, e responsabel Irani ta sigui bisa. Relaciona cu e apertura di un dialogo cu Estados UNidos, e portabos di Exterior a bisa cu den caso di ricibi un proposicion skirbi, nos lo bai studi'e, pero a bisa cu ainda no a yega.

Presidente Uribe de Colombia en campaña por comercio andino en Washington



El presidente de Colombia, Alvaro Uribe.

WASHINGTON (AP) - El presidente colombiano Alvaro Uribe está acostumbrado a las campañas y le han dado resultado. Luego de su reelección en agosto, llega a Washington para iniciar el lunes otra en busca esta vez de una prórroga de facilidades comerciales frente a un auditorio que ya le ha oído y elogiado varias veces: el Congreso y gobierno de Estados Unidos.

El fracaso de Uribe en esta campaña puede conllevar contratiempos para Colombia y Perú, y quizás más serias dificultades para Ecuador y Bolivia.

La misión de Uribe es lograr que el Congreso apruebe antes de la Navidad la extensión de la ley de preferencias comerciales y erradicación de drogas en los Andes, conocida como ATPDEA (Andean Trade Preferences and Drug Eradication Act).

Para eso cuenta con el apoyo que el gobierno del presidente George W. Bush ha expresado a la ATPDEA. Pero el tiempo apremia.

Después de la Navidad, la conformación del Congreso será diferente. La mayoría republicana en ambas cámaras dará paso una mayoría demócrata, que tiene más reparos que los republicanos sobre los beneficios de esa ley.

Uribe tratará también en sus reuniones con legisladores y miembros del gabinete de Bush de "filtrar" en las sesiones finales del actual Congreso el tratado de libre comercio (TLC) entre Colombia y Estados Unidos.

El TLC será firmado el 22 de noviembre en Washington. Si Bush lo envía inmediatamente al Congreso, su proceso de aprobación puede coincidir con el que está siguiendo el TLC con Perú.

Pero las posibilidades se presentan difíciles: la gestión de Perú ha pasado ya los seis meses y aun cuando no hay votación ni siquiera en comités camerales, tiene más posibilidades de aprobación que el de Colombia antes de fin de año.

Por esa razón, Perú ha estado menos preocupado por la ATPDEA y más interesado por su TLC. Su canciller, Andrés García Belaúnde tenía previsto iniciar gestiones simultáneamente con Uribe, pero canceló su visita al parecer para no interferir las gestiones del líder colombiano.

El ministro ecuatoriano de Comercio Exterior Tomás Peribonio sigue adelante con sus planes y estará también el lunes en Washington.

"Este es el momento más oportuno no sólo para la renovación de la ATPDEA sino el avance de los objetivos de Washington en América Latina", opina Roger Noriega, ex subsecretario de Estado para el Hemisferio Occidental de Bush.

La teoría de Noriega es que la ATPDEA, creada hace 15 años para compensar los esfuerzos de los cuatro países andinos en la lucha contra las drogas, seguirá reforzando esa idea con su renovación y que Estados Unidos requiere "contrastar políticas constructivas" frente a la "agenda divisiva y antiestadounidense" del presidente venezolano Hugo Chávez.

En ese contexto, Uribe llegará en la secuela de una serie de acontecimientos que han enfrentado, algunas veces más abiertamente que otras, a Estados Unidos y Venezuela: las victorias de candidatos presidenciales pro-Washington en Perú y México; de un candidato pro-Caracas en Nicaragua, y un "empate técnico" en la disputa de un asiento para el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

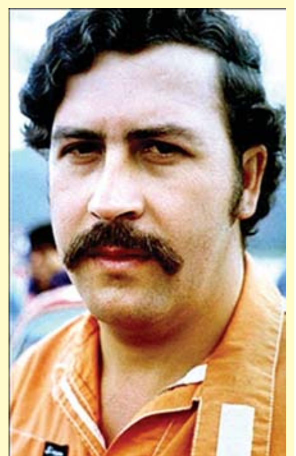
La ATPDEA significa para Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia exportaciones sin aranceles a Estados Unidos por unos 2.000 millones de dólares y la generación de más de medio millón de empleos.

Para dar permanencia a esos beneficios, Estados Unidos aceptó negociar acuerdos de libre comercio con esos países. Perú y Colombia ya lo han terminado. Pero el proceso con Ecuador está detenido desde mayo y con Bolivia nunca fue iniciado.

La elección de un presidente pro-Caracas en segunda vuelta en Ecuador la próxima semana podría demorar los proceso de la ATPDEA y TLC.

El caso de la ATPDEA con Bolivia ha estado detenido debido prácticamente a la incertidumbre sobre la política del presidente Evo Morales frente a los capitales extranjeros. Colombia ha dicho que le gustaría una ampliación por un año. Bolivia quiere que sean dos.

Nuevo libro sobre Pablo Escobar



Pablo Escobar, jefe del cártel de Medellín, aparece en esta foto sin fecha determinada. Escobar fue abatido por la policía el 2 de diciembre de 1993, después de haber construido un imperio en base a la cocaína con el cual desestabilizó al Estado colombiano. En un libro editado por Grijalbo a fines de 2006, el autor, el mexicano Ricardo Ravelo, narra los 'placeres enfermizos' y las difíciles reglas de sobrevivencia de los abogados de narcotraficantes de Colombia y México, donde cada año mueren cientos de personas por nexos con el crimen organizado. Foto:/ AFP

Presidente peruano critica chantaje de Chávez

CARACAS (AP) - El presidente peruano Alan García criticó la política de asistencia a países del continente emprendida por Hugo Chávez, que a su juicio cae en el "chantaje" y responde a la sed de poder del mandatario venezolano.

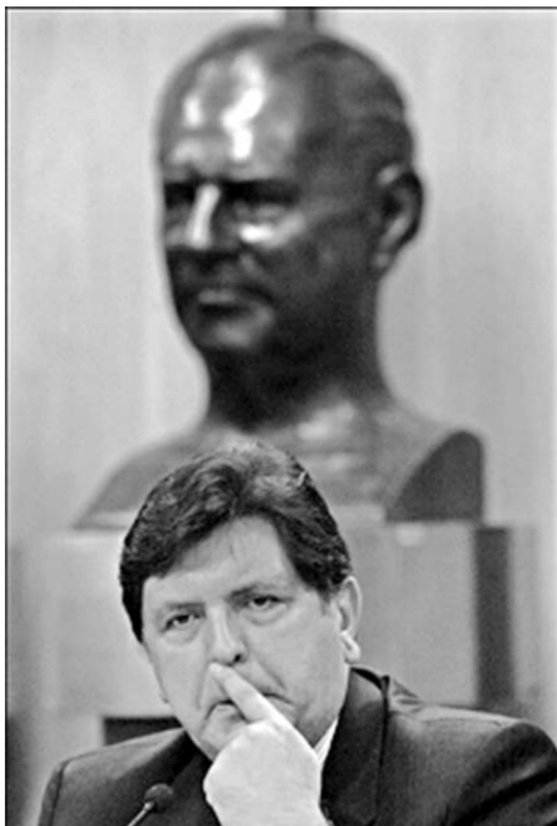
"Quien ejerce el poder con un garrote o una bolsa de dinero cae en el chantaje y la seducción. Yo prefiero formular mis ideas racionalmente. Quien cree en ellas cree y quien no, pues no cree. No se pueden imponer las cosas a golpes o a insultos", dijo García en una entrevista publicada el domingo por diario venezolano El Universal.

Sin referirse a casos específicos, el presidente peruano dijo que es conocido a cuáles naciones "se les pone la zanahoria del crédito, del préstamo y del combustible barato", lo que consideró un irrespeto.

García cuestionó además la actitud de Chávez que acusa de "lacayo del imperialismo" a quienes no comparten su postura política, actitud que corresponde a "un abusivo y un mandón". Dijo que "cuando se parte en dos el continente con una espada, éstos conmigo y aquellos con Estados Unidos, se expresa una visión simplista, ofensiva y antiintegracionista".

Para el mandatario peruano, nadie tiene de derecho de "imponerle a otro pueblo su camino" ni de llamar traidor a quien no piensa igual. "Eso es intolerancia y la democracia no tiene nada que ver con la intolerancia psicológica de las personas".

El líder peruano opinó que su colega venezolano actúa motivado por ansias de poder. "Hay personas que gozan con el poder, con el peso de sus recursos, de sus armas y ponen de rodillas a algunos países", dijo.



El presidente peruano Alan García gesticula durante un encuentro con empresarios en la sede de la FIESP en Sao Paulo, el 10 de noviembre de 2006. García calificó a su homólogo venezolano Hugo Chávez de intolerante, mandón, simplista y antiintegracionista, en una entrevista publicada el 12 de noviembre por el diario venezolano El Universal. Foto: MAURICIO LIMA/AFP

Con cautela para no intervenir en asuntos de la política interna de Venezuela, García dijo no conocer al principal candidato de oposición en el país, Manuel Rosales.

Consideró que el pueblo venezolano tiene "conciencia democrática e inteligencia social" como para comprender cuál será el mejor resultado en las elecciones presidenciales del 3 de diciembre. "Un resultado que evite el aislamiento, su condición de país monoproductor y su rompimiento con otros países del continente", señaló.

García, del social demócrata partido APRA, ganó las elecciones en Perú tras derrotar al líder izquierdista, Ollanta Humala, candidato apoyado por Chávez.

Nuevo proceso en Chile al ex jefe de la DINA

SANTIAGO DE CHILE - La Corte de Apelaciones de Santiago procesó nuevamente al general retirado Manuel Contreras, ex jefe de la policía secreta de la dictadura, esta vez por la desaparición de un veterinario, informaron hoy fuentes judiciales. La Sala Penal del tribunal de alzada revocó un fallo anterior que había dejado sin efecto el procesamiento dictado por el juez Alejandro Solís y que fue apelado en agosto pasado por la familia de la víctima, Jorge Humberto D'Orival Briceño, militante del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR).

La Corte también procesó por el delito de secuestro calificado (desaparición) al brigadier retirado del Ejército Miguel Krassnoff Martchenko y al jubilado suboficial Basclay Zapata Reyes, que fueron funcionarios de la Dirección de Inteligencia Nacional (DINA). D'Orival Briceño fue detenido el 31 de octubre de 1974 en su domicilio en Santiago por miembros de la DINA y pasó por varios centros de detención, hasta que su pista se perdió el 20 de noviembre de ese año, según testimonios de presos políticos.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



Aries Maart 21 - April 19
Awe no ta un bon dia pa bo tuma e ruta cu ta mas sigur. Bira e prome cu ta tuma e ruta di risico y lo bo logra.



Taurus April 20 - Mei 20
E personanan cu ta move mas trankilo cu bo tin masha hopi cos pa siña bo. Baha bo velocidad y siña di nan.



Gemini Mei 21 - Juni21
Crea un amistad mas estrecho cu esnan cu bo a caba di conoce. Lo ta un bon idea pa bo pone un tremendo fundeshi pa asina cos por cuminsa riba bon pia.



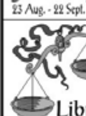
Cancer Juni 22 - Juli 22
Si bo tin algun tempo caba ta duda den un persona y bo ta sospecha e di a haci algo cu no ta corecto awe lo bo conoce e berdadero aspectonan.



Leo Juli 23 - Augustus 22
E ta tuma bastante tempo pa bo por logra siña algo completamente nobo, pesei mes tene pasenshi cu bo mes y tur cos lo bai bon.



Virgo Augustus 23 - September 22
Prepara bo mes pa ta esun cu lo pone paz entre dos colega of dos amigo cu lo ta pleitando pa un motibo cu no tin demasiado balor.



Libra September 23 - October 22
Componente bo egoismo y bo gananan pa ta bo so awe. Pensa den termino largo ki efecto e lo por tin riba bo.



Scorpio October 23 - November 21
Corda cu bo ta tarahando a pabo mes por gana y probecha di esaki. No preocupa bo mes si otro nan ta sceptico di loke cu por pasa.



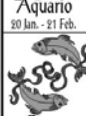
Sagittarius November 22 - December 21
Pasa tempo cu algun mucha awe y lo cera conoci cu un parti nobo di bo mes cu bo tin masha tempo sin haci uso di dje.



Capricorn December 22 - Januari 19
Cosnan opuesto hopi biaha ta atrae otro pero e por ocasiona frustracion y iritacion. Purba di no cuminsa ningun discusion.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Explora loke cu ta pasa rond di bo no ta un perdemento di tempo. Sigur no durante di dia awe, tuma bo tempo y explora.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Busca pa sa, tin bastante cos pasando rond di bo durante di dia awe y ta hopi importante pa bo sa di berdad kico ta pasando.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas
Dr. Linden v/d



Botica na warda

San Nicolas: San Lucas
Oranjestad: Botica Trupiaal

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

14 Adventure of the Seas
15 Empress of the Seas
15 Regal Princess

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Chevrolet Corsica '91, bon condicion prijs discutibel Tel: 742-6134 / 583-7263

FOR SALE/TA BENDE
1 Nissan Sentra '03 autm. Afl. 13.900,= Tel: 965-5010

TA BENDE
Un Toyota Corola Xei 1.8 lt. '04 full equipped,autm, a/c, air bag. bon condicion Afl. 29.000,= discutible 26.000km so cori. Tel: 561-5599 / 560-0922

TA BENDE
Un GEO Metro '97 4 porta, automatic, airco Tel: 593-0609

TA BENDE
Un KIA Rio '03 den bon condicion Tel: 592-1308

TA BENDE
Toyota Ehco '00 4 porta, alarm, VVTF std, airco, p/window Tel: 585-8072 / 567-2116

TA BENDE
Nissan Sentra '01, aut. A/c, cd player, Afl. 11.500,= o.b.o. Tel: 563-5890

TA BENDE
Toyota Corolla Xei, 1.8lt. '04, full equipped,automatic, airco, Fog Lamps y side skirts extra. Hopi bon teni y bon condicion. Afl. 29.500,= Tel: 561-5599/ 560-0922

TA BENDE
Bentana patras pa V.W. Kever pa mas informacion yama Tel: 742-6171

TA BENDE
9 paki strootten (plafon) di 5 m Afl. 70,= pa paki. Tel: 561-9528

TA BENDE
2 cabes di cama 1.51m cada un, 2 nachtkasje. tur ta usa seroe Biento #44-B

TA BENDE
Un matras king size Afl. 150,= y 1 matras di 2 persona pa Afl. 150,- Tel: 563-6796

TA BENDE
Un Supermarket na Playa completamente equipa, riba tereno propiedad, cla pa opera Afl. 750.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
Un exposicion di flor di habon pa regalo of pa pone den baño Tel: 561-8517

TA BENDE
Un edificio comercial, warehouse na Playa riba ± 2000m2 eigendom Afl. 1.600.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
UN Freezer di 5 pia Afl. 225,= y glasnan "Huma" pa bentana songerge Afl. 12,= Tel: 584-1811

TA BENDE

Un set di riem pa BMW cu 5 buraco, size 17" dilanti y 18" patras den su caha cu su cuatro fantil y tapa di fantil gecroome, y e tapanan cu logo di BMW. Prijs ta set Afl. 2.000,= (discutibel).



Tel: 594-9990

CALL THE DOCTOR

FOR ALL YOUR COMPUTER PROBLEMS

- Removal of Spyware - Malware - Browser Hijacker
- Removal of Viruses - Trojans - Worms
- Software and Hardware Installations & Configurations
- PC/Laptop Software/Hardware repair & DATA recovery
- We Custom build your PC to your likings & needs
- We Backup your DVD/VCD/CD exactly as original
- Office/Home PC/ADSL/WI-FI/Network installations

Fast Assessment -Fast Repair -Friendly Smile



594-1985

TA BENDE
1 cama di 1 persona cu su nacht kasje y dressoir Afl. 350,= 1 drumset pa Afl. 600,= yama despues di 2'or pm Tel: 582-0435

TA BENDE
Un Encyclopedia Hulandes SUMMA Luxe Editie, 28 buki den bon estado. Bunita cooecion! Tel: 584-1519

TA BENDE
Suzuki Samurai 1300cc '90 4x4 top motor, body bon condicion Tel: 963-7075 / 731-0803

TA BENDE
2 scooter nobo cumpra na Scooterplan na super bon prijs Tel: 592-7225

FOR SALE
portable generator, Kawasaki GE 2900 as new Afl. 1.750,= Tel: 594-4544

FOR SALE
pluma pa carnaval 2007, 240 ostrige blanco 28" inch 40 ostrige roos fuksia 28"inch 75 pluma original blanco di indian 5 boa blanco diki. Tel: 560-1962 / 582-9593 tameb nos ta bende un trailer pa lastra road piece.

FOR SALE
Set di sala puro palo Teak liviano, stove tree in one, single bed with headboard and drawes Tel: 584-7991

FOR SALE
1 window airco 12.000Btu 220V digital, marca hahemeyer nobo nobo sin uza Afl. 500,- so! Tel: 593-3174

TA BENDE
Un comode y un box cu ta sera y bo ta warde den su tas, dus bo por move cune Afl. 200,= Tel: 745-5089

TA BENDE
1 sofa bed pa Afl. 175,= Patiastraat z/n. Tel: 737-5659

TA BENDE
Un set di sala di 3 pida yama despues di 3'or pm Tel: 560-8546

TA BENDE
1 warhouse comercial building na Playa riba tereno ± 2000m2 eigendom prijs Afl. 1.600.000,= 1 cas na playa di 3 camber, 1 baño, etc. 3 apartment, garage pa 4 auto, etc. Afl. 285.000,= (Or best offer) Tel: 745-7525

ARUBIANO CRIOLLO

TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN

Grandi Afl. 50,-
Mediano Afl. 30,-
Chikito Afl. 15,-



WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /966-7203
Delivery minino 2 chiquito

TA HUUR

TA HUURun apartment pa 2 persona diamantbergweg S.N. prijs Afl. 850,= + Afl. 400,= borg. Tel: 741-7750 / 584-4702

FOR RENT
Beautiful furnished apartment in caribbean tropical houses, Sabana Basora 1 bedroom w/bathroom, cable tv, a/c, full kitchen, washing machine, linen & cutlery included Afl. 1.200,= + deposit Untilities nor uncluded No peds No children Tel: 994-9069

FOR RENT
apartments na Montaña #32-A 3 bedroom, 2 bedroom, 1 bedroom Tel: 734-0010 / 584-4658

FOR RENT
Spacious 1 bdrm at the beach in Pos Chiquito $400 per week Tel: 965-6678

FOR RENT
1 bdrm apartment on the beach at Savaneta Afl. 1.300,= per month plus utilities Available immediately Tel: 965-6678

TA HUUR
Restaurant cu cushina nobo cu su eetzaal. Pa mas informacion please yama na Tel: 584-7991

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Tel: 588-2974 / 593-2939

TA HUUR
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable, Tel: 747-8652

FOR RENT
Center of San Nicolas, space for rent, lottery or other business. Tel: 584-7991

FOR RENT
Center of San Nicolas, fully equipped kitchen, Tel: 584-7991

TA HUUR
Pa un dushi Herfsvakantie one bedroom apat na Amsterdam Manor. Entre 30 sept y 7 Oct. Prijs $500. Pa mas informacion Tel: 584-1008

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y \Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Pa mas informacion yama Tel: 735-5464

TA BUSCA
Un Koki cu experiencia pa guia un cushina y un helper den cushina, arubinao, hulandes cu permiso. Tel: 584-7991

TA BUSCA
Pa cumbra tereno mas of menos 600m2 of un tiki mas grandi. Pa mas informacion yama Tel: 583-2391

TA BUSCA
un Koki cu por meneha un cushina y un helper. Tel: 584-7991

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Yuda for di corespondencia corecto na Hulandes/carta di apelacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
pa tur trabao di verf cas, negoshi y edificio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di verf cas, negoshi y edivicio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Mester di transporte? Entierro-paseo-recepcion of cualkier ocacion pa grupo Tel: 593-8551

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ben je op zoek naar een administrafi-medewerker van 1-5pm bel 742-6134 / 583-7263

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of cel: 5616126

SERVICIO PUBLICO
Bo mester di chapi of verf bo cas, yama libremente na Tel: 568-5603

ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Santisimo sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni tempo den espacio.
Bo ta esnan eternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nos ta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presente para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura. Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.





Grupo Carismatica "Cristo ta Amor" ta invita tur su fielnan pa adorashon di Santisimo Diahuebs 2 di November 2006 pa 6.30 di atardi na Kapel Cristo Sufriente na Madiki.
Juan 11:25 Hesus a bisa: "Ami ta resureccion y bida; esun cu kere den Mi lo biba hasta si e muri".

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.

SU INFINITO GRANDESA: SU AMOR ETERNO

Constitucion
Cristian
resplandeciente
goso
husticia dibino
su ifinito
grandesa,
SU AMOR
ETERNO
Alumno yama
pa Cristo Hesus
sirbido fiel
prevalece den
prudencia
presenta
testimonio
firme
di inspiracion
manifesta
pa Spirito di
Dios.
Lagrima di
alegria lo
rondona bo
Senjor lo colma
bo cu bendicion
y renoba bo den
Su yiu stima di
un pueblo uni
lucha spiritual
triunfo
glorioso.
SU AMOR
ETERNO
SEnjor a yama
mi,
Senjor a libra
mi,
Senjor a salba
mi
Senjor a
transforma mi
sperando
yegada glorioso
di Cristo Hesus
SU AMOR
ETERNO
Triunfo noble
ta santidad
su infinito
grandesa
Su pueblo
scohi.
SU AMOR
ETERNO

Clarette Quandus

AD PATRES FUNERAL HOME

Anuncio pa corant pa Dialuna 13 di November 2006

"Dios es mi pastor, nada me faltara
En lugares de delicados pastos me
Hara descansar
Junto a aguas de reposo me pastoreara"

PS. 23: 1,2.

Con honda pena, pero conforme con la voluntad de Dios anunciamos el fallecimiento inesperado de:

Diana Carolina Lodoño

*25 de Mayo 1981 + 11 de Nov. 2006.

En nombre de su:
Mama: Maria Romelia Carmenia en Colombia

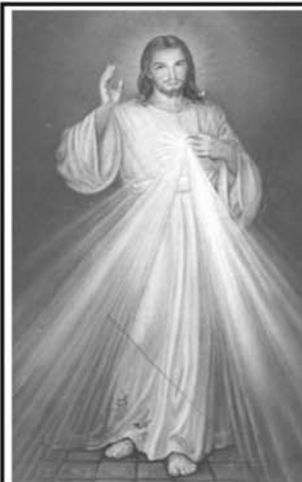
Hermana: Blanca Cecilia en Aruba

Hermanos en Colombia: Gustavo
Ruby
Martha
Antonio
Hesus

Sobrinos y amigos en Aruba y Colombia

El acto de sepultura tomara lugar en Colombia

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez



Señor Jesús: "Te amo mucho, te necesito para siempre, estás en lo más profundo de mi corazón, bendice con tus néctares corporales a mi familia, mi salud, mi casa, mi empleo, mis finanzas, mis sueños, mis proyectos y a mis amigos".

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

ORACIÓN A SAN ANTONIO



O dios, Padre bueno y lleno de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestros hijos, protege a nuestro jovenes. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y danos tu amor. Por Cristo nuestro Señor Amen.
Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.

O Señor, den bo bondad, Bo a manda bo sirbidor, Beato Bronislaw, pa defende di trampanan di scuridad nos yiunan. Bo a hacie bo instrumento, pa yega cerca hobennan di tur parti di mundo y yuda nan crece spiritualmente y moralmente; pa alimenta an alma, nan curason y nan mente cu bo Lus, cu bo Berdad y cu bo Bida.
Nos ta pidi Bo, laga bo sirbidor fiel aki, Beato Bronislaw, tuma bao su proteccion nos mucanan y nis hubentud, pa nan por crece liber di veneno di reino di scuridad y haci nan lus di mundo y salu di tera, sigun bo propio deseo.
Amen.



PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad.
Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, mi ta confesa Tur mi picanan contra Bo.
Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason.
Duna mi, mi bon Hesus, bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason?
Yuda mi, Spirito, sin temor. Pidi mi prohimo pordon. Y asina cumpli cu penitencia di amor

E Medalia Milagrosa



Oh Maria, concebi sin mancha, pidi pa nos cu ta tuma nos refugio serca bo.

Durante e anochi di 18-19 Juli 1830, La Birgen Maria a aparece na Soeur Catherine Laboure den un kapel di un combento, na Paris (Francia).
Di dos aparicion tabata 27 di November 1830 pa 6.30 pm.
La Birgen tabata turn a lus briyante, su bestir tabata blanco.
Den su man e ta carga un globo cu na e top tin un cruz.
La Birgen maria a duna Soeur Catherine su mision.
"Esaki ta e simbolo di gracia". Pa tur cu pidimi.
Traha un medalia parecido cu e modelo aki.
Tur cu carga e medalia lo ricibi gracianan grandi, especial esun cu carg'e rond di su nek.
Pa esnan cu carg'e cu confiansa, gracianan lo tan a abundancia.
Mama maria ta ofrece e mundo na Dios pa implora fabornan.
E medalia aki ta conoci como e medalia milagrosa, pasobra pa convertidonan, gracianan, sanacionnan haya pa esun cu ta carg'e cu confiansa como muestra din an Veneracion na Maria Imaculada Concepcion. E devocion solemn a wordo previligia na La Birgen Milagrosa dor di Papa Pius IX na 1854.
Laga nos tur ban duna Mama Maria su honor asistiendo na su novena cu ta cuminsa dia 17 di November na sitio di oracion, Tanki Leendert 128 pa 7'or di anochi.

ORASHON PA ARUBA



Oh Dios, kiko ta pasando cu nos Aruba?
Ta parce cu tur norma y balornan cristian a perde nan nificashon. Pesey tin tanto criminalidad, tanto violencia, tanto corupshon riba e pida baranca aki. Hopi hende tin miedo di sali for di cas.
Nos mester biba tras di trali y hasta den nos mes cas nos no ta sigur mas. Oh, Dios, nos ta sinti hopi dolor na nos curazon cu nos dushi Aruba ta degenera mas y mas.
Pero nos no ta perde speransa.
Nos ta priminti Bo di no sinta man den skochi, pero pone man na obra door di haci todo por todo pa biba di acuerdo cu Bo mensahe, door di caba cu un bida materialista, door di duna un bon ehemple, specialmente na nos hubentud.
Yuda nos tur dia pa pone esaki na practica pa asina nos Aruba bira atrobe un lugar caminda Bo Reino di husticia, di amor, di paz, di respet pa cu otro ta visibel den tur skina di nos Isla. Esaki nos ta roga Bo den nomber di Cristo, nos bon Wardador, AMEN.

BON DIA Aruba

MAS SERCA DI BO!!

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 30,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANT PREFERI



BON DIA Aruba

Homber c'un kilo di marihuana na curpa

IPA a presenta progama contra droga y alcohol

FRASE DI DIA

Fraccion di MEP ta considera presentacion di Minister Frido Croes swak

Miss Aruba a haya su auto

A aproba 7 radar pa cuida costa di Aruba y Antiyas

Accidente seria na Kudawecha

Otro motociclista seriamente herida den accidente

Superflex Business insurance

Fire insurance

Super Cover

Peliger cu Merc... sistema pre-c...

Cas di anciano t...

Parlamentario Oduber na Landsrecherche

Hombe ta sconde pa polis y despues cende cas na candela

Candela di mondi grandi a bira peliger grandi pa varios cas

Pizza Hut For Delivery or Carry Out service

Call: 585-1818

Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Nomber Completo: ....

Adres di Entrega: ....

Adres di Cobranza: ....

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Paga RBTT Bank ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

Pago Adelanta: ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:

☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No: ____________________________________

Fecha di expiracion di Caarchi: ________________ Firma di cliente: ______________________________

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044

www.bondia.com

Segun Mahmoud Ahmadinejad

Enemigonan no por detene nos trabou nuclear

TEHERAN – E presidente Irani, Mahmoud Ahmadinejad, a bisa diabierna cu e enemigonan di su paiws no por hacinada pa stop su programa nuclear di e Republica Islamico. Estados Unidos y e potencianan Europeo ta lidia cu e esfuersonan pa imone sancion di e Conseho di Siguridad Nacional Uni, contra Iran, pa nenga pa stop su trabou nuclear, cu algun pais occidental ta kere cu nan ta orientando pa produci un arsenal atomico. "Den e tema nuclear, nan ta expresa di mal forma su precupacion riba un posibel desviacion di Iran , di un caminda pacifico", Ahmadinejad a bisa segun a cita e agencia di noticia estatal IRNA. Teheran ta insisti cu e tin derecho di energia nuclear, y cu solamente por produci electricidad. "Pa gracia di Dios, nos nacion poderoso ta sigui su caminda y e enemigo no por haci ni unmaldita cos den e tema nuclear" Ahmadinejad a bisa. Su comentarionan a recorda esnan di e Ayatollah Ruhollah Khomeini, difunto fundador di e Republica Islamico, kende a bisa cu Estados Unidos, no por haci nada", despues cu e estudiantenan Irani a drenta den e embahada Mericano na 1979 y a tuma como rehen diplomaticonan. Miembronan importante di e Conseho di Siguridad, di ONU, ta actualmente debatiendo un borador Europeo di unresolucion di sancion. Estados Unidos kier cu e texto tin un lenguahe mas fuerte, pero Rusia ta resisti y busca pa bora segmentonan grandi of cu ta exclui cosnan relativo na e incautacion di bien, y prohibicion di biahe pa funcionarionan Irani. E negoshador principal nuclear Irani a bisa diabierna cu su pais lo revisa su relacionnan cu e agencia di vigilancia nuclear di ONU, si e Conseho di Siguridad ta respalda e borador di resolucion Europeo. Iran ta suspende e inspecion sorpresa hna e instalacionnan nuclear na februari, despues cu su caso a wordo manda na e Conseho di Siguridad di ONU. Teheran a menasa cu suspende tur e revisionnan di e Agencia Internacional di Energia Atomico si e Conseho tuma medida.



Presidente di Iran, Mahmud Ahmadinejad durante una reunion cu e prome miniter di Belaris riba un foto di archivo.

Israel ta sera Cisjordania y Gaza, pa miedo di atentado Palestino

JERUSALEM.- Israel a declara seramento hermetico di e teritorionan di Cisjordania y Gaza, durante fin di siman, pa miedo di atentado Palestino di Beit Hanun. E Ehersito Israeli a informa den un comunicado cu e seramento tabata impone den oranan di mainta y no ta permiti e entrada di Palestinonan di e dos regionnan na e teritorio di Israel. E comunicado ta aclaria cu e fronteranan solamente ta habtri pa paso di casonan humanitario aproba pa e Oficina di Coordinacion y Enlace di e Ehersito y na mas omenos 7000 Palestino cu tin autoriscion pa traha na Israel of pa motibo religioso. Ta trata di 1300 trahadornan di e sistema sanitario , mas omenos 3000 trahador dedica na e recoge aceituna, 550 maestro , y 900 clero cristian, y musulman, ademas di compañantenan di casonan humanitario. Igualmente ta keda habri e pasonan di e frontera di Karni, Erez Sufa, Nahal Oz y Kerem Shalom, tur di nan cu gaza, pa abastecimento di mercancia. E estado di alerta maximo na Israel a wordo declara despues di cu diaranson 18 civil Palestino a muri den un bombardeo erroneo di e Ehersito Israeli den nort di Gaza. Segun e investigacionnan pre liminar , shete proyectil di 155 milimeter a alcansa varios edificio di bibienda na Beit Hanun, naunda entre e victimanan tabatin diestres morto di e mesun famia. E Ehersito a sostene cu e accidente ta debi na un tarheta electronico defectuoso instala den e sistemanan di guia di cañon, cinco dia prome cu e bombardeo. Despues di e bombardeo , diferente organiwsacion arma Palestino a menasa pa reanuda e atentadonan suicidio na Israel, loke a pone su Gobierno y e Ehersito na declara e alerta maximo.



Mamanan Palestino ta grita lema contra Isael, despues di e entiero di e mortonan causa pa Israel den nort di Gaza Strip.

Truck ta dal contra garoshi di mula na Georgia, tres morto

ALAPAHA, Georgia, EE.UU)—Un truck carga a dal contra un garoshi cubri, lastra pa mula den cual tabata biaha un famia, despues di a participa den un festival anual di e ciudad, matando tres persona y heridando tres. E victimanan, a Sali diuncelebracion yama Alapaha Stationdiasabtra , den cual nan tabata biahndo riba e caretera federal 82, pafo di e ciudad, situa na 180 miya suitoost di Atlanta. Franklin Aubrey Joyce di 45 aña y Andrew Joyce di cinco a muri mesora den e accidente, según e polis di e condado di Berrien Jerry Brogdon a bisa. Jonh Joyce di 76 aña muri despues den e Centro Medico Reigonal Tift, según autoridadnan. Abigail Joyce, di dos aña y Kimberley Joyce di 24, a keda hospitalisa den condicion critico.Lynda Harnage a ricibi tratamento y por a bai cas. Brogdon a bisa cu e ta desconoce e situacion exacto di e victimanan. Tampoco e sa si e lo pone algun culpa riba e chofer di e truck cu no a keda identifica. Tur hende conoce e famia Joyce, y nos ta spera di miranan den nan garoshi cubri den e desfile tur aña, Brogdon a bisa. E dos mulanan cu tabata trek e garoshi, tambe a muri, un mesora y e otro a keda sacrifica pa un tiro, despues di a keda herida di gravedad.



Varios trahado di rescate, ta yuda e personanan cu tabata biaha den e garoshi getrek pa mula.

Mas di 600 den atake terorista pa luna na Afghanistan

KABUL – Afganistan ta afecta mensualmente pa mas di 600 caso di terorismo of violencia vincula na e rebeldenan , unaumento di mas cu cuatro biaha relaciona cu 2005, según un informacion divulga diadomingo. E informacion a wordo difundi mientras a anuncia cu mas di 20 rebelde Taliban a muri den bringamento den oost di Afghanistan, entre nan ocho stranhero cual rstonan a wordo traslada na Pakistan. E informacion di e Hunta di Directiva di Supervision y Coordinacion cu ta consisti di representante di e comunidad internacional y di Afghanistan, a bisa cu e pais a sufri mas di 600 incidente violento pa luna te ne fin di september, despues di un cantidad di 300 pa luna, pa e luna di mart di e aña aki. Na 2005, a tuma luga na Afghanistan, mas o menos 130 incidente di violencia mensual , según e inforamcion a señala. El a bisa cu e rebeldenan a mata mas di 3700 persona na 2006. Di acuerdo cu e estudio , e creciente violencia ta menasa di kita algun di e logronan haci den pasado. Un di e resultadonan tabata e parcial of total retiro di e agencia internacional den varios provincia mas afecta. Mientrastanto denoost di Afghansitan, e general Murad Ali, e subcomandante di e ehersito Afgano den e provincai Paktika, a bisa cu 20 cadaver di miembronan di e ilicia Taliban a wordo haya den e districto Bermel despues di un serie di combate. Dos truck cu tabata transporta rebeldenan taliban a keda bombardia for di aire of pa tiro di artiyeria den e districbo Bermel, según e general. Tambe el a bisa cu tres solda di OTAN, y tres Afghano a resulta herida den e enfrentamento.

Hefe humanitario di ONU, ta reuni cu lidernan rebelde na Uganda

RI-KWANGBA, Sudán—E lider rebelde di e Ehersito di Rsistencia di Señor (ERS) di Uganda, Joseph Kony, a bisa cu e acusadonan di crimen di lesa di humanidad, mas busca di mundo a reunio diadomingo den sur di Sudan, cu ehefe humanitario di ONU, Jan Egeland. Egeland y e comandante di ERS, cu a yega lat na e encuentro a reuni y a duna otro man, den mondi remoto den e frontera entre sur di Sudan y e Republica Democrat di Congo, cu t sirbi di luga di sconde pa e jerarkia rebelde. Kony hunto cu algun rebelde fuertemente arma a cana mesora naun tent di campaña, naunda Egeland tabata spere pa e encuentro, considerando e nivel internacional mas halto cu hamas a tuma luga pa e rebeldenan Ugandes. Ta spera cu e encuentro lo duna un impulso na e negoshacionnan di pas na Juba, e capital sur di Sudan, naunda e gobierno autonomo di e region ta intermedia den e dialogo cu a stanca e firma historico di un tregua na augustus ultimo. “ Nos ta papiando di e negoshacionnan di pas na Juba, Kony a bisa. El a nenga e acusacionnan cu ERS tin hende sera contra nan boluntad den e selva. Nos no tin ni mucha ni hende herida, solamente solda, el a afirma. Egeland a expresa su speransa cu e tregua cu e wordo renoba luna pasa, ta permiti pa suministra ayudo humanitaria na ERS.

Violencia ta sigui na Iraq, naunda Estados Unidos ta studia un cambio di rumbo

BAGDAD – Diesdos persona a muri diasabra debi na e violencia na Iraq, naunda e forsanan arma mericano ta studia un cambio di rumbo pa enfrenta e gruponan di srebelde, entre nan di Al Qaida, cu a priminti di mobilisa 12mil solda contra e trupanan contra e trupanan Mericano. Ocho civil Iraqi, kende a muri den un atentado y un oficial di servicio secreto di e pais a a muri na man di e rebeldenan kende a tira contra nan auto den un bario di Baghdad, segun e fuente di siguridad a informa. Poco prome, hombernan arma a intercepta e auto di un oficial di servicio secreto Iraqi, cual su identidad no a keda revela, y a tira contra dje , den e bario Al Bayaa, den sur di e capital. E miembronan di polis, e ehersito y otro organismo di e siguridad publico, ta frecuentemente blanco di e atakenan di e rebeldenan arma. Den un siman, di 2 pa 8 di november, 39 polis a keda asesina y 170 heida den diferente atake na Baghdad, segun e portabos di e ministerio Iraqi di Interior, e general Abdel Karim Jalaf. Tambe polisnan a descurbi diasabra curpa di cinco persona asesina den varios bario di Baghdad, entre nan di un muhe, segun un fuente di siguridad. Mientras e violencia ta persisti den e pais, Estados Unidos ta studio un posibel cambio di strategia. Funcionario di Pentagono a indica cu Pace a ordena e formacion di un grupo di estudio den e seno di e Estado mayor, cual a suma strategia cu experencia reciente na Iraq. E r esultadonan lo wordo duna dentro di 60 dia.

Jopie Abraham ta splika den reunion di Konseho Insular

'Indexering' no ta gratifikashon pero adaptashon

KRALENDIJK - E lider di frakshon di Partido Demokrátiko Boneriano den Konseho Insular, Jopie Abraham, a bisa ku tin un pensamentu eróneo ku gobièrnu ta trata na plama, kreando e impreshon ku "Indexering" di salario di empleadonan públiko ta un gratifikashon. Esaki no ta bèrdat. Indexering no ta un gratifikashon, sino tin palabrashon, kaminda si kosto di bida subi riba sierto nivel ta adaptá e pago di e salario na oumento di e kosto di bida ei. Esaki pa evitá ku e empleado públiko ta bai atras den entrada.

Abraham: "Pasobra su balor di kompra di e sèn ku e ta gana a baha, anto úniko kos ku gobièrnu a komprometé su mes ta ku gradualmente e ta aseptá ku méster adaptá e salario ei di tal forma ku nan ta keda por lo ménos konforme e merkado. Pero esei no ta sosodé i nos ta mira aki ku tur e promesanan ku a hasi den pasado ta kai na awa".

Jopie Abraham, papiando den reunion di Konseho Insular, a referí na un karta dirigí na su kolega di frakshon, Robby Beukenboom, ku ta bisa ku e pagamentu di indexering ku mester a tuma lugá for di yanüari 2005, ta bai sosodé awor si, pero na aprel 2007. Lógiko, pasobra na aprel òf mei tin elekshon. Kiko mas kumbiniente ta ku atrobe un bakoba pa bai purba hinka bo den un kouchi bèk, dor di usa bo komo un makaku i pretendé ku ta fabor ta hasi bo dor di paga bo loke bo tin derecho ariba, ku entretantu e loke bo ta risibí na aprel 2007 di lokual bo mester a haña for di yanüari 2005 a bolbe pèrdè e balor di kompra. Esaki ta ilustrá pues, segun Abraham, ku ta perhudiká e empleado públiko.



Banda di asuntu di indexering di pago di e empleado públiko, por nota tambe e forma di privilegio. Mi ke sa di gobièrnu kuantu empleado públiko tin den servisio i si ta posibel tambe ora duna informashon ku nos por haña eseinan por eskrito kompartí pa servisionan di gobièrnu per awe òf pa fin di òktober pasó mi ta kere ku gobièrnu mester sa ta kuantu empleado tin den su servisio. Anto nos ke sa tambe p.e. ku por a duna nos dato nan tambe kompará ku tres aña pasa. Abraham a probechá hasi hopi pregunta na e diputado konserní, manera entre otro kuantu personal tin den servisio di gobièrnu, kuantu akadémiko tin den servisio, kuantu tin edukashon na nivel di HBO, etc.

Jopie Abraham den reunion di Konseho Insular:

Gobièrnu tin deber di trata su empleadonan bon

KRALENDIJK - E lider di frakshon di Partido Demokrátiko Boneriano, Jopie Abraham, ta haña ku Gobièrnu di Boneiru tin e deber pa trata su empleadonan bon. Último tempu aki no por nota ku esaki ta tuma lugá, segun Abraham, tratando den reunion públiko di Konseho Insular maneho di personal di gobièrnu. Un maneho ku ta laga hopi di deseá.

Di akuerdo ku Jopie Abraham, no por tin gobernashon si gobièrnu no tin un kuerpo di empleadonan públiko pa asistí konsehá i ehekutá tambe trabounan di gobernashon. Hasta ta asina ku, ora nos ta papia den nos sistema demokrátiko, tin supuestamente tres poder. Bo ta papia di e poder legislativo, poder ehekutivo i poder di hustisia. Nan ta papia asta di e di 4 poder, ku ta esun di empleadonan públiko.

Importantísimo ta tambe pa gobièrnu duna ehèmpel na komunidat den e kalidat di doño di trabou. Pasobra últimamente ta tende di ariba bini abou, boka nan yen di asuntunan ku kosnan ta dekaí den nos komunidat, deteriorá, anto norma i balornan ta bai pèrdí. Ta neglishá e normanan ku mester tin den komunidat.

"Pero si nos papia den e kasonan di empleadonan públiko i nos papia di gobièrnu, nos ta papia aki di e doño di trabou i su trahadónan. Mi ta kere ku einan sigur gobièrnu mester tin un tarea, gobièrnu tin un obligashon pa trata su empleadonan públiko den un forma korekto, manera debe ser, atendé ku nan den un forma digno. Duna nan e rekonosimentu ku nan tin derecho ariba, rekompensá nan pa e labor ku nan ta presta, pa asina ei nan por produsí mas optimal posibel i konsekuentemente asina gobièrnu tambe lo por funshoná mas óptimo posibel.

"Nos por a tende resientemente, sea ta Gobièrnu Sentral ku e mesun partido ta den òf no ta den, òf Gobièrnu Insular a oumentá p.e. salario di diputadonan. Promé a oumentá e kantidat di diputadonan, pasobra trabounan ta hopi. E predesesor di e gezaghebber aktual a nenga di bai di akuerdo pa oumentá e kantidat di diputadonan di 3 pa 4. El a bisa si tuma e desishon ei e ta mand'é pa destruí esei, pero su temporada a yega i el a baha. A bini un otro gezaghebber, e gezaghebber a aseptá ku ta nombra di kuater diputado. Diripiente interes general no ta konta mas, pasobra awor nos tin 4 diputado. Ke men e kantidat a oumentá, trabounan ta hopi, no ta bin kalidat, pasobra kalidat no ta konta", Jopie Abraham a bisa.

Despues ku a oumentá e kantidat di diputadonan, ta bai oumentá e ora ei e salario di diputadonan. Pasobra nan salario ta muchu abou. Seis mil florin pa luna no ta yega. Mester tira 33.3% ariba, pasobra awor ta papia di 20 òf 25% oumento no, si a pone 2 mil riba 6 mil florin ta nifiká 33% oumento. Pasobra nan mester ser rekompensá, segun Jopie Abraham.

Ku tur esei nan por ta masha bunita, pasobra nan mester segun konforme merkado. Pero e merkado, meskos ku den merkado di empleadonan públiko, por tin eksigensia i kriterionan ku ta pone ku bo mester tin p.e. tin un edukashon universitario òf bo mester tin un edukashon riba nivel di HBO.

Pero ta pone kriterionan ku e merkado ta eksigí riba e funshon konserní.

Pero e ora ei no ta papia ku ta "marktkonform" Henter e argumentashon ei no ta korekto.

Abraham: "Kiko esei ta implika. Pa tantu di e aspektonan polítiko òf komunidat ku ta reklamá unda nos sèn ta bai etc . pagadónan di belasting, e empleadonan públiko ku diariamente mester bin trabou hasi nan trabou, anto na final fin di luna ora nan kobra nan ta sinti ku nan no ser rekompensá pa e labor ku nan ta presta".

Te ainda no tin un desishon final:

Kada dia ku no aprobá impuesto di salida, esei ta kosta 7 mil dòler!

WILLEMSTAD – Kada dia ku keda sin aprobá e impuesto di salida, yamá PFC (Passenger Facilitation Charge), esei ta kosta Aeropuerto Internashonal di Kòrsou 7 mil dòler.
For di ougùstùs último ya kaba e suma a akumulá i bira mas ku mei mion dòler. Asina ta sali na kla for di e relato di Konseho Insular, kaminda a trata e oumento di e impuesto di salida interinsular i internashonal.
Despues di diferente posponementu a keda di trata e punto aki djaluna último, pero un biaha mas no tabatin quorum. No tin un idea ki dia e reunion lo sigui, miéntras ku e pèrdidanan (di entrada) ta sigui oumentá. Tin duda grandi ta ken mester bai karga e pèrdidanan aki. Remarkabel ta, ku durante di tratamentu di e punto aki den Komishon di Preparashon di Konseho Insular, solamente dos frakshon tabata presente ku ta PAR i PNP. Sobrá frakshonnan no a mustra nan kara ku ta NPA, FOL, PLKP, MAN i e miembro independiente Rignald Lak.
Un di e preguntanan ku a bin dilanti ta kuantu a pèrdè te awor den e kaso aki i kiko ta e konsekuensianan. Bestuurscollege den persona di diputado Eugène Rhuggenaath, enkargá ku Curaçao Airport Holding, a splika ku for di promé di ougùstùs 2006 te ku awor aki (esta na momentu ku e proposishon a yega Konseho Insular), nos ta papiando di 89 dia na 7 mil dòler pa dia ku ta suma 623 mil dòler. Esaki saliendo for di punto di bista, ku e oumento di tarifanan komersial ku CAP a introdusí pa e "airline"-nan, nan no paga e oumento aki. Si nan pag'é despues, lo tin un pèrdida di 5 mil dòler pa dia, for di promé di ougùstùs ku ta un suma di 445 mil dòler. Nos no ta mira ku e aereolineanan ta dispuesto di paga, pues nos ta sali for di e punto di bista ku e pèrdida ta 623 mil dòler i tur dia tin ku añadí 7 mil dòler. No tin nada papiá ta kon e pèrdida ta keda kompensá. CAP i Curacao Airport Holding lo tin pèrdida pero nan a apsorbá esaki. Tin un kaso den Korte i esaki lo tin konsekuensia pa nos imágen, pa turismo i pa nos aeropuerto', asina e diputado a splika.
Frakshon di PAR a lansa e pregunta kiko ta e konsekuensianan finansiero, e efektonan riba e frekuensia di e buelonan si Konseho Insular no aprobá e "PFC agreement". Segun e diputado, si no tin klaridat riba e esaki e ora ei lo por lanta tenshon, hopi insertidumbre ku konsekuensia na entre otro C.A.P., C.H.A.T.A., Teritorio Insular di Kòrsou i linianan aéreo. Nos hub logístiko, nos ekonomia, turismo lo keda perhudiká, asina e diputado a bisa.
Otro pregunta ku a bin dilanti ta di dikon no por yega na un akuerdo ku alineanan aéreo pa nan kobra e PFC pa entregá esaki na CAP. Segun e diputado, awor ku nos ta tratando e lei esaki lo bira posibel i den e PFC lo tin un rekompensa pa linianan aéreo pa nan hasi esaki. Mester menshoná ku esaki ta a base di koperashon di e aerolineanan".
Asina tabatin diferente pregunta mas relashoná ku e oumento aki i presidente di e reunion Merelyn Alcalá-Wallé a konsiderá, ku e tratamentu tabata sufisiente i awor e ta kla pa reunion públiko. Te awe sinembargo esei no a tuma lugá.

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.55	1.57		1.59
CHF (per CHF 100)	143.40	144.12		144.92
GBP	3.35	3.40		3.46
JPY (per JPY 10.000)	150.19	151.56		153.08
EUR (per EUR 100)	227.04	229.11		231.42
DKK (per DKK 100)	29.76	30.48		31.28
NOK (per NOK 100)	26.96	27.68		28.48
SEK (per SEK 100)	24.22	24.94		25.74